ECHOE Bibliography

Revised September 9, 2024

This bibliography on the Old English homiletic tradition and its sources was compiled during the period 2017–2023, and has seen little maintenance since. You may access it as a Zotero library, or in biblatex and PDF formats in the ECHOE Repository. Please note that the entries are not without errors, and that there may be discrepancies between the various output formats due to the different processing pipelines used. Although this bibliography may be used alongside ECHOE's source reports, the entries' year-suffixes (as in "Atherton 1996a") differ between the source reports and the various output formats. If you see an urgent need for correction, you may contact Paul Langeslag, but please understand that we lack the resources to keep the bibliography current.

Aase, Jan-Geir Johansen. 1984. "'The Worcester Fragments' (Worcester Cathedral Ms. F 174. ff 63r-66v): An Edition, with Diplomatic Transcription, Notes, and Glossary." PhD diss., University of Sheffield.

Abram, Chris. 2014. "Anglo-Saxon Influence in the Old Norwegian Homily Book." *Medieval Scandinavia* 14:1–35.

Acker, Lieven van. 1968. "Ein vorläufiges Verzeichnis der Gedichte des Petrus Pictor." *Mittellateinisches Jahrbuch* 5:300–306.

Acker, Paul. 1986. "The Going-Out of the Soul in Blickling Homily IV." *English Language Notes* 23 (4): 1–3.

Adriaen, Marc. 1969a. "S. Hieronymi Commentarius in Ecclesiasten." In *S. Hieronymi Presbyteri Opera,* edited by Paul de Lagarde, Germain Morin, and Marc Adriaen, vol. 1.1, 248a–361. Corpus Christianorum, Series Latina 72. Turnhout: Brepols.

———, ed. 1969b. *S. Hieronymi Presbyteri Opera.* Corpus Christianorum, Series Latina 72. Turnhout: Brepols.

———, ed. 1971. *Gregorius Magnus: Homiliae in Hiezechielem prophetam.* Corpus Christianorum, Series Latina 142. Turnhout: Brepols.

———, ed. 1972–85. *Gregorius Magnus: Moralia in Iob.* 3 vols. Corpus Christianorum, Series Latina, 143, 143A, 143B. Turnhout: Brepols.

Adriaen, Marc, and Germain Morin, eds. 1963. *S. Hieronymi Presbyteri Opera.* 2 vols. Corpus Christianorum, Series Latina, 73A. Turnhout: Brepols.

Adriaen, Marc, and Domenico Vallarsi, eds. 1969. *S. Hieronymi Presbyteri Opera.* 2 vols. Corpus Christianorum, Series Latina 76. Turnhout: Brepols.

Afros, Elena. 2015. "Some Morphological, Lexical, and Syntactical Features of the English Text of the Taunton Fragment." *Notes and Queries* n.s. 62 (1): 12–16.

———. 2016. "Is the Old English of the Taunton Fragment Idiosyncratic?" *Review of English Studies* n.s. 67 (279): 203–19.

Alexander, Paul J. 1985. *The Byzantine Apocalyptic Tradition.* Edited by Dorothy deF. Abrahamse. Berkeley, CA: University of California Press.

Alexanderson, Bengt, ed. 1963. *Die hippokratische Schrift Prognostikon: Überlieferung und Text.* Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 17. Stockholm: Almqvist / Wiksell.

Allan, John, Christopher Henderson, and Robert Higham. 1984. "Saxon Exeter." In *Anglo-Saxon Towns in Southern England,* edited by Jeremy Haslam, 385–414. Chichester: Phillimore.

Allen, Michael J. B., and Daniel G. Calder. 1976. *Sources and Analogues of Old English Poetry: The Major Latin Texts in Translation.* Cambridge: Brewer.

Amos, Thomas L. 1983. "The Origin and Nature of the Carolingian Sermon." PhD diss., Michigan State.

———. 1989. "Preaching and the Sermon in the Carolingian World." In *De ore domini: Preacher and Word in the Middle Ages,* edited by Thomas L. Amos, Eugene Green, and Beverly Mayne Kienzle, 41–60. Studies in Medieval Culture 27. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

———. 1990. "The *Catechesis Cracoviensis* and Hiberno-Latin Exegesis on the *Pater Noster.*" *Proceedings of the Irish Biblical Association* 13:77–107.

———. 1993. "Early Medieval Sermons and Their Audience." In *De l'homélie au sermon: Histoire de la prédication médiévale,* edited by Jacqueline Hamesse and Xavier Hermand, 1–14. Publications de l'institut d'études mediévales 14. Louvain-La-Neuve: Collège Erasme.

Andrés Sanz, María Adelaida, ed. 2006. *Isidori Hispalensis episcopi Liber differentiarum (II).* Corpus Christianorum, Series Latina, 111A. Turnhout: Brepols.

Anlezark, Daniel. 2006. *Water and Fire: The Myth of the Flood in Anglo-Saxon England.* Manchester Medieval Literature. Manchester: Manchester University Press.

———, ed. and trans. 2009. *The Old English Dialogues of Solomon and Saturn.* Anglo-Saxon Texts 7. Cambridge: Brewer.

Appleton, Helen. 2017. "The Architecture of the Grave in Early Middle English Verse." *Leeds Studies in English* n.s. 48:73–88.

Arras, Victor, ed. and trans. 1973. *De transitu Mariae aethiopice.* 2 vols. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, 342-43, 351-52. Louvain: Secrétariat du CorpusSCO.

Assmann, Bruno, ed. 1889. *Angelsächsische Homilien und Heiligenleben.* Bibliothek der angelsächsischen Prosa 3. Kassel: Wigand.

———, ed. 1964. *Angelsächsische Homilien und Heiligenleben* [*REPRINT*]. Bibliothek der angelsächsischen Prosa 3. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

Astås, Reidar. 1991. *An Old Norse Biblical Compilation: Studies in Stjórn.* American University Studies 108. New York: Lang.

Atherton, Mark. 1996a. "Bazire and Cross Homily 10." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

———. 1996b. "Blickling Homily 14." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

———. 1996c. "Blickling Homily 4." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

———. 1996d. "Brotanek Homily 2." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

———. 1996e. "Vercelli Homily 15." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

———. 1996f. "Vercelli Homily 3." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

———. 1996g. "Vercelli Homily 5." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

———. 1996h. "Vercelli Homily 6." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

———. 1996i. "Vercelli Homily 9." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

———. 2000. "Quoting and Re-Quoting: How the Use of Sources Affects Stylistic Choice in Old English Prose." *Studia Neophilologica* 72 (1): 6–17.

Atkinson, Robert, ed. 1887. *The Passions and Homilies from the Leabhar Breac: Text, Translation, and Glossary.* Todd Lecture Series 2. Dublin: Hodges; Figgis.

Attwood, Katrina. 2003. "*Leiðarvísan* and the "Sunday Letter" Tradition in Scandinavia." In *Til heiðurs og hugbótar: Greinar um trúarkveðskap fyrri alda,* edited by Svanhildur Óskarsdóttir and Anna Guðmundsdóttir, 53–78. Rit 1. Reykholt: Snorrastofa.

Augustine. 1954. *In Iohannis euangelium tractatus.* Edited by Radbodus Willems. Turnhout: Brepols.

Azar, Michael G. 2016. *Exegeting the Jews: The Early Reception of the Johannine Jews.* Bible in Ancient Christianity 10. Leiden: Brill.

Baehrens, W. A., ed. 1920. *Homilien zum Hexateuch in Rufins Übersetzung.* Vol. 1, Die Homilien zu Genesis, Exodus und Leviticus. Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte, 6, Origenes Werke. Leipzig: Hinrich.

Baker, Peter S. 1980. "The Old English Canon of Byrhtferth of Ramsey." *Speculum* 55 (1): 22–37.

Baker, Peter S., and Michael Lapidge, eds. 1995. *Byrhtferth's Enchiridion.* Early English Text Society Supplementary Series 15. Oxford: Oxford University Press.

Bakker, Hendrikje Antje. 2007. "Totus quidem Vergilius scientia plenus est: De glossen bij de vierde *Ecloga* en het zesde boek van de *Aeneis.*" PhD diss., Universiteit Utrecht.

Bammesberger, Alfred. 1972. "Altenglisch *gedægeþ* in Napier XLIV." *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung* 86 (2): 190–92.

Barlow, Claude W., ed. 1950. *Martini Episcopi Bracarensis Opera Omnia.* Papers and Monographs of the American Academy in Rome 12. New Haven, CT: Yale University Press.

Barlow, Frank. 1972. "Leofric and His Times." In *Leofric of Exeter: Essays in Commemoration of the Foundation of Exeter Cathedral Library in A.D. 1072,* edited by Frank Barlow, Kathleen M. Dexter, Audrey M. Erskine, and L. J. Lloyd, 1–16. Exeter: University of Exeter.

Barré, Henri. 1958. "La lettre du Pseudo-Jérome sur l'Assomption: Est-elle antérieure a Pschase Radbert?" *Revue bénédictine* 68 (3): 203–25.

———. 1962. *Les homéliaires carolingiens de l'école d'Auxerre: authenticité, inventaire, tableaux comparatifs, initia.* Studi e testi 225. Vatican City: Biblioteca Apostolica Vaticana.

———. 1963. "Sermons marials inédits "in Natali Domini"." *Marianum: Ephemerides Mariologiae* 25:39–93.

Barthold, Claudia, ed. 2011. *De viris illustribus: Berühmte Männer.* 2nd ed. Sammlung Tusculum. Mülheim: Carthusianus.

Bataillon, Louis-Jacques. 1980. "Approaches to the Study of Medieval Sermons." *Leeds Studies in English* n.s. 11:19–35.

Bately, Janet. 1993. *Anonymous Old English Homilies: A Preliminary Bibliography of Source Studies.* Binghamton, NY: Center for Medieval and Early Renaissance Studies / SUNY-Binghamton.

Bately, Janet M. 1988. "Old English Prose before and during the Reign of Alfred." *Anglo-Saxon England* 17:93–138.

Batiouchkof, Theodor D. 1891a. "Le débat de l'âme et du corps." *Romania* 20 (77): 1–55.

———. 1891b. "Le débat de l'âme et du corps." *Romania* 20 (80): 513–78.

Battles, Paul. 2011. ""Contending Throng" Scenes and the *comitatus* Ideal in Old English Poetry, with Special Attention to *The Battle of Maldon* 122a." *Studia Neophilologica* 83:41–53.

Bauckham, Richard. 1993. "The *Apocalypse of the Seven Heavens:* The Latin Version." *Apocrypha* 4:141–75.

———. 1998a. "The *Apocalypse of the Seven Heavens:* The Latin Version [REPRINT]." In *The Fate of the Dead: Studies on the Jewish and Christian Apocalypses,* 304–31. Novum Testamentum Supplements 93. Leiden: Brill.

———. 1998b. "The Four Apocalypses of the Virgin Mary." In *The Fate of the Dead: Studies on the Jewish and Christian Apocalypses,* 332–62. Supplements to Novum Testamentum 93. Leiden: Brill.

Bäuml, Franz. 1980. "Varieties and Consequences of Medieval Literacy and Illiteracy." *Speculum* 55 (2): 237–65.

Baun, Jane. 2007. *Tales from Another Byzantium: Celestial Journey and Local Community in the Medieval Greek Apocrypha.* Cambridge: Cambridge University Press.

Bayless, Martha, and Michael Lapidge, eds. 1998. *Collectanea Pseudo-Bedae.* Scriptores Latini Hiberniae 14. Dublin: School of Celtic Studies / Dublin Institute for Advanced Studies.

Bazire, Joyce, and James E. Cross, eds. 1989. *Eleven Old English Rogationtide Homilies.* 2nd ed. King's College London Medieval Studies 4. University of Toronto Press in association with the Centre for Medieval Studies. London: King's College London Medieval Studies.

Becher, Richard. 1910. "Wulfstans Homilien." Diss. PhD diss., Leipzig: Sturm & Koppe.

Becker, Gustav. 1885. *Catalogi Bibliothecarum Antiqui.* Bonn: Max. Cohen et filium.

Becker, Wolfgang. 1976. "The Latin Manuscript Sources of the Old English Translations of the Sermon *Remedia Peccatorum.*" *Medium Ævum* 45 (2): 145–52.

———. 1979. "The Manuscript Source of Ælfric's Catholic Homily II 7: A Supplementary Note." *Medium Ævum* 48 (1): 105–6.

Beckett, Katharine Scarfe. 2005. "Worcester Sauce: Malchus in Anglo-Saxon England." In *Latin Learning and English Lore: Studies in Anglo-Saxon Literature for Michael Lapidge,* edited by Katherine O'Brien O'Keeffe, 2:212–31. Toronto Old English Series. Toronto: Toronto University Press.

Bedingfield, Marvin Bradford. 2001. "Anglo-Saxons on Fire." *Journal of Theological Studies* n.s. 52 (2): 658–77.

———. 2002. *The Dramatic Liturgy of Anglo-Saxon England.* Anglo-Saxon Studies 1. Woodbridge, Suffolk: Boydell.

Belfour, Algernon O., ed. 1909. *Twelfth Century Homilies in MS Bodley 343, I. Text and Translation.* Early English Text Society Original Series 137. London: K. Paul; Trench; Trübner.

Belfour, Algernon O., ed. 1962. *Twelfth Century Homilies in MS Bodley 343, I. Text and Translation* [*REPRINT*]. Early English Text Society Original Series 137. London: Oxford University Press.

Berger, Klaus. 1976. *Die griechische Daniel-Diegese: Eine altkirchliche Apokalypse.* Studia Post-Biblica 27. Leiden: Brill.

Berschin, Walter. 2005. "Dinamius Patricius von Marseille († nach 597)." In *Mittellateinische Studien,* edited by Walter Berschin, 9–15. Heidelberg: Mattes.

Bertram, Jerome, ed. and trans. 2005. *The Chrodegang Rules: The Rules for the Common Life of the Secular Clergy from the Eighth and Ninth Centuries: Critical Texts with Translations and Commentary.* Church, Faith and Culture in the Medieval West. Aldershot, UK: Ashgate.

Best, Richard Irvine, and Osborn Bergin, eds. 1929. *Lebor na Huidre: Book of the Dun Cow.* Dublin: Hodges; Figgis.

Bethurum, Dorothy, ed. 1957. *The Homilies of Wulfstan.* Oxford: Clarendon.

Beyers, Rita. 2012. "The Transmission of Marian Apocrypha in the Latin Middle Ages." *Apocrypha* 23:115–38.

Biggs, Frederick M. 1986. *The Sources of "Christ III": A Revision of Cook's Notes.* Old English Newsletter Subsidia 12. Binghamton, NY: Center for Medieval and Early Renaissance Studies / SUNY-Binghamton.

———. 1987. "Studies in the Sources of the Old English *Christ III.*" PhD diss., Cornell University.

———. 1990. "The Fourfold Division of Souls: The Old English "Christ III" and the Insular Homiletic Tradition." *Traditio* 45:35–51.

———. 2002. "Vercelli Homily 6 and the Apocryphal *Gospel of Pseudo-Matthew.*" *Notes and Queries* n.s. 49 (2): 176–78.

———. 2003. "An Introduction and Overview of Recent Work." In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England,* edited by Kathryn Powell and Donald G. Scragg, 1–25. Publications of the Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies 2. Woodbridge, Suffolk: Brewer.

———. 2006. "A Further Quotation of Columbanus in Alchfrid's Letter to Hyglac." *Notes and Queries* n.s. 53 (1): 12–14.

———. 2007. *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha.* Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

Biggs, Frederick M., Thomas D. Hill, and Paul E. Szarmach. n.d. Sources of Old English and Anglo-Latin Literary Culture [Sources of Anglo-Saxon Literary Culture]. Edited by Karen Hammond. Accessed September 7, 2024. https://github.com/SOEALLC/.

Biggs, Frederick M., and Charles D. Wright. 2007. "Apocalypse of Thomas." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha,* edited by Frederick M. Biggs, 71–72. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

Bihlmeyer, Pius, ed. 1911. "Un texte non interpolé de l'Apocalypse de Thomas." *Revue bénédictine* 28 (1): 270–81.

Bischoff, Bernard. 1954. "Wendepunkte in der Geschichte der lateinischen Exegese im Frühmittelalter." *Sacris Erudiri* 6:189–279.

———. 1976. "Turning-Points in the History of Latin Exegesis in the Early Middle Ages." In *Biblical Studies: The Medieval Irish Contribution,* edited by Martin McNamara, translated by Colm O'Grady. Proceedings of the Irish Biblical Association 1. Dublin: Dominican Publications.

———. 1998. *Katalog der festländischen Handschriften des neunten Jahrhunderts (mit Ausnahme der wisigotischen.* Edited by Birgit Ebersperger. Vol. 4. Wiesbaden: Harrassowitz.

Bischoff, Bernard, and Michael Lapidge. 1994. *Biblical Commentaries from the Canterbury School of Theodore and Hadrian.* Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 10. Cambridge: Cambridge University Press.

Bischoff, Bernard, and Bengt Löfstedt, eds. 1992. *Anonymus ad Cuimnanum: Expossitio Latinitas.* Corpus Christianorum, Series Latina 133D. Turnhout: Brepols.

Bittner, Maximilian. 1906. "Der vom Himmel gefallene Brief in seinen morgenländischen Versionen und Rezensionen." *Denkschriften der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften: Philosophisch-historische Klasse* 51 (1): 1–240.

Blake, N. F., ed. 1990. *The Phoenix.* Rev. ed. Exeter Medieval English Texts and Studies. Exeter: University of Exeter Press.

Blatt, Franz. 1930. *Die lateinischen Bearbeitungen der Acta Andreae et Matthiae apud anthropophagos.* Beihefte zur Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche 12. Giessen: Töpelmann.

Bloch, Howard R. 1995. *God's Plagiarist: Being an Account of the Fabulous Industry and Irregular Commerce of the Abbé Migne.* Chicago: University of Chicago Press.

Boenig, Robert. 1991. *The Acts of Andrew in the Country of the Cannibals: Translations from the Greek, Latin, and Old English.* Garland Library of Medieval Literature, Series B, 70. New York: Routledge.

Bollandists, ed. 1898. *Bibliotheca Hagiographica Latina.* 2 vols. Brussels: Socii Bollandiani.

Bolton, Whitney F. 1961. "The Manuscript Source of the Old English Prose *Life of St. Guthlac.*" *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 197:301–3.

Bonnet, Max, ed. 1898. *Passio Andreae, Ex actis Andreae, Martyria Andreae, Acta Andreae et Matthiae, Acta Petri et Andreae, Passio Bartholomaei, Acta Iohannis, Martyrium Matthaei.* Vol. 1. Acta apostolorum apocrypha 2. Leipzig: Hermann Mendelssohn.

Boretius, Alfred. 1883. "Admonitio generalis." In *Monumenta Germaniae Historica Capitularia Regum Francorum,* 1:52–62. Hannover: Impensis Bibliopolii Hahniani. https://archive.org/details/capitulariaregum01bore/page/n5.

Bornemann, Johannes. 1896. *Die Taufe Christi durch Johannes in der dogmatischen Beurteilung der christlichen Theologen der vier ersten Jahrhunderte.* Leipzig: Hinrichs.

Bouhot, Jean-Paul. 1980. "Alcuin et le De catechizandis rudibus de Saint Augustin." *Recherches augustiniennes* 15:176–240.

Boyd, David Lorenzo, and Ruth Mazo Karras. 1995. "The Interrogation of a Male Transvestite Prostitute in Fourteenth Century London." *GLQ: A Journal of Lesbian and Gay Studies* 1 (4): 459–65. https://doi.org/https://doi.org/10.1215/10642684-1-4-459.

Boyle, Elizabeth. 2012. "The Authorship and Transmission of *De tribus habitaculis animae.*" *The Journal of Medieval Latin* 22:49–65.

Brandes, Herman, ed. 1885. *Visio S. Pauli: ein Beitrag zur Visionslitteratur mid einem deutschen und zwei lateinischen Texten.* Halle: Niemeyer.

Brearley, D., and J. Crick, eds. 1996. *Two Old English Apocrypha and Their Manuscript Source: The Gospel of Nichodemus and The Avenging of the Saviour.* Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 19. Cambridge: Cambridge University Press.

Bredehoft, Thomas A. 2005. *Early English Metre.* Toronto Old English Series 15. Toronto: University of Toronto Press.

———. 2006. "Filling the Margins of CCCC 41: Textual Space and a Developing Archive." *Review of English Studies* 57 (232): 721–32.

———. 2009. *Authors, Audiences, and Old English Verse.* Toronto Anglo-Saxon Series 5. Toronto: University of Toronto Press.

Breen, Aidan. 1988. "Towards a Critical Edition of *De XII Abusivis:* Introductory Essays with a Provisional Edition of the Text and Accompanied by an English Translation." PhD diss., Trinity College Dublin.

Breeze, Andrew. 1990. "The Trinity as Taper: A Welsh Allusion to Langland." *Notes and Queries* n.s. 37:5–6.

———. 1994. "The Three Hosts of Doomsday in Celtic and Old English." *Miscelánea: A Journal of English and American Studies* 15:71–79.

Brehe, S. K. 1990. "Reassembling the *First Worcester Fragment.*" *Speculum* 65 (3): 521–36.

Brent, Justin. 2000. "The Legend of the Soul and Body in Medieval England." PhD diss., SUNY Stony Brook.

Bridges, Margaret. 1987. "The Economics of Salvation: The Beginnings of an English Vocabulary of Reckoning." In *Studies in Honour of René Dérolez,* edited by A. M. Simon-Vendenbergen, 44–62. Ghent: Seminaries voor Engelse en Oud-Germaanse Taalkunde.

Bright, James Wilson. 1971. *Bright's Old English Grammar and Reader.* 3rd ed. Edited by Frederic G. Cassidy and Richard N. Ringler. New York: Holt, Rinehart, and Winston.

Britannica: Max Förster zum sechzigsten geburtstage. 1929. Leipzig: Tauchnitz.

Broderick, Herbert Reginald. 2017. *Moses the Egyptian in the Illustrated Old English Hexateuch (London, British Library Cotton MS Claudius B.IV).* Notre Dame, IN: University of Notre Dame Press.

Brotanek, Rudolf. 1913. *Texte und Untersuchungen zur altenglischen Literatur und Kirchengeschichte.* Halle: Niemeyer.

Brown, Carleton, ed. 1932. *English Lyrics of the XIIIth Century.* Oxford: Clarendon.

Brunel, Clovis. 1950. "Versions espagnole, provençale, et française de la lettre du Christ tombée du ciel." *Analecta Bollandiana* 58:383–96.

Buchholz, Richard, ed. 1890. *Die Fragmente der Reden der Seele an den Leichnam: In zwei Handschriften zu Worcester und Oxford.* Erlangen: A. Deichert.

Budge, E. A. Wallis, ed. and trans. 1915. *Miscellaneous Coptic Texts in the Dialect of Upper Egypt.* London: British Museum.

Bullitta, Dario, ed. and trans. 2017. *"Páls leizla": The Vision of Paul.* Viking Society Texts. London: Viking Society for Northern Research / University College London.

Bumke, Joachim. 1996. "Der unfeste Text. Überlegungen zur Überlieferungsgeschichte und Textkritik der höfischen Epik im 13. Jahrhundert." In *"Aufführung" und "Schrift" in Mittelalter und früher Neuzeit: DFG-Symposion 1994,* edited by Jan-Dirk Müller, 118–29. Germanistische Symposien. Berichtsbände 17. Stuttgart: Metzler.

Burgess, Ralph W. 1996. "Hydatius and the Final Frontier: The Fall of the Roman Empire and the End of the World." In *Shifting the Frontiers in Late Antiquity,* edited by Ralph Mathisen and Hagith S. Sivan, 321–32. Aldershot, UK: Variorum.

Burrus, Virginia. 2000. *"Begotten, Not Made": Conceiving Manhood in Late Antiquity.* Figurae: Reading Material Culture. Stanford: Stanford University Press.

Butcher, Maria B. 1994. "An Edition of the Anonymous Old English Homily Contained in Cambridge, Corpus Christi College, MS 367 Part II, fos 11-16." MPhil Thesis, University of Manchester.

———. 1997. "A Homily for the Nativity of the Virgin Mary." *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 79:93–118.

Caciola, Nancy Mandeville. 2016. *Afterlives: The Return of the Dead in the Middle Ages.* Ithaca, NY: Cornell University Press.

Cadden, Joan. 1993. *Meanings of Sex Difference in the Middle Ages: Medicine, Science, and Culture.* Cambridge Studies in the History of Medicine. Cambridge: Cambridge University Press.

Cahilly-Bretzin, Glenn. 2021. "The Case of the Missing Birds: Thematic Reshaping in the Transmission of the Anonymous Old English *Martinmas*-Homily." *English Studies* 102 (2): 180–92.

Caie, Graham D., ed. 2000. *The Old English Poem "Judgement Day II": A Critical Edition with Editions of "De die iudicii" and the Hatton 113 Homily "Be domes dæge".* Anglo-Saxon Texts 2. Cambridge: Brewer.

Callison, Tolliver C. 1973. "An Edition of Previously Unpublished Homilies in MSS. CCCC 302 and Cotton Faustina A.ix." PhD diss., University of Wisconsin–Madison.

Cameron, Angus. 1973. "A List of Old English Texts." In *A Plan for the Dictionary of Old English,* edited by Roberta Frank and Angus Cameron, 25–306. Toronto: University of Toronto Press.

Cameron, Angus, Ashley C. Amos, and Antonette diPaolo Healey, eds. 2024. "Dictionary of Old English: A to Le Online." Dictionary of Old English Project. Accessed September 5, 2024. https://dictionary.doe.utoronto.ca/.

Cameron, Malcolm Laurence. 1993. *Anglo-Saxon Medicine.* Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 7. Cambridge: Cambridge University Press.

Campbell, Alistair. 1959. *Old English Grammar.* Oxford: Oxford University Press.

Campbell, Jackson J. 1982. "To Hell and Back: Latin Tradition and Literary Use of the 'Descensus ad inferos' in Old English." *Viator* 13:107–58.

"Cantus Index: Online Catalogue for Mass and Office Chants." 2019. Accessed September 7, 2024. https://cantusindex.org.

Carey, John. 1940. "M'aenarán dam isa sliab." *Éigse* 2 (2): 107–13.

———. 1989. "*Visio Sancti Pauli* and the *Saltair*'s Hell." *Éigse* 23 (1): 39–44.

———. 2003. "The Seven Heavens and the Twelve Dragons in Insular Apocalyptic." In *Apocalyptic and Eschatological Heritage: The Middle East and Celtic Realms,* edited by Martin McNamara, 12–36. Dublin: Four Courts.

———. 2009. *Apocrypha Hiberniae,* II: *Apocalyptica, 1: In Tenga Bithnua—The Ever-New Tongue.* Corpus Christianorum, Series Apocryphorum 16. Turnhout: Brepols.

———. 2014a. "The Dialogue of the Body and the Soul." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology,* edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, translated by John Carey, 1:47–65. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

———. 2014b. "The Reichenau Seven Heavens Homily." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology,* edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:189–95. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

———. 2014c. "The Seven Heavens: Introduction." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology,* edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:158–70. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

Carey, John. 2014d. "The Seven Heavens in *Fís Adomnáin.*" In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology,* edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:197–200. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

———. 2014e. "The Three Cries of the World." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology,* edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, translated by John Carey, 2:683–84. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

———. 2017. "The Reception of Apocryphal Texts in Medieval Ireland." In *The Other Side: Apocryphal Perspectives on Early Medieval "Orthodoxies",* edited by Tobias Nicklas, Candida R. Moss, Christopher M. Tuckett, and Joseph Verheyden, 251–69. Novum Testamentum et orbis antiquus, Studien zur Umwelt des Neuen Testaments 117. Göttingen: Vandenhoeck / Ruprecht.

Carey, John, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, eds. 2014. *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology.* 2 vols. Celtic Studies Publications. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

Carozzi, Claude. 1994. *Le voyage de l'âme dans l'au-delà d'après la littérature latine (Ve–XIIIe siècle).* Collection de l'École Française de Rome 189. Rome: École Française de Rome.

Cataldi, Claudio. 2017. "*Trinity Homily XXIX De Sancto Andrea* between Tradition and Innovation." *Anglia* 135 (4): 641–68.

Cerquiglini, Bernard. 1989. *Éloge de la variante: histoire critique de la philologie.* Des Travaux 8. Paris: Éditions du Seuil.

Chadbon, John Nicholas. 1993. "Oxford, Bodleian Library, MSS Junius 85/86: An Edition of a Witness to the Old English Homiletic Tradition." PhD diss., University of Leeds.

Chaîne, Marius, ed. and trans. 1909. *Apocrypha de Beata Maria Virgine.* 2 vols. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, 39, 40. Rome: de Luigi.

Chaney, William A. 1970. *The Cult of Kingship in Anglo-Saxon England.* Berkeley: University of California Press.

Chase, Frederic Henry. 1887. *Chrysostom: A Study in the History of Biblical Interpretation.* Cambridge: Deighton / Bell.

Chavasse, A. 1952. "Les plus anciens types du lectionnaire et de l'antiphonaire romains de la messe." *Revue bénédictine* 62:3–94.

Cheney, C. R., ed. 1945. *Handbook of Dates for Students of English History.* Guides and Handbooks 4. London: Royal Historical Society.

Christchev, T., and C. White, eds. 2003. *Dictionary of Medieval Latin from British Sources: Fascicule VIII: O.* Oxford: Oxford University Press.

Cioffi, Raffaele. 2013. "*Ne opige nan man to ðissere leasunge:* Un controverso caso di intercessione mariana al momento del giudizio." *Filologia Germanica* 5:27–47.

Cioffi, Raffaele. 2015. "Non esiste ricchezza che valga una notte in paradiso: l'ineffabile grandezza delle beatitudini celesti in una omelia vercellese." In *Studi in onore di Vittoria Dolcetti Corazza,* edited by Carla Falluomini and Roberto Rosselli del Turco, 45–60. Alessandria: Edizioni dell'Orso.

———. 2016. "Il supplizio dell'impiccagione nell'omiletica anglosassone, fra radici apocrife e reminiscenze poetiche." In *Mort suit l'homme pas à pas: Représentations iconographiques, variations littéraires, diffusion des thèmes. Actes du XVIIe congrès international de l'association Danses macabres d'Europe, Troyes, 25–28 mai 2016,* edited by Alessandro Benucci, Marie-Dominique Leclerc, and Alain Robert, 261–71. Reims: ÉPURE – Éditions et presses universitaires de Reims.

———. 2019. *Un florilegio di virtù cristiane: i sermoni e le omelie del Vercelli Book.* Bibliotheca germanica: Studi e testi 44. Alessandria: Edizioni dell'Orso.

———. 2020. *La prosa omiletica insulare: Fonti e stilemi. Il caso dei sermoni escatologici del Vercelli Book.* Turin: Academia University Press.

Ciula, Arianna. 2005. "Digital Palaeography: Using the Digital Representation of Medieval Script to Support Palaeographic Analysis." *Digital Medievalist* 1 (1). https://doi.org/ http://doi.org/10.16995/dm.4.

Clark, J. M. 1926. *The Abbey of St Gall as a Centre of Literature & Art.* Cambridge: University Press.

Claudia Di Sciacca. 2019. "The Old English Life of Saint Margaret in London, British Library, Cotton Tiberius A. III: Sources and Relationships." *The Journal of English and Germanic Philology* 118 (3): 354–88.

Clayton, Mary. 1985. "Homiliaries and Preaching in Anglo-Saxon England." *Peritia* 4:207–42.

———. 1986a. "Blickling Homily XIII Reconsidered." *Leeds Studies in English* n.s. 17:25–40.

———. 1986b. "Delivering the Damned: A Motif in OE Homiletic Prose." *Medium Ævum* 55 (1): 92–102.

———. 1990. *The Cult of the Virgin Mary in Anglo-Saxon England.* Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 2. Cambridge: Cambridge University Press.

———. 1996a. "Blickling Homily 1." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac. uk/fontes/.

———. 1996b. "Blickling Homily 13." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac. uk/fontes/.

———. 1996c. "Blickling Homily 13 (Supplementary)." Fontes Anglo-Saxonici. https:// arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

———. 1996d. "Blickling Homily 3." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac. uk/fontes/.

Clayton, Mary. 1996e. "Homily on the Assumption of the Virgin." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

———, ed. and trans. 1998. *The Apocryphal Gospels of Mary in Anglo-Saxon England.* Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 26. Cambridge: Cambridge University Press.

———. 1999. "The *Transitus Mariae:* The Tradition and Its Origins." *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 10:74–98.

———. 2000. "Homiliaries and Preaching in Anglo-Saxon England [REPRINT]." In *Old English Prose: Basic Readings,* edited by Paul E. Szarmach, 151–98. Basic Readings in Anglo-Saxon England 5. New York: Garland.

———. 2007a. "Apocalypse of the Virgin [ANON.Apoc.Mariae]." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha,* edited by Frederick M. Biggs, 66–67. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

———. 2007b. "Transitus of Pseudo-Melito (B²)." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha,* edited by Frederick M. Biggs, 33–35. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

Clayton, Mary, and Hugh Magennis, eds. 1994. *The Old English Lives of St. Margaret.* Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 9. Cambridge: Cambridge University Press.

Clemoes, Peter. 1959. "The Chronology of Ælfric's Works." In *The Anglo-Saxons: Studies in Some Aspects of Their History and Culture Presented to Bruce Dickins,* edited by Peter Clemoes, 212–47. London: Bowes and Bowes.

———, ed. 1997. *Ælfric's Catholic Homilies: First Series.* Redacted by Malcolm R. Godden. Vol. 1. Early English Text Society Supplementary Series 17. Oxford: Oxford University Press.

Clemoes, Peter, Malcolm Godden, Joyce Hill, Christine Rauer, et al. n.d. "Fontes Anglo-Saxonici." Fontes Anglo-Saxonici Project. Accessed September 6, 2024. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

Clinksales, Orline. 1938. "Text, Translation, and Glossary, of Vercelli Homily XIX." MA thesis, University of Texas.

Cockayne, Thomas Oswald, ed. 1866. *Leechdoms, Wortcunning, and Starcraft of Early England: Being a Collection of Documents, for the Most Part Never Before Printed, Illustrating the History of Science in this Country Before the Norman Conquest.* Vol. 3. The Chronicles and Memorials of Great Britain and Ireland during the Middle Ages 35. London: Longmans; Green; Reader; Dyer.

———, ed. 1965. *Leechdoms, Wortcunning, and Starcraft of Early England: Being a Collection of Documents, for the Most Part Never Before Printed, Illustrating the History of Science in this Country Before the Norman Conquest* [*REPRINT*]. Vol. 3. The Chronicles and Memorials of Great Britain and Ireland during the Middle Ages 35. Wiesbaden: Kraus Reprint.

Cohen, Adam. 2016. "King Edgar Leaping and Dancing before the Lord." In *Imagining the Jew in Anglo-Saxon Literature and Culture,* edited by Samantha Zacher, 219–36. Toronto Anglo-Saxon Series 21. Toronto: University of Toronto Press.

Cohen, Jeffrey Jerome. 2003. "The Becoming Liquid of Margery Kempe." In *Medieval Identity Machines,* 154–87. Medieval Cultures 35. Minneapolis: University of Minnesota Press.

———. 2006. "Was Margery Kempe Jewish?" *In the Middle: Peace Love and the Middle Ages* (April 21, 2006). Accessed September 8, 2024. https://www.inthemedievalmiddle.com/2006/04/was-margery-kempe-jewish.html.

Colgrave, Bertram, ed. and trans. 1956. *Felix's Life of Saint Guthlac.* Cambridge: Cambridge University Press.

Collins, Marie, Jocelyn Price, and Andrew Hammer, eds. 1985. "J. E. Cross: A Biographical Note." In *Sources and Relations: Studies in Honour of J. E. Cross,* 3–6. Leeds Studies in English, n.s. 16. Leeds: University of Leeds School of English.

Collins, Rowland L. 1984. "Blickling Homily XVI and the Dating of *Beowulf.*" In *Medieval Studies Conference, Aachen 1983,* edited by Wolf-Dietrich Bald and Horst Weinstock, 61–69. Bamberger Beiträge zur englischen Sprachwissenschaft 15. Frankfurt am Main: Peter Lang.

Columbanus. 1957. "De mundi transitu." In *Sancti Columbani Opera,* edited by G. S. M. Walker. Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies.

Conti, Aidan, Stephen Pelle, and Winfried Rudolf. 2020. "New Manuscript Witnesses to the Homiliary of Angers." In *The Anonymous Old English Homily: Sources, Composition, and Variation,* edited by Winfried Rudolf and Susan Irvine, 137–63. Medieval and Renaissance Authors and Texts 25. Leiden: Brill.

Conti, Aidan Keally. 2001. "An Anonymous Homily for Palm Sunday, *The Dream of the Rood*, and the Progress of Ælfric's Reform." *Notes and Queries* n.s. 48 (4): 377–80.

———. 2004. "Preaching Scripture and Apocrypha: A Previously Unidentified Homiliary in an Old English Manuscript, Oxford Bodleian Library, MS Bodley 343." PhD diss., University of Toronto.

———. 2007a. "Revising Wulfstan's Antichrist in the Twelfth Century: A Study in Medieval Textual Re-appropriation." *Literature Compass* 4 (3): 638–63.

———. 2007b. "The Circulation of the Old English Homily in the Twelfth Century: New Evidence from Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 343." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation,* edited by Aaron J Kleist, 365–402. Studies in the Early Middle Ages 17. Turnhout: Brepols.

———. 2009. "The Taunton Fragment and the Homiliary of Angers: Context for New Old English." *Review of English Studies* n.s. 60 (243): 1–33.

———. 2014. "Engelberg, Stiftsbibliothek, Cod. 44." E-codices. Accessed September 8, 2024. https://www.e-codices.unifr.ch.

Conti, Aidan Keally, and Orietta Da Rold. 2010–18. "Oxford, Bodleian Library, Bodley 343 (2406)." The Production and Use of English Manuscripts 1060 to 1220. Edited by Orietta Da Rold, Takako Kato, Mary Swan, and Elaine M. Treharne. Accessed August 31, 2018. https://em1060.stanford.edu.

Contreni, John. 2019. "Friguli Commentarius in evangelium secundum Matthaeum." Edited by Anthony J. Forte. *Medieval Review* (November 21, 2019). https://scholarworks.iu.edu/journals/index.php/tmr/article/view/28938.

Cook, A. S. 1900. *The Christ of Cynewulf: A Poem in Three Parts, the Advent, the Ascension and the Last Judgment.* Boston: Athenaeum.

Cook, Albert Stanburrough. 1919. *The Old English Elene, Phœnix, and Physiologus.* New Haven, CT: Yale University Press.

Cooke, William. 2003. "Two Notes on *Beowulf* (with Glances at *Vafþrúðnismál*, Blickling Homily 16, and *Andreas*, Lines 839–846)." *Medium Ævum* 72 (2): 297–301.

Cooper, Tracey-Anne. 2015. *Monk-Bishops and the English Benedictine Reform Movement: Reading London, BL, Cotton Tiberius A. iii in Its Manuscript Context.* Studies and Texts 193. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies.

Cornelius, Ian. 2017. *Reconstructing Alliterative Verse: The Pursuit of a Medieval Meter.* Cambridge Studies in Medieval Literature 99. Cambridge: Cambridge University Press.

Corradini, Richard. 2016. "*De creatione mundi* in the Prague Sacramentary." In *The Prague Sacramentary: Culture, Religion, and Politics in Late Eighth-Century Bavaria,* edited by Maximilian Diesenberger, Rob Meens, and Els Rose, 123–60. Cultural Encounters in Late Antiquity and the Middle Ages 21. Turnhout: Brepols.

Courcelle, Pierre. 1955. "Histoire du cliché virgilien des cent bouches (Georg. II, 42–44 = Aen. VI, 625–627)." *Revue des études latins* 33:231–40.

Crawford, Samuel J., ed. 1921. *Exameron Anglice: or the Old English "Hexameron".* Bibliothek der angelsächsischen Prosa. Hamburg: H. Grand.

Cross, James E. 1956. ""Ubi sunt" Passages in Old English: Sources and Relationships." *Vetenskaps-Societeten i Lund Årsbok,* 23–44.

———. 1957. "*The Dry Bones Speak:* A Theme in Some Old English Homilies." *Journal of English and Germanic Philology* 56 (3): 434–39.

———. 1960. "Doctrine and Poetry: Augustine's Influence on Old English Poetry." Edited by Bernard F. Huppé. *Journal of English and Germanic Philology* 59 (3): 561–64.

———. 1961. "Ælfric and the Mediaeval Homiliary: Objection and Contribution." *Scripta minora Regiae Societatis humaniorum litterarum Lundensis, Scripta minora* 4:1–34.

———. 1962. "Aspects of Microcosm and Macrocosm in Old English Literature." *Comparative Literature* 14 (1): 1–22.

———. 1964. "The 'Coeternal Beam' in the O.E. Advent Poem (Christ I) ll. 104–129." *Neophilologus* 48:72–81.

Cross, James E. 1965. "Gregory, *Blickling Homily X* and Ælfric's *Passio S. Mauricii* on the World's Youth and Age." *Neuphilologische Mitteilungen* 66 (3): 327–30.

———. 1967. "The Conception of the Old English Phoenix." In *Old English Poetry: Fifteen Essays,* edited by Robert P. Creed, 129–52. Providence, RI: Brown University Press.

———. 1968. "More Sources for Two of Ælfric's Catholic Homilies." *Anglia* 86:59–78.

———. 1969a. "Ælfric: Mainly on Memory and Creative Method in Two Catholic Homilies." *Studia Neophilologica* 41 (1): 135–55.

———. 1969b. "On the Blickling Homily for Ascension Day (No. XI)." *Neuphilologische Mitteilungen* 70 (2): 228–40.

———. 1971. "Lexicographical Notes on the Old English "Life of St. Giles" and "Life of St. Nicholas"." *Notes and Queries* n.s. 18 (10): 369–72.

———. 1972a. "*De ordine creaturarum liber* in Old English Prose." *Anglia* 90:132–40.

———. 1972b. "The Literate Anglo-Saxon: On Sources and Disseminations." *Proceedings of the British Academy* 58:67–100.

———. 1973. "Portents and Events at Christ's Birth: Comments on Vercelli V and VI and the Old English Martyrology." *Anglo-Saxon England* 2:209–20.

———. 1975. "Blickling Homily XIV and the Old English Martyrology on John the Baptist." *Anglia* 93:145–60.

———. 1977. ""Legimus in ecclesiasticis historiis": A Sermon for All Saints, and its Use in Old English Prose." *Traditio* 33:101–35.

———. 1981. "The Influence of Irish Texts and Traditions on the Old English Martyrology." *Proceedings of the Royal Irish Academy* 81C:173–92.

———. 1982. "A Doomsday Passage in an Old English Sermon for Lent." *Anglia* 100:103–8.

———. 1986a. "An Unpublished Story of Michael the Archangel and Its Connections." In *Magister Regis: Studies in Honor of Robert Earl Kaske,* edited by Art Groos, Emerson Brown Jr., Guiseppe Mazzotta, Thomas D. Hill, and Joseph S. Wittig, 24–35. New York: Fordham University Press.

———. 1986b. "Towards the Identification of Old English Literary Ideas: Old Workings and New Seams." In *Sources of Anglo-Saxon Culture,* edited by Paul E. Szarmach, 77–101. Studies in Medieval Culture 20. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

———. 1987a. "Cain's Jawbone: Earlier Allusions." In *KM 80: A Birthday Album for Kenneth Muir, Tuesday, 5 May 1987,* edited by Arnold Kettle, 32–33. Liverpool: Liverpool University Press.

———. 1987b. *Cambridge, Pembroke College MS 25: A Carolingian Sermonary Used by Anglo-Saxon Preachers.* King's College London Medieval Studies 1. London: King's College London Medieval Studies.

Cross, James E. 1987c. "The Insular Connections of a Sermon for Holy Innocents." In *Medieval Literature and Antiquities: Studies in Honour of Basil Cottle,* edited by Myra Stokes and Tom L. Burton, 57–70. Cambridge: Brewer.

———. 1989. "Hiberno-Latin Commentaries in Salisbury Manuscripts before 1125 A.D." *Hiberno-Latin Newsletter* 3:8–9.

———. 1990. "A *Sermo de misericordia* in Old English Prose." *Anglia* 108 (3): 429–40.

———. 1991. "Wulfstan's *De Anticristo* in a Twelfth-Century Worcester Manuscript." *Anglo-Saxon England* 20:203–20.

———. 1993. "Atto of Vercelli, "De pressuris ecclesiasticis" Archbishop Wulfstan and Wulfstan's "Commonplace Book"." *Traditio* 48:237–46.

———. 1999. "On Hiberno-Latin Texts and Anglo-Saxon Writings." In *The Scriptures and Early Medieval Ireland,* edited by Thomas O'Loughlin, 69–79. Instrumenta Patristica 31. Turnhout: Brepols.

———. 2000. "Vernacular Sermons in Old English." In *The Sermon,* edited by Beverly Mayne Kienzle and René Noël, 561–96. Typologie des sources du Moyen Âge occidental, 81-83. Turnhout: Brepols.

Cross, James E., and Alan Brown. 1989. "Wulfstan and Abbo of Saint-Germain-des Prés." *Mediaevalia* 15 (1): 71–91.

Cross, James E., and Thomas D. Hill. 1982. *The Prose Solomon and Saturn and Adrian and Ritheus.* McMaster Old English Studies and Texts 1. Toronto: University of Toronto Press.

Cross, James E., and S. I. Tucker. 1960. "Allegorical Tradition and the OE *Exodus.*" *Neophilologus* 44 (1): 122–27.

Cross, James E., and Jennifer Morrish Tunberg, eds. 1993. *The Copenhagen Wulfstan Collection: Copenhagen Kongelige Bibliotek Gl. Kgl. Sam. 1595.* Early English Manuscripts in Facsimile 25. Copenhagen: Rosenkilde / Bagger.

Cross, Tom Peete, and Clark Harris Slover, trans. 1936. *Ancient Irish Tales.* New York: Holt.

———, trans. 1996. *Ancient Irish Tales* [*REPRINT*]. Reprinted with revised bibliography by Charles W. Dunn. Totowa, NJ: Barnes / Noble.

Cubitt, Catherine. 1995. *Anglo-Saxon Church Councils c.650–c.850.* Studies in the Early History of Britain. London: Leicester University Press.

Cummings, Michael J. 1979. "Napier Homily 55 and Belfour Homily 10 on the Temptations in the Desert." *Neuphilologische Mitteilungen* 80 (4): 315–24.

Cunningham, Maurice P. 1955. "Contents of the Newberry Library Homiliary." *Sacris Erudiri* 7:267–301.

Cutforth, Sarah. 1993. "Delivering the Damned in Old English Homilies: An Additional Note." *Notes and Queries* n.s. 40 (4): 435–37.

Da Rold, Orietta, Takako Kato, Mary Swan, and Elaine M. Treharne, eds. 2010–18a. "Oxford, Bodleian Library, Bodley 340." The Production and Use of English Manuscripts 1060 to 1220. Accessed September 7, 2024. https://em1060.stanford.edu/.

———. 2010–18b. "The Production and Use of English Manuscripts 1060 to 1220." https://em1060.stanford.edu/.

Dagron, Gilbert. 1991. "Judäiser." *Travaux et Mémoires* 11:359–80.

Dalbey, Marcia A. 1968. "A Textual Crux in the Third Blickling Homily." *English Language Notes* 5 (4): 241–43.

———. 1969. "Hortatory Tone in the Blickling Homilies: Two Adaptations of Caesarius." *Neuphilologische Mitteilungen* 70 (4): 641–58.

———. 1973. "Patterns of Preaching in the Blickling Easter Homily." *American Benedictine Review* 24 (4): 478–92.

———. 1980. ""Soul's Medicine": Religious Psychology in the Blickling Rogation Homilies." *Neophilologus* 64 (3): 470–77.

Daley, Brian E. 1991. *The Hope of the Early Church: A Handbook of Patristic Eschatology.* Cambridge: Cambridge University Press.

Damiani, Martina. 1977. "Un inedito anglosassone: La XII omelia rogazionale del Codex Vercellensis." *Romanobarbarica* 2:269–85.

Dán, Róbert. 1982. "*Judaizare:* The Career of a Term." In *Antitrinitarianism in the Second Half of the 16th Century,* 25–34. Studia Humanitatis 5. Budapest and Leiden: Akadémiai Kiadó / Brill.

Davies, Wendy. 1992. "The Myth of the Celtic Church." In *The Early Church in Wales and the West: Recent Work in Early Christian Archaeology, History and Place Names,* edited by Nancy Edwards and Alan Lane, 12–21. Oxford: Oxbow.

Davis-Secord, Jonathan. 2008. "Rhetoric and Politics in Archbishop Wulfstan's Old English Homilies." *Anglia* 126 (1): 65–96.

Dawson, R. MacGregor. 1968. "Damaged Pages in Blickling Homily XV." *Notes and Queries* n.s. 15 (1): 3–4.

De Leeuw van Weenen, Andrea. 1993. *The Icelandic Homily Book: Perg. 15 4° in the Royal Library, Stockholm.* Icelandic Manuscripts Series in Quarto 3. Reykjavik: Stofnun Árna Magnússonar á Íslandi.

De Vogüé, Adalbert, ed. 1980. *Grégoire le Grand. Dialogues. Tome III (Livre IV).* Translated by Paul Antin. Sources chrétiennes 265. Paris: Cerf.

De Bonis, Giuseppe D. 2009. "The Birth of Saint John the Baptist: A Source Comparison between Blickling Homily XIV and Ælfric's Catholic Homily LXXV." In *Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints' Lives into Old English Prose (c. 950-1150),* edited by Loredana Lazzari, Patrizia Lendinara, and Claudia Di Sciacca, 255–91. Fédération internationale des instituts d'etudes médiévales, Textes et études du Moyen Âge 73. Barcelona: Brepols.

De Bruyne, Donatien. 1907. "Fragments retrouvés d'apocryphes priscillianistes." *Revue bénédictine* 24:318–35.

———, ed. 2015. *Prefaces to the Latin Bible.* Studia Traditionis Theologiae 19. Turnhout: Brepols.

Deering, Waller. 1890. *The Anglosaxon Poets on the Judgment Day.* Halle: Karras.

DeGregorio, Scott. 2003. "*Þegenlic* or *flæsclic:* The Old English Prose Legends of St. Andrew." *Journal of English and Germanic Philology* 102 (4): 449–64.

Dekker, Kees. 2012. "Aldred's Appetite for Encyclopaedic Knowledge: The Secret of Warm and Cold Breath." *English Studies* 93:583–92.

Dekkers, Eligius, and Jean Fraipont, eds. 1956. *Sancti Aurelii Augustini "Enarrationes in psalmos".* 3 vols. Corpus Christianorum, Series Latina, 38, 39, 40. Turnhout: Brepols.

Dekkers, Eligius, and Aemilius Gaar. 1995. *Clavis Patrum Latinorum.* 3rd ed. Corpus Christianorum, Series Latina. Turnhout: Brepols.

Delehaye, Hippolyte. 1899. "Note sur la légende de la lettre du Christ tombée du ciel." *Bulletin de l'Académie royale belgique, Classe des lettres* 1:171–213.

Dendle, Peter. 2001. *Satan Unbound: The Devil in Old English Narrative Literature.* Toronto: University of Toronto Press.

Denzinger, Heinrich. 2017. *Enchiridion symbolorum definitionum et declarationum de rebus fidei et morum: Kompendium der Glaubensbekenntnisse und kirchlichen Lehrentscheidungen.* 45th ed. Edited by Peter Hünermann. Freiburg: Herder.

Di Sciacca, Claudia. 2002. "Due note a tre omelie anglosassoni sul tema dell'anima e il corpo." In *Antichità germaniche: Atti del II Seminario avanzato in Filologia germanica,* edited by Vittoria Dolcetti Corazza and Renato Gendre, 2:223–50. Bibliotheca germanica: Studi e testi 12. Alessandria: Edizioni dell'Orso.

———. 2003. "Il topos dell'*ubi sunt* nell'omiletica anglosassone*:* Il caso di Vercelli X." In *I germani e gli altri,* edited by Vittoria Dolcetti Corazza and Renato Gendre, 1:225–55. Bibliotheca germanica: Studi e testi 13. Alessandria: Edizioni dell'Orso.

———. 2006. "The *ubi sunt* Motif and the Soul-and-Body Legend in Old English Homilies*:* Sources and Relationships." *Journal of English and Germanic Philology* 105 (3): 365–87.

———. 2008. *Finding the Right Words: Isidore's "Synonyma" in Anglo-Saxon England.* Toronto Old English Series 19. Toronto: University of Toronto Press.

Di Sciacca, Claudia. 2010. "Teaching the Devil's Tricks: Anchorites' *exempla* in Anglo-Saxon England." In *Practice in Learning: The Transfer of Encyclopaedic Knowledge in the Early Middle Ages,* edited by Rolf H. Bremmer Jr. and Kees Dekker, 311–45. Mediaevalia Groningana New Series 16. Paris: Peeters.

———. 2019. "Feeding the Dragon: The Devouring Monster in Anglo-Saxon Eschatological Imagery." *SELIM: Journal of the Spanish Society for Medieval English Language and Literature* 24 (1): 53–104.

Díaz y Díaz, Manuel C., ed. 1972. *Liber de ordine creaturarum: Un anónimo irlandés del siglo VII.* Monografías de la Universidad de Santiago de Compostela 10. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.

Diesenberger, Maximilian, Yitzhak Hen, and Marianne Pollheimer, eds. 2013. *Sermo doctorum: Compilers, Preachers, and Their Audiences in the Early Medieval West.* Sermo 9. Turnhout: Brepols.

Dietrich, Julia. 1980. "The Liturgical Context of *Blickling Homily X.*" *American Notes and Queries* 18 (9): 138–39.

"DigiPal: Digital Resource and Database of Palaeography, Manuscript Studies and Diplomatic." 2011. http://www.digipal.eu/.

Dillard, Joey Lee. 1956. "*De Parasceve:* An Old English Vernacular Passion." PhD diss., University of Texas.

diNapoli, Robert. 1995. *An Index of Theme and Image to the Homilies of the Anglo-Saxon Church: Comprising the Homilies of Ælfric, Wulfstan, and the Blickling and Vercelli Codices.* Hockwold cum Wilton, Norfolk: Anglo-Saxon Books.

Discenza, Nicole Guenther. 2005. *The King's English: Strategies of Translation in the Old English Boethius.* Albany, NY: SUNY Press.

DiTommaso, Lorenzo. 2008. "Pseudepigrapha Notes II: 3. The Contribution of the Manuscript Catalogues of M.R. James." *Journal for the Study of the Pseudopigrapha* 18 (2): 83–160.

Dobschütz, Ernst von, ed. 1910. *Thomasapokalypse.* Unpublished (handwritten) draft edition for TU with proofsheets of diplomatic texts.

Dockray-Miller, Mary. 2004. "Female Devotion and the Vercelli Book." *Philological Quarterly* 53 (4): 337–54.

Dodwell, C. R. 1982. *Anglo-Saxon Art: A New Perspective.* Ithaca, NY: Cornell University Press.

Dolbeau, François. 1988. "Du nouveau sur un sermonnaire de Cambridge." *Scriptorium* 42 (2): 255–57.

———. 1990. *Sedulii Scotti Collectaneum miscellaneum. Supplementum.* Corpus Christianorum. Continuatio mediaevalis, 67, Supplementum. Turnhout: Brepols.

Dolbeau, François. 1999–2000. "Critique d'attribution, critique d'authenticité: Réflexions préliminaires." *Filologia Mediolatina* 6-7:33–62.

———, ed. 2009. *Vingt-six sermons au peuple d'Afrique.* 2nd ed. Collection des études augustiniennes. Série antiquité. 147. Paris: Institut d'études augustiniennes.

———. 2017. "Deux sermons d'Augustin pour les fêtes de Jean-Baptiste et de Pierre et Paul (s. 293 et 299)." *Augustinianum* 57 (2): 403–92.

Doležal, Stanislav. 2010. "Possible Legal Impact of the Homilies "Against the Jews" by Joannes Chrysostomos." *Graecolatina Pragensia* 23:15–29.

Dombart, Bernard, and Alfons Kalb, eds. 1955. *Sancti Aurelii Augustini De civitate Dei.* 2 vols. Corpus Christianorum, Series Latina, 47, 48. Turnhout: Brepols.

Donahue, Charles, ed. and trans. 1942. *The Testament of Mary: The Gaelic Version of the Dormitio Mariae together with an Irish Latin Version.* Fordham University Studies, Language Series 1. New York: Fordham University Press.

Dorfbauer, Lukas. 2015a. "Die *Interpretatio Evangeliorum* des "Epiphanius latinus" (CPL 914) und ihr Verhältnis zum Evangelienkommentar Fortunatians von Aquileia." *Revue d'études augustiniennes* 61 (1): 69–110.

———. 2015b. "Fortunatian von Aquileia und der Matthäus-Kommentar des 'Frigulus' (CPL 1121e)." *Mittellateinisches Jahrbuch* 50 (1): 59–90.

Downs, Yvonne L. 1980. "An Edition of an Old English Easter Day Homily on the Harrowing of Hell." MA thesis, University of Manchester.

Doyle, Conan Turlough. 2011. "Anglo-Saxon Medicine and Disease: A Semantic Approach." PhD diss., University of Cambridge.

Drake, Susanna. 2013. *Slandering the Jew: Sexuality and Difference in Early Christian Texts.* Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Dudley, Louise. 1909. "An Early Homily on the "Body and Soul" Theme." *Journal of English and Germanic Philology* 8 (2): 225–53.

———. 1911. *The Egyptian Elements in the Legend of Body and Soul.* Bryn Mawr College Monographs 8. Baltimore: Furst.

Dufourcq, Albert. 1988. *Étude sur les Gesta Martyrum romains.* Vol. 4, Le Néo-Manichéisme et la légende chrétienne. Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome 83.4. Paris: Fontemoing.

Dumézil, Bruno. 2009. "Le patrice Dynamius et son réseau: Culture aristocratique et transformation des pouvoirs autour de Lérins dans la seconde moitié du vi^e siècle." In *Lérins, une île sainte de l'antiquité au Moyen Âge,* edited by Yann Codou and Michel Lauwers, 167–93. Collection d'études médiévales de Nice 9. Turnhout: Brepols.

Dumville, David N. 1973. "Biblical Apocrypha and the Early Irish: A Preliminary Investigation." *Proceedings of the Irish Biblical Association* 73C:299–338.

Dumville, David N. 1991. "On the Dating of Some Late Anglo-Saxon Liturgical Manuscripts." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 10 (1): 40–57.

———. 1993. *English Caroline Script and Monastic History: Studies in Benedictinism.* Studies in Anglo-Saxon History 6. Woodbridge, Suffolk: Boydell.

Dwyer, M. E., ed. 1988. "An Unstudied Redaction of the Visio Pauli." *Manuscripta* 32 (2): 121–38.

Dyson, Gerald P. 2019. *Priests and Their Books in Late Anglo-Saxon England.* Anglo-Saxon Studies 34. Woodbridge, Suffolk: Boydell.

Edward [*St. Edward; known as Edward the Confessor*]. 2006. In *Oxford Dictionary of National Biography.* May 25, 2006, by Frank Barlow. DOI:10.1093/ref:odnb/8516.

Edwards, Otis C. 2004. *A History of Preaching.* Vol. 1. Vol 2 included as CD-Rom. Nashville, TN: Abingdon Press.

Elfassi, Jacques, ed. 2009. *Isidori Hispalensis Episcopi Synonyma.* Corpus Christianorum, Series Latina, 111B. Turnhout: Brepols.

Elliott, J. K., trans. 1993. *The Apocryphal New Testament: A Collection of Apocryphal Christian Literature in an English Translation Based on M. R. James.* Oxford: Clarendon.

Elstob, Elizabeth. 1709. *An English-Saxon Homily on the Birth-Day of St Gregory.* London: Bowyer.

Emmerson, Richard Kenneth. 1983. "From *Epistola* to *Sermo:* The Old English Version of Adso's *Libellus de Antichristo.*" *Journal of English and Germanic Philology* 82 (1): 1–10.

Erdmann, Oskar, and Ludwig Wolff, eds. 1973. *Otfrids Evangelienbuch.* 6th ed. Altdeutsche Textbibliothek 49. Tübingen: Niemeyer.

Erickson, Jon L. 1972. "The Readings of Folios 77 and 86 of the Vercelli Codex." *Manuscripta* 16:14–23.

Étaix, Raymond, ed. 1974. "Fragments inédits de l'« Opus imperfectum in Matthaeum »." *Revue bénédictine* 84 (1): 271–300.

———. 1977. "Le lectionnaire de la cathédrale de Clerment au Xᵉ siècle." *Bulletin historique et Scientifique de l'Auvergne* 88:239–53.

———. 1979. "Le sermonnaire carolingien de Beaune." *Revue des études augustiniennes et patristiques* 5 (1): 106–49.

———. 1981. "Un manuel de pastorale de l'époque carolingienne (Clm 27152)." *Revue bénédictine* 91:105–30.

———. 1994a. "L'homéliaire carolingien d'Angers." *Revue bénédictine* 104 (1): 148–90.

———. 1994b. "Le grand lectionnaire de Corbie." In *Homéliaires patristiques latins: Recueil d'études de manuscrits médiévaux,* edited by Raymond Étaix, 207–74. Collection des études augustiniennes. Série Moyen-Âge et Temps modernes 29. Paris: Institut d'études augustiniennes.

Étaix, Raymond, ed. 1999. *Gregorius Magnus: Homiliae in evangelia.* Corpus Christianorum, Series Latina 141. Turnhout: Brepols.

Evans, Ruth. 1979. "Worcester Glosses in an Old English Homily." *Notes and Queries* 26 (5): 393–95.

———. 1981. "An Anonymous Old English Homily for Holy Saturday." *Leeds Studies in English* n.s. 12:129–53.

Everett, Nicholas. 2006. "The *Interrogationes de littera et de singulis causis:* An Early Medieval School Text." *Journal of Medieval Latin* 6:227–75.

Fabricius, Johann A. 1719. *Codex Apocryphus Novi Testamenti.* 2nd ed. 3 vols. in 2 vols. Hamburg: Schiller & Kisner.

Faerber, Robert. 1993. "L'Apocalypse de Thomas en vieil anglais." *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 4:125–39.

———. 1995. "Deux homélies de Pâques en anglais ancien." *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 6:93–126.

———. 1998. "L'ermite de Thèbes et le diable." *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 9:225–62.

———. 2001. "La *Lettre du Christ tombée du ciel* en anglais ancien*:* Les sermons Napier 43–44." *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 12:173–209.

Fairclough, H. Rushton, and George P. Goold, eds. 2000. *Virgil.* Rev. ed. 2 vols. Loeb Classical Library, 63, 64. Cambridge, MA: Harvard University Press.

Falk, Gerhard. 1992. *The Jew in Christian Theology: Martin Luther's Anti-Jewish* Vom Schem Hamphoras*, Previously Unpublished in English, and Other Milestones in Church Doctrine Concerning Judaism.* Jefferson, NC: McFarland.

Falmagne, Thomas. 2009. *Die Echternacher Handschriften bis zum Jahre 1628 in den Beständen der Bibliothèque nationale de Luxembourg sowie der Archives diocésaines de Luxembourg, der Archives nationales, der Section historique de l'Institut grand-ducal und des Grand Séminaire de Luxembourg.* Edited by Luc Deitz. Vol. 1, Quellen und Literatureverzeichnis, Einleitung, Abbildungen. Handschriften des Grosszogtums Luxemburg 1. Wiesbaden: Harrassowitz.

Faulkner, Mark, and Stephen Pelle. 2013. "Worcester, Cathedral Library, Q. 29, fols. 133-7: An Early Middle English Sermon and Its Context." *Mediaeval Studies* 75:147–76.

Fell, Christine. 2013. "Perceptions of Transience." In *Cambridge Companion to Old English Literature,* 2nd ed., edited by Malcolm R. Godden and Michael Lapidge, 180–97. Cambridge: Cambridge University Press.

Fiedler, Hermann G. 1903. "The Source of the First Blickling Homily." *Modern Language Quarterly* 6 (3): 122–24.

Field, Frederick, ed. 1845. *Sancti patris nostri Ioannis Chrysostomi archiepiscopi Constantinopolitani interpretatio omnium epistolarum Paulinarum per homilias facta.* 7 vols. Oxford: J. H. Parker.

Fischer, Kilian (Kilianus Piscator), ed. n.d. *Libri Sancti Effrem De Compunctione Cordis, Judicio Dei et Resurrectione, Beatitudine Anime, Penitentia, Luctamine Spiritali, Die Iudicij.* [not after 1491]. Freiburg im Breisgau: Fischer.

Fleming, Robin. 1991. *Kings and Lords in Conquest England.* Cambridge Studies in Medieval Life and Thought, 4th series 15. Cambridge: Cambridge University Press.

———. 2001. "The New Wealth, the New Rich, and the New Political Style in Late Anglo-Saxon England." *Anglo-Saxon England* 23:1–22.

———. 2007. "Acquiring, Flaunting, and Destroying Silk in Late Anglo-Saxon England." *Early Medieval Europe* 15 (2): 127–58.

Fleuriot, Léon. 1964. *Dictionnaire des gloses en vieux Breton.* Collection linguistique 62. Paris: Klincksieck.

Flight, Tim. 2017. ""Through a Glass, Darkly": Evidence for Knowledge of Pseudo-Dionysius in Anglo-Saxon England." *Journal of Medieval Religious Cultures* 43 (1): 1–23.

Fonrobert, Charlotte Elisheva. 2005. "Jewish Christians, Judaizers, and Christian Anti-Judaism." In *Late Ancient Christianity,* edited by Virginia Burrus, 234–54. A People's History of Christianity 2. Minneapolis: Fortress.

Fontaine, Jacques, ed. and trans. 1967. *Sulpice Sévère: Vie de saint Martin.* Vol. 1. Sources chrétiennes 133. Paris: Cerf.

Förster, Max. 1892. "Über die Quellen von Ælfric's Homiliae Catholicae. I. Legenden." PhD diss., Friedrich-Wilhelms Universität Bonn.

———. 1893. "Zu den Blickling Homilies." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 91:179–206.

———. 1894. "Über die Quellen von Ælfrics exegetischen Homiliae Catholicae." *Anglia* 16:1–61.

———. 1899. "Zur vierten Blickling Homily." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 103:149.

———. 1901. "Zur altenglischen Quintinus-Legende." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 106:258–61.

———. 1906. "Altenglische Predigtquellen, I." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 116:301–14.

———. 1909. "Altenglische Predigtquellen, II." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 122:246–62.

Förster, Max. 1913a. "Der Vercelli-Codex CXVII nebst Abdruck einiger altenglischer Homilien der Handschrift." In *Festschrift für Lorenz Morsbach dargebracht von Freunden und Schülern,* edited by F. Holthausen and H. Spies, 20–179. Studien zur englischen Philologie 50. Halle: Niemeyer.

———. 1913b. "Der Vercelli-Codex CXVII nebst Abdruck einiger altenglischer Homilien der Handschrift [SONDERABDRUCK]." In *Festschrift für Lorenz Morsbach dargebracht von Freunden und Schülern,* Reprint with new pagination, edited by F. Holthausen and H. Spies, 1–163. Studien zur englischen Philologie 50. Halle: Niemeyer.

———, ed. 1913c. *Il codice Vercellese con omelie e poesie in lingua anglosassone per concessione del Ven. Capitolo Metropolitano di Vercelli la prima volta interamente riprodotto in fototipia.* Rome: Danesi.

———, ed. 1914. "Die altenglischen Beigaben des Lambeth-Psalters." *Archiv* 132:328–35.

———. 1925. "Die Weltzeitalter bei den Angelsachsen." In *Neusprachliche Studien: Festgabe Karl Luick zu seinem sechzigsten Geburstage,* edited by Friedrich Wild, 183–203. Die neueren Sprachen 6. Marburg: Elwert.

———, ed. 1932. *Die Vercelli-Homilien.* Bibliothek der angelsächsischen Prosa 12. Hamburg: Grand.

———. 1955. "A New Version of the *Apocalypse of Thomas* in Old English." *Anglia* 73 (1): 6–36.

———, ed. 1964. *Die Vercelli-Homilien* [*REPRINT*]. Bibliothek der angelsächsischen Prosa 12. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

Forte, Anthony J. 2018. *Friguli Commentarius in evangelium secundum Matthaeum.* Rarissima Medaevalia 6. Aschendorff: Monasterii Westfalorum.

Fournier, Paul, Edmond Maignien, and Auguste Prudhomme. 1889. *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France: Départements: Tome VII: Grenoble.* Paris: Plon.

Fox, Hilary. 2018. "The Talking Dead: Exhortations of the Dead to the Living in Anglo-Saxon Writing." In *Dealing with the Dead: Mortality and Community in Medieval and Early Modern Europe,* edited by Thea Tomaini, 17–35. Explorations in Medieval Culture 5. Leiden: Brill.

Fox, Michael. 2008. "Alcuin's *Expositio in epistolam ad Hebraeos.*" *Journal of Medieval Latin* 18:326–45.

———. 2009. "Vercelli Homilies XIX–XXI, the Ascension Day Homily in Cambridge, Corpus Christi 162, and the Catechetical Tradition from Augustine to Wulfstan." In *New Readings in the Vercelli Book,* edited by Samantha Zacher and Andy Orchard, 254–79. Toronto: Toronto University Press.

Foxhall Forbes, Helen. 2015. "Affective Piety and the Practice of Penance in Late-Eleventh-Century Worcester: The Address to the Penitent in Oxford, Bodleian Library, Junius 121." *Anglo-Saxon England* 44:309–45.

Fraipont, Jean, ed. 1968. *Sancti Fulgentii Episcopi Ruspensis Opera.* Corpus Christianorum, Series Latina, 91A. Turnhout: Brepols.

Frank, Roberta. 1994. "Poetic Words in Late Old English Prose." In *From Anglo-Saxon to Early Middle English: Studies Presented to E. G. Stanley,* edited by Malcolm R. Godden, Douglas Gray, and Terry F. Hoad, 87–107. Oxford: Clarendon.

Frank, Roberta, and Angus Cameron, eds. 1973. *A Plan for the Dictionary of Old English.* Toronto Old English Series 2. Toronto: Toronto University Press.

Frankis, John. 2007. "Languages and Cultures in Contact: Vernacular Lives of St. Giles and Anglo-Norman Annotations in an Anglo-Saxon Manuscript." *Leeds Studies in English* n.s. 38:101–33.

Fransen, Paul-Irénée, ed. 2011. *In epistolam secundam ad Corinthios, in epistolas ad Galatas, Ephesios et Philippenses.* Corpus Christianorum. Continuatio mediaevalis, 200B. Turnhout: Brepols.

Frantzen, Allen J. 1991. *Desire for Origins: Old English, New Language, and Teaching the Tradition.* New Brunswick, NJ: Rutgers University Press.

Franzen, Christine. 1991. *The Tremulous Hand of Worcester: A Study of Old English in the Thirteenth Century.* Oxford: Clarendon.

Frede, Hermann Josef. 1995. *Kirchenschriftsteller: Verzeichnis und Sigel.* 4th ed. Vetus Latina, 1/1. Freiburg: Herder.

Freire, José Geraldes, ed. 1974. *Commonitiones Sanctorum Patrum: Uma nova colecção de apotegmas; Estudo filológico, texto crítico.* Coimbra: Centro de estudos clássicos et humanisticos.

Fulk, Robert D. 1992. *A History of Old English Meter.* Middle Ages Series. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

———. 2004. "Old English *weorc:* Where Does It Hurt? South of the Thames." *American Notes and Queries* 17 (2): 6–12.

———. 2008. "Anglian Dialect Features in Old English Anonymous Homiletic Literature: A Survey, with Preliminary Findings." In *Studies in the History of the English Language IV: Empirical and Analytical Advances in the Study of English Language Change,* edited by Susan M. Fitzmaurice and Donka Minkova, 81–100. Topics in English Linguistics 61. Berlin: De Gruyter Mouton.

———. 2017. "The Refashioning of Christ's Passion in an Anonymous Old English Homily for Palm Sunday (HomS 18)." *Journal of English and Germanic Philology* 116 (4): 415–37.

Fulk, Robert D., Robert E. Bjork, and John D. Niles, eds. 2008. *Klaeber's "Beowulf" and "The Fight at Finnsburg".* 4th ed. Toronto Old English Series 21. Toronto: University of Toronto Press.

Fulk, Robert D., and Christopher M. Cain, eds. 2013. *A History of Old English Literature.* 2nd ed. Blackwell Histories of Literature. Malden, MA: Wiley.

Gameson, Richard. 1999. *The Manuscripts of Early Norman England: c. 1066–1130.* British Academy Postdoctoral Fellowship Monographs. Oxford: Oxford University Press.

———. 2008. *The Earliest Books of Canterbury Cathedral: Manuscripts and Fragments to c. 1200.* Canterbury Sources 4. London: Oxford University Press.

Garbáty, Thomas J. 1984. "The Smiths." In *Medieval English Literature,* 671. Lexington, MA: Heath.

Gardiner, Frederic. 1994. *Nicene and Post-Nicene Fathers, Series II.* Edited by Philip Schaff. Peabody, MA: Hendrickson.

Gatch, Milton McCormick. 1964. "Two Uses of Apocrypha in Old English Homilies." *Church History* 33 (4): 379–91.

———. 1965. "Eschatology in the Anonymous Old English Homilies." *Traditio* 21:117–65.

———. 1977. *Preaching and Theology in Anglo-Saxon England: Ælfric and Wulfstan.* Toronto: Toronto University Press.

———. 1989. "The Unknowable Audience of the Blickling Homilies." *Anglo-Saxon England* 18:99–115.

Geerard, Maurice. 1992. *Clavis apocryphorum Novi Testamenti.* Corpus Christianorum, Claves. Turnhout: Brepols.

Geigenfeind, Matthias. 2013. "Die apokryphe Thomas-Apokalypse: Analyse und Übersetzung." Diplomarbeit, Universität Regensburg.

———. 2020. "The Apocalypse of Thomas." In *New Testament Apocrypha: More Noncanonical Scriptures,* edited by Tony Burke, translated by Matthias Geigenfeind, 2:580–604. Grand Rapids, MI: Eerdmans.

Getz, Robert. 2010. "More on the Sources of Blickling Homily III." *Notes and Queries* n.s. 57 (3): 281–90.

———. 2013. "Two Scribally Misunderstood Words in Old English Homilies: *Tiber* and *færlet/ferlet.*" *Studia Neophilologica* 85 (2): 187–95.

Gijsel, Jan. 1997. *Libri de nativitate Mariae: Pseudo-Matthaei evangelium, textus et commentarius.* Corpus Christianorum, Series Apocryphorum 9. Turnhout: Brepols.

Giliberto, Concetta. 2009. "The *Descensus ad inferos* in the Old English Prose Life of St Guthlac and Vercelli Homily XXIII." In *Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints' Lives into Old English Prose (c. 950–1150),* edited by Loredana Lazzari, Patrizia Lendinara, and Claudia di Sciacca, 229–52. Fédération internationale des instituts d'études médiévales, Textes et études du Moyen Âge 73. Barcelona: Brepols.

Gneuss, Helmut. 1985. "Liturgical Books in Anglo-Saxon England and Their Old English Terminology." In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday,* edited by Michael Lapidge and Helmut Gneuss, 91–141. Cambridge: Cambridge University Press.

Gneuss, Helmut. 1994. "Guide to the Editing and Preparation of Texts for the *Dictionary of Old English.*" In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference,* edited by Donald G. Scragg and Paul E. Szarmach, 7–26. Cambridge: Brewer.

———. 1996. "Englands Bibliotheken im Mittelalter und ihr Untergang." In *Books and Libraries in Early England,* 91–121. Variorum Collected Studies Series: CS 558. Repr. from Riesner, Dieter (ed.) *Festschrift für Walter Hübner*, Berlin, 1964. Aldershot, UK: Variorum.

———. 1997. "Origin and Provenance of Anglo-Saxon Manuscripts: The Case of Cotton Tiberius A.III." In *Of the Making of Books: Medieval Manuscripts, Their Scribes and Readers: Essays Presented to M. B. Parkes,* edited by Pamela R. Robinson and Rivkah Zim, 13–48. Aldershot, UK: Scolar.

———. 2005. "The Homiliary of the Taunton Fragments." *Notes and Queries* n.s. 52 (4): 440–42.

Gneuss, Helmut, and Michael Lapidge. 2014. *Anglo-Saxon Manuscripts: A Bibliographical Handlist of Manuscripts and Manuscript Fragments Written or Owned in England up to 1100.* Toronto Anglo-Saxon Series 15. Toronto: University of Toronto Press.

Godden, Malcolm R. 1973. "An Old English Penitential Motif." *Anglo-Saxon England* 2:221–39.

———. 1975. "Old English Composite Homilies from Winchester." *Anglo-Saxon England* 4:57–65.

———. 1978. "Ælfric and the Vernacular Prose Tradition." In *The Old English Homily and its Backgrounds,* edited by Paul E. Szarmach and Bernard F. Huppé, 99–117. Albany, NY: University of New York Press.

———, ed. 1979. *Ælfric's Catholic Homilies: The Second Series.* Early English Text Society Supplementary Series 5. London: Oxford University Press.

———, ed. 2000. *Ælfric's Catholic Homilies: Introduction, Commentary and Glossary.* Vol. 3. Early English Text Society Supplementary Series 18. London: Oxford University Press.

Godwine [*Godwin*]*, Earl of Wessex.* 2004. In *Oxford Dictionary of National Biography.* September 23, 2004, by Ann Williams. DOI:10.1093/ref:odnb/10887.

Göhler, Theodor. 1956. "Das Spätwerk Max Försters: Eine Bibliographie." *Anglia* 74:416–26.

Goldast, Melchoir. 1604. *Paraeneticorum Veterum, pars I.* Lindau: Brem.

Gonser, Paul, ed. 1909. *Das angelsächsische Prosa-Leben des hl. Guthlac: mit Einleitung, Anmerkungen und Miniaturen.* Anglistische Forschungen 27. Heidelberg: Winter.

Goodwin, Charles Wycliffe. 1851. *The Anglo-Saxon Legends of St. Andrew and St. Veronica.* Cambridge Antiquarian Society, Octavo Series 1. Cambridge: Deighton / Macmillan.

Goossens, Louis, ed. 1974. *The Old English Glosses of MS. Brussels, Royal Library 1650.* Verhandelingen van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van Belgie, Klasse der Letteren 36.74. Brussels: Paleis der Academiën.

Gordon, I. L., ed. 1960. *The Seafarer.* Methuen's Old English Library. London: Methuen.

Gorman, Michael. 1982. "The Encyclopedic Commentary on Genesis Prepared for Charlemagne by Wigbod." *Recherches augustiniennes* 17:173–201.

———. 1997a. "A Critique of Bischoff's Theory of Irish Exegesis: The Commentary on Genesis in Munich Clm 6302 (Wendepunkte 2)." *Journal of Medieval Latin* 7:178–233.

———. 1997b. "The Carolingian Miscellany of Exegetical Texts in Albi 39 and Paris Lat. 2175." *Scriptorium* 51 (2): 336–54.

———. 1997c. "The Visigothic Commentary on Genesis in Autun 27." *Études augustiniennes* 30:167–76.

Gorman, Michael, and Michael Gorman, eds. 1996. "Pseudo-Bede: The Commentary on the Pentateuch Attributed to Bede in PL 91.189–394." *Revue bénédictine* 106:61–108, 255–307.

———, eds. 2002. "Pseudo-Bede: The Commentary on the Pentateuch Attributed to Bede in PL 91.189–394 [REPRINT]." In *Biblical Commentaries from the Early Middle Ages,* 63–163. Millennio Medievale 032. Florence: SISMEL edizioni del Galluzzo.

Gougaud, L. 1923. "Les relations de l'abbaye de Fleury-sur-Loire avec la Bretagne et les Iles Britanniques (Xᵉ et XIᵉ siècles)." *Mémoires de la Société d'histoire et d'archéologie de Bretagne* 4:3–30.

Gowdine [*Godwin*]*, earl of Wessex (d. 1053), magnate.* 2004. In *Oxford Dictionary of National Biography.* September 23, 2004, by A. Williams. DOI:10.1093/ref:odnb/10887.

Grant, Mark, ed. and trans. 2000. *Galen on Food and Diet.* London: Routledge.

Grant, Raymond J. S., ed. 1982. *Three Homilies from Cambridge, Corpus Christi College 41: The Assumption, St. Michael, and the Passion.* Ottawa: Tecumseh.

Gray, Christa, ed. and trans. 2015. *Jerome, Vita Malchi: Introduction, Text, Translation, and Commentary.* Oxford Classical Monographs. Oxford: Oxford University Press.

Green, Eugene. 2000. *Anglo-Saxon Audiences.* Berkeley Insights in Linguistics and Semiotics 44. New York: Lang.

Green, Monica H. 2010. "Bodily Essences: Bodies as Categories of Difference." In *A Cultural History of the Human Body,* edited by Linda Kalof, vol. 2, In the Medieval Age, 149–71. New York: Berg.

Green, William M., ed. 1956. *Sancti Augustini Opera 6, 3: De libero arbitrio libri tres.* Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum 74. Vienna: Hoelder-Pichler-Tempsky.

Greenfield, Stanley B., and Fred C. Robinson. 1980. *A Bibliography of Publications on Old English Literature from the Beginnings to the End of 1972.* Toronto: University of Toronto Press.

Grégoire, Otto Gunther, Manlio Simonetti, and Vincent Bulhart, eds. 1967. *Gregorius Iliberritanus, Faustinus Luciferianus.* Corpus Christianorum, Series Latina 69. Turnhout: Brepols.

Grégoire, Réginald. 1980. *Homéliaires liturgiques médiévaux: Analyse de manuscrits.* Biblioteca degli "Studi Medievali" 12. Spoleto: Centro italiano di studi sull'alto Medioevo.

Gretsch, Mechthild. 2001. "Winchester Vocabulary and Standard Old English: The Vernacular in Late Anglo-Saxon England." *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 83 (1): 41–87.

———. 2004. "The Taunton Fragment: A New Text from Anglo-Saxon England." *Anglo-Saxon England* 33:145–93.

Griesser, Bruno. 1930. "Beiträge zur Textgeschichte der *Expositio IV euangeliorum* des ps.-Hieronymus." *Zeitschrift für katholische Theologie* 54 (1): 46–61.

———. 1937. "Die handschriftliche Ueberlieferung der Expositio IV Evangeliorum des ps. Hieronymus." *Revue bénédictine* 49:279–321.

Grypeou, Emmanouela, and Juan Pedro Monferrer-Salas, eds. and trans. 2009. ""A Tour of the Other World": A Contribution to the Textual and Literary Criticism of the "Six Books Apocalypse of the Virgin"." *Collectanea Christiana Orientalia* 6:115–66.

Gryson, Roger. 2004. *Kirchenschriftsteller: Verzeichnis und Sigel, Aktualisierungsheft 2004.* Vetus Latina, 1/1D. Freiburg: Herder.

———. 2007. *Répertoire général des auteurs ecclésiastiques latins de l'antiquité et du haut Moyen Âge.* 2 vols. Vetus Latina, 1/1⁵. Freiburg: Herder.

Guglielmetti, Rossana E. 2015. "Deux témoins inédits de la *Visio Pauli.*" *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 26:57–78.

Günzel, Beate, ed. 1993. *Ælfwine's Prayerbook (London, British Library, Cotton Titus D. xxvi + xxvii).* Henry Bradshaw Society 108. London: Boydell.

Haddan, Arthur West, and William Stubbs, eds. 1869. *Councils and Ecclesiastical Documents Relating to Great Britain and Ireland.* 3 vols. Oxford: Clarendon.

Haines, Dorothy. 1998. "Rhetorical Strategies in Old English Prose." PhD diss., University of Toronto.

———. 2005. "Courtroom Drama and the Homiletic Monologues of *The Vercelli Book.*" In *Verbal Encounters: Anglo-Saxon and Old Norse Studies for Roberta Frank,* edited by Antonina Harbus and Russell Poole, 105–23. Toronto Old English Series 13. Toronto: University of Toronto Press.

———, ed. and trans. 2010. *Sunday Observance and the Sunday Letter in Anglo-Saxon England.* Anglo-Saxon Texts 8. Woodbridge, Suffolk: Brewer.

Hall, Joseph. 1920. *Selections from Early Middle English, 1130-1250.* 2 vols. Oxford: Clarendon.

Hall, Joseph, ed. 1963. *Selections from Early Middle English, 1130-1250.* Vol. 1. Clarendon. Oxford: Clarendon.

Hall, Thomas N. 1989a. "The Reversal of the Jordan in Vercelli Homily 16 and in Old English Literature." *Traditio* 45:53–86.

———. 1989b. "The Twelvefold Division of the Red Sea in Two Old English Prose Texts." *Medium Ævum* 58 (2): 298–304.

———. 1995. "A Basic Bibliography of Medieval Sermon Studies." *Medieval Sermon Studies Newsletter* 36:26–42.

———. 2000. "The Early Medieval Sermon." In *The Sermon,* edited by Beverly Mayne Kienzle and René Noël, 205–47. Typologie des sources du Moyen Âge occidental. Turnhout: Brepols.

———. 2002a. "A Bibliography of the Writings of J. E. Cross 1985–2000." In *Via Crucis: Studies in Medieval Sources and Ideas in Memory of J. E. Cross,* edited by Thomas D. Hill and Charles D. Wright, 433–38. Medieval European Studies 1. Morgantown: West Virginia University Press.

———. 2002b. "Preface." In *Via Crucis: Studies in Medieval Sources and Ideas in Memory of J. E. Cross,* edited by Thomas D. Hill and Charles D. Wright, xiv–xv. Medieval European Studies 1. Morgantown: West Virginia University Press.

———. 2003. "The Psychedelic Transmogrification of the Soul in Vercelli Homily IV." In *Time and Eternity: The Medieval Discourse. Selected Papers from the International Medieval Congress, Leeds, July 2000,* edited by Gerhard Jaritz and Gerson Moreno-Riaño, 309–22. Leeds: Brepols.

———. 2005a. "Old English Religious Prose: Rhetorics of Salvation and Damnation." In *Readings in Medieval Texts: Interpreting Old and Middle English Literature,* edited by David F. Johnson and Elaine M. Treharne, 136–48. Oxford: Oxford University Press.

———. 2005b. "Preaching at Winchester in the Early Twelfth Century." *Journal of English and Germanic Philology* 104 (2): 189–218.

———. 2007. "Latin Sermons for Saints in Early English Homiliaries and Legendaries." In *The Old English Homily: Precedent, Practice and Appropriation,* edited by Aaron J. Kleist, 227–64. Studies in the Early Middle Ages 17. Turnhout: Brepols.

———. 2008a. "The Armaments of John the Baptist in Blickling Homily 14 and the Exeter Book *Descent into Hell.*" In *Intertexts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Paul E. Szarmach,* edited by Virginia Blanton and Helene Scheck, 289–306. Medieval and Renaissance Texts and Studies 334. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies.

———. 2008b. "The Development of the Common of Saints in the Early English Versions of Paul the Deacon's Homiliary." In *Anglo-Saxon Books and Their Readers: Essays in Celebration of Helmut Gneuss's Handlist of Anglo-Saxon Manuscripts,* edited by Thomas N. Hall and Donald G. Scragg, 31–67. Publications of the Richard Rawlinson Center. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

Hall, Thomas N. 2009. "The Portents at Christ's Birth in Vercelli Homilies V and VI: Some Analogues from Medieval Sermons and Biblical Commentaries." In *New Readings in the Vercelli Book,* edited by Samantha Zacher and Andy Orchard, 62–97. Toronto: University of Toronto Press.

———. 2010a. "Pembroke 25 Sermo 25 (fols. 50v–52v)." The Schoenberg Institute for Manuscript Studies. http://www.stoa.org/Pembroke25/Website-tv/HTML/25.html.

———. 2010b. "Pembroke 25 Sermo 50 (fols. 117v–119v)." The Schoenberg Institute for Manuscript Studies. http://www.stoa.org/Pembroke25/Website-tv/HTML/25.html.

———. 2019. "An Unrecorded Tradition of St. Michael in Old English Texts: Now Recorded." *Notes and Queries* n.s. 66 (4): 492–98.

———. 2021. "The Sources of the Pembroke 25 Homiliary." In *The Anonymous Old English Homily: Sources, Composition, and Variation,* edited by Winfried Rudolf and Susan Irvine, 85–136. Medieval and Renaissance Authors and Texts 25. Leiden: Brill.

Hamilton, Joseph Henry. 1979. "A Critical Edition of the Blickling Homily on St. Martin of Tours." PhD diss., Bowling Green State University.

Hamman, Adalbert. 1985. "Les principaux collaborateurs des deux patrologies de Migne." In *Migne et le renouveau des études patristiques,* edited by A. Mandouze and J. Fouilheron. Théologie historique 66. Paris: Editions Beauchesne.

Hammond, Karen, ed. 1990. *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: A Trial Version.* Medieval and Renaissance Texts and Studies 74. Binghamton, NY: Center for Medieval and Early Renaissance Studies / SUNY-Binghamton.

Hanavan, Patricia Relf. 1997. "The Old English Prose Homily on the Phoenix." MA thesis, Western Michigan University.

Handley, Rima. 1974. "British Museum MS Cotton Vespasian D. xiv." *Notes and Queries* n.s. 21 (7): 243–50.

Harbus, Antonina. 1990. "The Use of the Noun *olehtung* in Vercelli Homily VII." *Notes and Queries* n.s. 37 (4): 389–91.

Harkins, Paul W. 1979. "Introduction." In *Discourses against Judaizing Christians,* by John Chrysostom, translated by Paul W. Harkins, xxi–lxii. Washington, D.C.: Catholic University of America Press.

Harvey, Susan Ashbrook. 2006. *Scenting Salvation: Ancient Christianity and the Olfactory Imagination.* Berkeley: University of California Press.

Hasenfratz, Robert. 1989. "*Eisegan stefne* (*Christ and Satan* 36a), the *Visio Pauli*, and *ferrea vox* (*Aeneid* 6, 626)." *Modern Philology* 86 (4): 398–403.

Hassner, Tal, Malte Rehbein, Peter A. Stokes, and Lior Wolf, eds. 2013. "Computation and Palaeography: Potentials and Limits." *Dagstuhl Manifestos* 2 (1): 14–35. https://doi.org/10.4230/DagMan.2.1.14.

Hauler, Edmund, ed. 1908. "Zu den neuen lateinischen Bruchstücken der Thomasapokalypse und eines apostolischen Sendschreibens im Codex Vind. Nr. 16." *Wiener Studien* 30:308–40.

Hauswald, Eckhardt, ed. 2010. *Pirmin: Scarapsus*. Monumenta Germaniae historica, Quellen zur Geistesgeschichte des Mittelalters 25. Hannover: Hahn.

Hawk, Brandon W. 2018. *Preaching Apocrypha in Anglo-Saxon England*. Toronto Anglo-Saxon Series 30. Toronto: University of Toronto Press.

Healey, Antonette diPaolo. 1973. "The Vision of Saint Paul." PhD diss., University of Toronto.

———, ed. 1978. *The Old English Vision of St. Paul*. Speculum Anniversary Monographs 2. Cambridge, MA: Mediaeval Academy of America.

———. 2007. "Apocalypse of Paul." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha,* edited by Frederick M. Biggs, 67–70. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

Healey, Antonette diPaolo, Joan Holland, David McDougall, Ian McDougall, and Xin Xiang, eds. 2009. *The Dictionary of Old English Corpus in Electronic Form, TEI-P5 conformant version, 2009 Release on CD-ROM*. Toronto.

Healey, Antonette diPaolo, John Price, and Xin Xiang, eds. 2009. Dictionary of Old English Web Corpus. http://www.doe.utoronto.ca/pages/pub/web-corpus.html.

Heckman, Christina M. 1998. "The Sweet Song of Satan: Music and Resistance in the Vercelli Book." *Essays in Medieval Studies* 15:57–70.

———. 2020. *Debating with Demons: Pedagogy and Materiality in Early English Literature*. Anglo-Saxon Studies 41. Cambridge: Brewer.

Heist, William W. 1952. *The Fifteen Signs before Doomsday*. Studies in Language and Literature. East Lansing, MI: Michigan State College Press.

Helgason, Jón. 1936–38. *Íslenzk miðaldakvæði: Islandske digte fra Senmiddelalderen*. 2 vols. in 3 vols. Copenhagen: Munksgaard.

Hellmann, Siegmund, ed. 1909. *Pseudo-Cyprianus De xii abusivis saeculi*. Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 34.1. Leipzig: Hinrichs.

Heng, Geraldine. 2018. *The Invention of Race in the European Middle Ages*. New York: Cambridge University Press.

Heningham, Eleanor K. 1940. "Old English Precursors of the Worcester Fragments." *Publications of the Modern Language Association of America* 55 (2): 291–307.

Hennessey Olsen, Alexandra. 1982. "Apotheosis and Doctrinal Purpose in the *Vercelli Guthlac*." *In Geardagum* 4:32–40.

Herbert, J. A. 1910. *Catalogue of Romances in the Department of Manuscripts in the British Museum*. Vol. 3. London: Longmans.

Herbert, Máire, and Martin McNamara, trans. 1989. *Irish Biblical Apocrypha: Selected Texts in Translation.* Edinburgh: Clark.

Hermann, John P. 1982. "The Recurrent Motifs of Spiritual Warfare in Old English Poetry." *Annuale Mediaevale* 22:7–35.

Herren, Michael W., and Shirley Ann Brown. 2002. *Christ in Celtic Christianity: Britain and Ireland from the Fifth to the Tenth Century.* Studies in Celtic History 20. Woodbridge, Suffolk: Boydell.

Heyworth, Melanie. 2007. "Perceptions of Marriage in *Exeter Book Riddles 20* and *61.*" *Studia Neophilologica* 79:171–84.

Hilberg, Isidor, ed. 1912. *Sancti Eusebii Hieronymi Epistulae LXXI–CXX.* Vol. 2. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum 55. Vienna: Tempsky.

———, ed. 1996. *Sancti Eusebii Hieronymi Epistulae.* 2nd ed. with supplements by Margit Kamptner. Vol. 1. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum 54. Vienna: Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften.

Hill, David. 1984. *An Atlas of Anglo-Saxon England.* Toronto: University of Toronto Press.

Hill, Joyce. 1985. "Ælfric's 'Silent Days'." *Leeds Studies in English* n.s. 16:118–31.

———. 1994. "Ælfric, Authorial Identity and the Changing Text." In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference,* edited by Donald G. Scragg and Paul E. Szarmach, 177–90. Cambridge: Brewer.

———. 2005. "Authority and Intertextuality in the Works of Ælfric." In *Proceedings of the British Academy: 2004 Lectures,* edited by P. J. Marshall, 157–82. Proceedings of the British Academy 131. Oxford: Oxford University Press.

———. 2011. "Two Anglo-Saxon Bishops at Work: Wulfstan, Leofric and Cambridge, Corpus Christi College MS 190." In *Patterns of Episcopal Power: Bishops in Tenth and Eleventh Century Western Europe,* edited by Ludger Körntgen and Dominik Wassenhoven, 145–61. Prinz-Albert-Forschungen 6. Berlin: De Gruyter.

———. 2014. "Mapping the Anglo-Saxon Intellectual Landscape: The Risks and Rewards of Source-Study." In *Aspects of Anglo-Saxon and Medieval England,* edited by Michiko Ogura, 49–68. Frankfurt am Main: Peter Lang.

———. 2019. "Two Micro-Texts in Ælfric's Catholic Homilies: A Puzzle Revisited." In *Anglo-Saxon Micro-Texts,* edited by Ursula Lenker and Lucia Kornexl, 131–42. Berlin: De Gruyter.

Hill, Laurita Lyttleton. 1947. "A Glossary of the Marginal Homilies of MS 41, Corpus Christi College, Cambridge." PhD diss., University of Texas.

Hill, Thomas D. 1969. "The Seven Joys of Heaven in 'Christ III' and Old English Homiletic Texts." *Notes and Queries* n.s. 16 (5): 165–66.

———. 1971. "Further Notes on the Eschatology of the Old English 'Christ III'." *Neuphilologische Mitteilungen* 72 (4): 691–98.

Hill, Thomas D. 1985. "When God Blew Satan out of Heaven: The Motif of Exsufflation in *Vercelli Homily XIX* and Later English Literature." *Leeds Studies in English* n.s. 16:132–41.

———. 1992a. "CETEDOC and the Transformation of Anglo-Saxon Studies." *Old English Newsletter* 26 (1): 46–48.

———. 1992b. "Delivering the Damned in Old English Anonymous Homilies and Jón Aranson's *Ljómur.*" *Medium Ævum* 61 (1): 75–82.

———. 2020. "The Four Modes of Sin and the Cleansing of the Waters: *The Fourth Grammatical Treatise*, Chapter 21, Stanzas 48 and 50." *Neophilologus* 104:235–43.

Hill, Thomas D., Charles D. Wright, and Susan E. Deskis. 1998. "Memoirs of Fellows and Corresponding Fellows of the Medieval Academy of America: James E. Cross." *Speculum* 73 (3): 958–59.

Himmelfarb, Martha. 1983. *Tours of Hell: An Apocalyptic Form in Jewish and Christian Literature.* Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Hollis, S. J. 2002. "Wulfstan of York, Homily 6." Fontes Anglo-Saxonici. Accessed September 7, 2024. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

Hollis, Stephanie. 1977. "The Thematic Structure of the *Sermo Lupi.*" Reprinted in *Old English Literature: Critical Essays*, ed. R. M. Liuzza (New Haven, 2002), pp. 182-203, *Anglo-Saxon England* 6:175–95.

———. 1995. "Napier XLII and Wulfstan's Homily V." *Notes and Queries* n.s. 42 (4): 423–26.

———. 2002. "The Thematic Structure of the *Sermo Lupi* [REPRINT]." In *Old English Literature: Critical Essays,* 182–203. New Haven, CT: Yale University Press.

Holloway, Jean. 1962. "History in the Homilies." *Alcalde: The University of Texas Alumni Magazine* (June): 7–9.

Holmes, Brooke. 2012. *Gender: Antiquity and Its Legacy.* Ancients and Moderns. Oxford: Oxford University Press.

Holthausen, Ferdinand. 1890a. "Angelsächsisches aus Kopenhagen." *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur* 34:228.

———. 1890b. "Beiträge zur Erklärung und Textkritik alt- und mittelenglischer Denkmäler." REVIEW OF MORRIS'S BLICKLING HOMILIES, *Englische Studien* 14:393–96.

———. 1890c. "Beiträge zur Erklärung und Textkritik alt- und mittelenglischer Denkmäler. 2: *OE Homilies. First Series*, ed. Morris. E.E.T.S. 29 und 34." *Englische Studien* 14:396–401.

———. 1909. "Zur 14. Blickling Homily." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 123:401.

Holthausen, Ferdinand, and H. Spies, eds. 1913. "Der Vercelli-Codex CXVII nebst Abdruck einiger altenglischer Homilien der Handschrift." In *Festschrift für Lorenz Morsbach,* 20–179. Studien zur englischen Philologie 1. Halle: Niemeyer.

"Homiliar og homiletiske bøker i Noreg, ca. 1050-1550." Frå handskriftsfragment til bokhistorie. 2014, April 12, 2014. Accessed September 8, 2024. https://www.uib.no/node/73418/.

Horgan, Dorothy. 1982. "The Dream of the Rood and a Homily for Palm Sunday." *Notes and Queries* n.s. 29 (5): 388–91.

Hotchkiss, Valerie R. 1996. *Clothes Make the Man: Female Cross Dressing in Medieval Europe.* The New Middle Ages 1. New York: Garland.

Howlett, David. 1993. "Two Works of Saint Columban." *Mittellateinisches Jahrbuch* 28 (1): 27–46.

———. 2003. "Early Insular Latin Poetry." *Peritia* 17-18:61–109.

Hull, Vernam. 1966. "Cáin Domnaig." *Ériu* 20:151–77.

———, ed. and trans. 1968. "Apgitir Chrábaid: The Alphabet of Piety." *Celtica* 8:44–89.

Hulme, William H., ed. 1904. "The Old English Gospel of Nicodemus." *Modern Philology* 1 (4): 579–614.

Hume, W. H. 1976. "The "Ruin Motif" in Old English Poetry." *Anglia* 94:339–60.

Hurst, David, trans. 1990. *Gregory the Great: Forty Gospel Homilies.* Cistercian Studies Series 123. Kalamazoo: Cistercian Publications.

Illich, Ivan. 1993. *In the Vineyard of the Text: A Commentary to Hugh's Didascalicon.* Chicago: Chicago University Press.

Indrebø, Gustav, ed. 1966. *Gamal norsk homiliebok: Cod. AM 619 4°.* Norsk historisk kjeldeskriftfondet, Skrifter 54. Oslo: Dybwad.

Irvine, Susan, ed. 1993. *Old English Homilies from MS Bodley 343.* Early English Text Society Original Series 302. Oxford: Oxford University Press.

Irvine, Susan, and Winfried Rudolf, eds. 2018. *Childhood and Adolescence in Anglo-Saxon Literary Culture.* Toronto: Toronto University Press.

Irvine, Susan E. 1987. "A Critical Edition of Some Homilies in MS Bodley 343." PhD diss., University of Oxford.

———. 1997a. "Irvine Homily 6." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

———. 1997b. "Irvine Homily 7." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

Irvine, Susan E. 2000a. "Linguistic Peculiarities in Late Copies of Ælfric and Their Implications." In *Essays on Anglo-Saxons and Related Themes in Memory of Lynne Grundy,* edited by Jane Roberts and Janet L. Nelson, 237–57. King's College London Medieval Studies. London: King's College London / Centre for Late Antique and Medieval Studies.

———. 2000b. "The Compilation and Use of Manuscripts Containing Old English in the Twelfth Century." In *Rewriting Old English in the Twelfth Century,* edited by Mary Swan and Elaine M. Treharne, 41–61. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 30. Cambridge: Cambridge University Press.

Irving, Edward B. 1957. "Latin Prose Sources for Old English Verse." *Journal of English and Germanic Philology* 56 (4): 588–95.

Izydorczyk, Zbigniew. 1993. *Manuscripts of the Evangelium Nicodemi: A Census.* Subsidia Medievalia 21. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies.

Jackson, Kenneth. 1942. "The Adventure of Laeghaire mac Crimhthainn." *Speculum* 17 (3): 377–89.

James, M. R. 1905. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Pembroke College, Cambridge.* Cambridge: Cambridge University Press.

———. 1912. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College, Cambridge.* 2 vols. Cambridge: Cambridge University Press.

———. 1913. *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of St John's College, Cambridge.* Cambridge: Cambridge University Press.

James, Montague Rhodes, ed. 1893. *Apocrypha Anecdota: A Collection of Thirteen Apocryphal Books and Fragments.* Texts and Studies 2.3. Cambridge: Cambridge University Press.

———. 1910a. "Notes on Apocrypha." *Journal of Theological Studies* 11 (42): 288–91.

———. 1910b. "The *Revelatio Thomae* again." *Journal of Theological Studies* 11 (44): 569.

Janner, Sara, and Romain Jurot. 2001. *Die handschriftliche Überlieferung der Werke des heiligen Augustinus.* Vol. IX/2: Schweiz. Veröffentlichungen der Kommission zur Herausgabe des Corpus der lateinischen Kirchenväter 20. Vienna: Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften.

Jeffrey, Grant R. 1995. "A Pretrib Rapture Statement in the Early Medieval Church." In *When the Trumpet Sounds,* edited by Thomas Ice and Timothy Demy, 105–25, 454–55. Eugene, OR: Harvest House.

Jelsma, Auke, trans. 2003. *Het Leven als Leerschool: Preken van Bonifatius.* Laren: eSplanade.

Jeudy, Collette. 1993. "Fragments carolingiens de la grammaire de Dynamius (ms. Darmstadt 3303)." In *History of Linguistic Thought in the Early Middle Ages,* edited by Vivian Law, 127–44. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science: Series 3, Studies in the History of the Language Sciences 71. Amsterdam: John Benjamins.

Jiroušková, Lenka, ed. 2006. *Die Visio Pauli: Wege und Wandlungen einer orientalischen Apokryphe im lateinischen Mittelalter.* Mittellateinische Studien und Texte 34. Leiden: Brill.

Johannes von Hildesheim. 2010. In *Die deutsche Literatur des Mittelalters: Verfasserlexikon,* 2nd ed., edited by Burghart Wachinger, Gundolf Keil, Kurt Ruh, Werner Schröder, and Franz Josef Worstbrock, vol. 4, Hildegard von Hürnheim – Koburger, Heinrich, 638–47. Berlin: De Gruyter, by Sylvia C. Harris and Franz Josef Worstbrock.

———. 2012. In *Verfasser-Datenbank,* edited by Kurt Ruh, Gundolf Keil, Werner Schröder, Burghart Wachinger, Franz Josef Worstbrock, and Christine Stöllinger, vol. 4, Hildegard von Hürnheim – Koburger, Heinrich. De Gruyter, by Sylvia C. Harris and Franz Josef Worstbrock. https://www.degruyter.com/database/VDBO/entry/vdbo.vlma.2059/html.

Johnson, David F. 1993. "The Five Horrors of Hell: An Insular Homiletic Motif." *English Studies* 74 (5): 414–31.

———. 2000. "A Scene of Post-Mortem Judgment in the New Minster *Liber Vitae.*" *Old English Newsletter* 34 (1): 24–30.

Johnson, Richard F. 2005. *Saint Michael the Archangel in Medieval English Legend.* Woodbridge, Suffolk: Boydell / Brewer.

Joly, Roger. 1995. "Bombardement de Chartres, 26 mai 1944." *Bulletin de la Société archéologique d'Eure-et-Loir* 47 (3): 48–55.

Jón Aðalsteinn Jónsson. 2005. "Himnabréf ömmu minnar Guðrúnar Ólafsdóttur frá Eystri-Lyngum í Meðallandi." *Ritmennt* 10:18–48.

Jones, Christopher A. 1998. *Ælfric's Letter to the Monks of Eynsham.* Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 24. Cambridge: Cambridge University Press.

———. Forthcoming. "Early English Homiletic Treatments of Christ's Passion: Generic and Liturgical Influences." In *Sermons, Saints, and Sources: Studies in the Homiletic and Hagiographic Literature of Early Medieval England,* edited by Thomas N. Hall and Winfried Rudolf.

Jones, J. Morris, and John Rhŷs, eds. 1894. *The Elucidarium and Other Tracts in Welsh.* Anecdota Oxoniesia: Mediaeval and Modern Series, 6–7. Oxford: Clarendon.

Jones, W. R. 1975. "The Heavenly Letter in Medieval England." *Medievalia et Humanistica* n.s. 6:163–78.

Jost, Karl. 1950. *Wulfstanstudien.* Schweizer anglistische Arbeiten 23. Bern: Francke.

———. 1959. *Institutes of Polity, Civil and Ecclesiastical. Ein Werk Erzbischof Wulfstans von York.* Swiss Studies in English. Bern: Francke.

Jullien, Marie-Hélène. 1999. *Clavis Scriptorum Latinorum Medii Aevi: Auctores Galliae 735–987.* Vol. 2, Alcuinus. Corpus Christianorum, Continuatio mediaevalis. Turnhout: Brepols.

Jullien, Marie-Hélène, ed. 2010. *Clavis des auteurs latins du Moyen Age: Territoire français 735–987.* Vol. 3, Faof–Hilduin. Corpus Christianorum, Continuatio mediaevalis. Turnhout: Brepols.

Kabir, Ananya Jahanara. 2001a. "From Twelve Devouring Dragons to the *Develes Ers:* The Medieval History of an Apocryphal Punitive Motif." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 238 (2): 280–98.

———. 2001b. *Paradise, Death and Doomsday in Anglo-Saxon Literature.* Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 32. Cambridge: Cambridge University Press.

Kaestli, Jean-Daniel. 1996. "Le *Protévangile de Jacques* en latin: État de la question et perspectives nouvelles." *Revue d'histoire des textes* 26:41–102.

———. 2001. "Le *Protévangile de Jacques* latin dans l'homélie *Inquirendum est* pour la fête de la Nativité de Marie." *Apocrypha* 12:99–153.

Kaestli, Jean-Daniel, and Gérard Poupon, eds. 2019. "Une nouvelle Apocalypse apocryphe: la *Revelatio Iohannis* transmise dans le manuscrit latin de Prague, Knihovna Metropolitní Kapituly, N. LIV." *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 30:9–61.

Kalleres, Dayna S. 2015. *City of Demons: Violence, Ritual, and Christian Power in Late Antiquity.* Oakland: University of California Press.

Karasawa, Kazutomo. 2006. "OE *dream* for Horrible Noise in the *Vercelli Homilies.*" *Studia Neophilologica* 78:46–58.

Karkov, Catherine E. 2000. "The Anglo-Saxon Genesis: Text, Illustration, and Audience." In *The Old English Hexateuch: Aspects and Approaches,* edited by Benjamin C. Withers and Rebecca Barnhouse, 187–223. Publications of the Richard Rawlinson Center. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

———. 2003. "Judgement and Salvation in the New Minster *Liber Vitae.*" In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England,* edited by Kathryn Powell and Donald G. Scragg, 151–64. Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies 2. Cambridge: Brewer.

———. 2016. "Hagar and Ishmael: The Uncanny and the Exile." In *Imagining the Jew in Anglo-Saxon Literature and Culture,* edited by Samantha Zacher, 197–218. Toronto Anglo-Saxon Series 21. Toronto: University of Toronto Press.

Kaske, R. E. 1959. "The Speech of 'Book' in *Piers Plowman.*" *Anglia* 77.

———. 1988. *Medieval Christian Literary Imagery.* Toronto Medieval Bibliographies 11. Toronto: University of Toronto Press.

Kavanaugh, Anne K. 1999. "The Ps.-Jerome *Expositio IV Evangeliorum.*" In *The Scriptures and Early Medieval Ireland: Proceedings of the 1993 Conference of the Society for Hiberno-Latin Studies on Early Irish Exegesis and Homiletics,* edited by Thomas O'Loughlin, 124–31. Instrumenta Patristica 31. Turnhout: Brepols.

Kelly, J. N. D. 1995. *Golden Mouth: The Story of John Chrysostom: Ascetic, Preacher, Bishop.* Ithaca, NY: Cornell University Press.

Kelly, Joseph F. 1988. "A Catalogue of Early Medieval Hiberno-Latin Biblical Commentaries (I)." *Traditio* 44:537–71.

———. 1989. "A Catalogue of Early Medieval Hiberno-Latin Biblical Commentaries (II)." *Traditio* 45:393–434.

Kelly, Richard J., ed. and trans. 2003. *The Blickling Homilies: Edition and Translation.* London: Continuum.

Kemble, John M. 1848. *The Dialogue of Salomon and Saturnus, with an Historical Introduction.* London: Ælfric Society.

Kenney, James F. 1929. *The Sources for the Early History of Ireland: Ecclesiastical; An Introduction and Guide.* Records of Civilization: Sources and Studies 11. New York: Columbia University Press.

———. 1966. *The Sources for the Early History of Ireland: Ecclesiastical; An Introduction and Guide* [*REPRINT*]. Reprint with addenda by Ludwig Bieler. Records of Civilization: Sources and Studies 11. New York: Octagon.

Ker, Neil R. 1933. "A Study of the additions and alterations in MSS. Bodley 340 and 342." B.Litt. thesis, University of Oxford.

———. 1949. "Old English Notes Signed "Coleman"." *Medium Ævum* 18:29–31.

———. 1957. *A Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon.* Oxford: Clarendon.

———. 1959. "Three Old English Texts in a Salisbury Pontifical, Cotton Tiberius C.i." In *The Anglo-Saxons: Studies in Some Aspects of Their History and Culture. Presented to Bruce Dickins,* edited by Peter Clemoes, 262–79. London: Bowes and Bowes.

———. 1964. *Medieval Libraries of Great Britain: A List of Surviving Books.* 2nd ed. Royal Historical Society Guides and Handbooks 3. London: Royal Historical Society.

———. 1971. "The Handwriting of Archbishop Wulfstan." In *England Before the Conquest: Studies in Primary Sources Presented to Dorothy Whitelock,* edited by Peter Clemoes and Kathleen Hughes, 315–31. Cambridge: Cambridge University Press.

———. 1977. *Medieval Manuscripts in British Libraries.* Vol. 2, Abbotsford–Keele. Oxford: Oxford University Press.

———. 1985. "The Handwriting of Archbishop Wulfstan [Reprint]." In *Books, Collectors and Libraries: Studies in the Medieval Heritage,* edited by Andrew G. Watson and Kathleen Hughes, 9–26. London: Hambledon.

Keynes, Simon. 1987. "The Additions in Old English." In *The York Gospels: A Facsimile with Introductory Essays,* edited by Nicholas Barker, 81–99. London: Roxburghe Club.

———. 2002. *An Atlas of Attestations in Anglo-Saxon Charters, c. 670–1066.* Anglo-Saxon, Norse, and Celtic Guides, Texts, and Studies 5. Cambridge: Cambridge Department of Anglo-Saxon, Norse, and Celtic, University of Cambridge.

Kim, Dorothy, and M. W. Bychowski, eds. 2019. "Visions of Medieval Trans Feminism." *Medieval Feminist Forum* 55 (1).

Kinard, James P. 1897. "Study of Wulfstan's Homilies: their style and sources." Diss. J. Hopkins University, Baltimore University, Diss.

King, Helen. 2013. *The One-Sex Body on Trial: The Classical and Early Modern Evidence*. History od Medicine in Context. Farnham, Surrey: Ashgate.

Klaeber, Friedrich. 2000. *The Christian Elements in "Beowulf"*. Translated by Paul Battles. Old English Newsletter Subsidia 24. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

Klein, Stacy. 2012. "Gender." In *A Handbook of Anglo-Saxon Studies,* edited by Jacqueline A. Stodnick and Renée R. Trilling, 19–54. Cultural Theory Handbooks. Chichester: Wiley-Blackwell.

Kleist, Aaron J. 2019. *The Chronology of Canon of Ælfric of Eynsham*. Anglo-Saxon Studies 37. Cambridge: Boydell / Brewer.

Klinck, Anne L. 1992. *The Old English Elegies: A Critical Edition and Genre Study*. Montreal: McGill-Queen's Press.

Klingshirn, William E. 2018. "The Wartime and Post-War Reception of Caesarius of Arles." *Early Medieval Europe* 26 (1): 21–34.

Kluge, Friedrich. 1885. "Zu altenglischen Dichtungen." *Englische Studien* 8:472–79.

Knuuttila, Simo. 2001. "Time and Creation in Augustine." In *The Cambridge Companion to Augustine,* edited by Eleonore Stump and Norman Kretzmann, 103–15. Cambridge Companions to Philosophy. Cambridge: Cambridge University Press.

Koch, Peter, and Wulf Oesterreicher. 1985. "Sprache der Nähe - Sprache der Distanz: Mündlichkeit und Schriftlichkeit im Spannungsfeld von Sprachtheorie und Sprachgeschichte." *Romanistisches Jahrbuch* 36:15–43.

———. 2007. "Schriftlichkeit und kommunikative Distanz." *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 35:346–75.

Kölbing, Eugen. 1895. "Julius Zupitza: Ein Beitrag zur Geschichte der englischen Philologie in Deutschland." *Englische Studien* 21, 22:452–71, 162.

Kopaczyk, Joanna, and Hans Sauer, eds. 2017. *Binomials in the History of English: Fixed and Flexible*. Studies in English Language. Cambridge: Cambridge University Press.

Korhammer, Michael, Karl Reichl, and Hans Sauer, eds. 1992. *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday*. Cambridge: Brewer.

Kornexl, Lucia. 1993. *Die Regularis Concordia und ihre altenglische Interlinearversion*. Texte und Untersuchungen zur englischen Philologie 17. Munich: Fink.

Kotake, Tadashi. 2021. "Oxford, Bodleian Library, MS Broxbourne 90.28: A Fragment of an Old English Passion Narrative." *Notes and Queries* 68 (1): 25–35. https://doi.org/https://doi.org/10.1093/notesj/gjaa183.

Kramer, Johanna. 2014. *Between Earth and Heaven: Liminality and the Ascension of Christ in Anglo-Saxon Literature*. Manchester Medieval Literature and Culture. Manchester: Manchester University Press.

Krapp, George Philip, and Elliott Van Kirk Dobbie, eds. 1936. *The Exeter Book.* Anglo-Saxon Poetic Records 3. New York: Columbia University Press.

Kruger, Steven F. 2006. *The Spectral Jew: Conversion and Embodiment in Medieval Europe.* Minneapolis: University of Minnesota Press.

Kürbis, Brygida, Jerzy Wolny, and Danuta Zydorek, eds. 2010. *Praedicationes per diversa ieiunia et varia e codice Cracoviensi 140 (43) / Kazania na różne dni postne i inne teksty z kodeksu krakowskiego 140 (43).* Monumenta Sacra Polonorum 4. Krakow: Polska Akademia Umiejętności.

Lacombe, Georges. 1927. *La vie et les œuvres de Prévostin.* Prepositini Cancellarii Parisiensis (1206-1210), Opera omnia 1, Bibliothèque thomiste 11, Section historique 10. Tournai: Kain.

Lagarrigue, Georges, ed. 1975. *Du Gouvernement de Dieu.* Paris.

Lambot, Cyrille. 1949. "Sermons inédits de s. Augustin pour des fêtes de saints." *Revue bénédictine* 59 (1): 55–81.

———, ed. 1961. *Sancti Aurelii Augustini Sermones de Vetere Testamento: Id est Sermones I-L secundum ordinem vulgatum insertis etiam novem sermonibus post Maurinos repertis.* Corpus Christianorum, Series Latina 41. Turnhout: Brepols.

Lampert-Weissig, Lisa. n.d. *Gender and Jewish Difference from Paul to Shakespeare.* Philadelpha: University of Pennsylvania Press.

Langeslag, Paul S. 2014. "Kinsmen before Christ, Part I: The Latin Transmission." *Leeds Studies in English* n.s. 45:34–48.

———. 2015. *Seasons in the Literatures of the Medieval North.* Cambridge: Brewer.

———. 2017. "Kinsmen before Christ, Part II: The Anglo-Saxon Transmission." 2017 for 2015, *Leeds Studies in English* n.s. 46:1–18.

Langmuir, Gavin I. 1996. *Toward a Definition of Antisemitism.* Berkeley: University of California Press.

Lapidge, Michael. 1991. "Textual Criticism and the Literature of Anglo-Saxon England." *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 73 (1): 17–46.

———. 1992. "Abbot Germanus, Winchcombe, Ramsey and the Cambridge Psalter." In *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday,* edited by Michael Korhammer, Karl Reichl, and Hans Sauer, 99–129. Cambridge: Brewer.

———. 1993. *Anglo-Latin Literature, 900–1066: The Tenth Century.* 2 vols. London: Hambledon.

Lapidge, Michael. 1997. "Epilogue: Did Columbanus Compose Metrical Verse?" In *Columbanus: Studies on the Latin Writings,* edited by Michael Lapidge, 274–85. Studies in Celtic History 17. Woodbridge, Suffolk: Boydell.

———. 2000. "Dynamius Patricius." In *Compendium auctorum Latinorum Medii Aevi,* vol. 3. Florence.

———. 2003. "Textual Criticism and the Literature of Anglo-Saxon England [REPRINT]." In *Textual Criticism and Material Culture in Anglo-Saxon England: Thomas Northcote Toller and the Toller Memorial Lectures,* edited by Donald G. Scragg, 107–36. Publications of the Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies 1. Cambridge: Brewer.

———. 2006. *The Anglo-Saxon Library.* Oxford: Oxford University Press.

———, ed. and trans. 2019. *Bede's Latin Poetry.* Oxford Medieval Texts. Oxford: Oxford University Press.

Lapidge, Michael, John Blair, Simon Keynes, and Donald G. Scragg, eds. 1999. *The Blackwell Encyclopaedia of Anglo-Saxon England.* Oxford: Blackwell.

Lapidge, Michael, and Richard Sharpe. 1985. *A Bibliography of Celtic-Latin Literature, 400-1200.* Royal Irish Academy Dictionary of Medical Latin from Celtic Sources, Ancillary Publications 1. Dublin: Royal Irish Academy.

Laqueur, Thomas Walter. 1990. *Making Sex: Body and Gender from the Greeks to Freud.* Cambridge, MA: Harvard University Press.

Larsen, Henning. 1942. "Notes on the Phoenix." *Journal of English and Germanic Philology* 41 (1): 79–84.

Lauer, Philippe. 1988. *Bibliothèque Nationale: Catalogue général des manuscrits latins: Tome VII (N°s 3776 à 3835): Homéliares.* Paris: Bibliothèque nationale.

Lawson, Christopher M., ed. 1989. *De ecclesiasticis officiis.* Corpus Christianorum, Series Latina 113. Turnhout: Brepols.

Leclercq, Jean. 1946. "Deux anciennes versions de la légende de l'Abbé Macaire." *Revue Mabillon* 36:64–79.

Lees, Clare A. 1985. "The "Sunday Letter" and the "Sunday Lists"." *Anglo-Saxon England* 14:129–51.

———. 1986. "Theme and Echo in an Anonymous Old English Homily for Easter." *Traditio* 42:115–42.

———. 1988. "The Blickling Palm Sunday Homily and Its Related Version." *Leeds Studies in English* n.s. 19:1–30.

———. 1991. "Working with Patristic Sources: Language and Context in Old English Homilies." In *Speaking Two Languages: Traditional Disciplines and Contemporary Theory in Medieval Studies,* edited by Allen J. Frantzen, 157–80. SUNY Series in Medieval Studies. Albany, NY: SUNY Press.

Lees, Clare A. 1994. "Whose Text Is It Anyway? Contexts for Editing Old English Prose." In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference,* edited by Donald G. Scragg and Paul E. Szarmach, 97–114. Cambridge: Brewer.

———. 1999. *Tradition and Belief: Religious Writing in Late Anglo-Saxon England.* Medieval Cultures 19. Minneapolis: University of Minnesota Press.

———. 2007. "Sunday Letter." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha,* edited by Frederick M. Biggs, 58–61. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

Legendre, Olivier, ed. 2005. *Collectaneum exemplorum et visionum Clarevallense e codice Trecensi 946.* Corpus Christianorum. Continuatio mediaevalis 208. Turnhout: Brepols.

Lehmann, Paul. 1918. *Mittelalterliche Bibliothekskataloge Deutschlands und der Schweiz.* 5 vols. Munich: Beck.

———, ed. 1955. *Pseudo-Basil: De admonitio ad filium spiritualem.* Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse 7. Munich: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften.

Lehmann, Paul, and Paul Lehmann, eds. 1962. "Pseudo-Basil: De admonitio ad filium spiritualem [REPRINT]." In *Erforschung des Mittelalters,* 5:201–45. Stuttgart: Hiersemann.

Lemarié, Joseph. 1981. "L'homéliare 48.12 de la Bibliothèque capitulaire de Tolède: Témoins de deux sermons anciens inédits et du sermon "Quod nos hortatus est dominus noster"." *Revue des études augustiniennes* 27:278–300.

———. 1996. "Le sermon Oportet nos, fratres karissimi, gaudere hodie et exultare de l'homéliaire carolingien dit 'de Saint-Père de Chartres'." In *Florentissima proles ecclesiae: Miscellanea hagiographica, historica et liturgica Reginaldo Grégoire OSB XII lustra complementi oblata,* edited by Domenico Gobbi, 373–79. Bibliotheca civis 9. Trent: Civis.

Lendinara, Patrizia. 2001. "Pietro, apostolo, vescovo e santo nella letteratura anglosassone." In *La figura di San Pietro nelle fonti del medioevo: Atti del convegno tenutosi in occasione dello Studiorum universitatum docentium congressus, Viterbo e Roma 5–8 settembre 2000,* edited by Loredana Lazzari and Anna Maria Valente Bacci, 649–84. Textes et études du Moyen Âge 17. Louvain-la-Neuve: FIDEM.

———. 2002. "'*frater non redimit, redimet homo . . .*' A Homiletic Motif and Its Variants in Old English." In *Early Medieval English Texts and Interpretations: Studies Presented to Donald G. Scragg,* edited by Elaine M. Treharne and Susan Rosser, 67–80. Medieval and Renaissance Texts and Studies 252. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies.

Lenker, Ursula. 1997. *Die westsächsische Evangelienversion und die Perikopenordnungen im angelsächsischen England.* Texte und Untersuchungen zur englischen Philologie 20. Munich: Fink.

Lenker, Ursula. 1999. "The *West Saxon Gospels* and the Gospel-Lectionary in Anglo-Saxon England: Manuscript Evidence and Liturgical Practice." *Anglo-Saxon England* 28:141–78.

Leofric. 2004. In *Oxford Dictionary of National Biography.* September 23, 2004, by Frank Barlow. DOI:10.1093/ref:odnb/16471.

LePree, James F. 2008. "Two Recently-Discovered Passages of the Pseudo-Basil's *Admonition to a Spiritual Son* (*De admonitio ad filium spiritualem*) in Smaragdus' *Commentary on the Rule of St. Benedict* (*Expositio in regulam s. Benedicti*) and the *Letters* (*Epistolae*) of Alcuin." *Heroic Age,* no. 11, accessed August 31, 2018. https://www.heroicage.org/issues/11/lepree.php.

———, ed. 2010. "Pseudo-Basil's *De admonitio ad filium spiritualem:* A New English Translation." *Heroic Age* 13. Accessed August 31, 2018. https://www.heroicage.org/issues/13/lepree2.php.

Lerer, Seth. 2002. *Error and the Academic Self: The Scholarly Imagination, Medieval to Modern.* New York: Columbia University Press.

Leslie, R. F. 1966. *The Wanderer.* Manchester: University Press.

Letson, Douglas R. 1978. "The Poetic Content of the Revival Homily." In *The Old English Homily and Its Backgrounds,* edited by Paul E. Szarmach and Bernard F. Huppé, 139–56. Albany, NY: SUNY Press.

Levy, Max. 1933. *Der Sabbath in England: Wesen und Entwicklung des englischen Sonntags.* Kölner anglistische Arbeiten 18. Leipzig: Tauchnitz.

Liebermann, Felix, ed. 1903. *Die Gesetze der Angelsachsen.* 3 vols. Cambridge Library Collection: Medieval History. Halle: Niemeyer.

———, ed. 1960. *Die Gesetze der Angelsachsen* [*REPRINT*]. Vol. 1. Niemeyer. Aalen: Scientia.

Lindsay, W. M., ed. 1911. *Isidori Hispalensis episcopi Etymologiarum sive Originum libri XX.* Scriptorum classicorum Bibliotheca Oxoniensis. Oxford: Clarendon.

Lionarons, Joyce Tally, ed. and trans. 2000. "Wulfstan's Eschatological Homilies." Accessed January 1, 2018. http://webpages.ursinus.edu/jlionarons/wulfstan/wulfstan.html.

———. 2004a. "Napier Homily L: Wulfstan's Eschatology at the Close of His Career." In *Wulfstan, Archbishop of York: The Proceedings of the Second Alcuin Conference,* edited by Matthew Townend, 413–28. Studies in the Early Middle Ages 10. Turnhout: Brepols.

———. 2004b. "Textual Appropriation and Scribal (Re)Performance in a Composite Homily: The Case for a New Edition of Wulfstan's *De Temporibus Anticristi.*" In *Old English Literature in Its Manuscript Context,* edited by Joyce Tally Lionarons, 67–93. Medieval European Studies 5. Morgantown: West Virginia University Press.

———. 2004c. "Textual Identity, Homiletic Reception, and Wulfstan's *Sermo ad Populum.*" *Review of English Studies* n.s. 55 (219): 157–82. https://web.archive.org/web/20210425143821/http://webpages.ursinus.edu/jlionarons/wulfstan/wulfstan.html.

Lionarons, Joyce Tally. 2010. *The Homiletic Writings of Archbishop Wulfstan.* Woodbridge, Suffolk: Brewer.

Lipsius, Richard A., and Max Bonnet. 1891. *Acta Apostolorum Apocrypha post Constantinum Tischendorf.* 2 vols. Leipzig: Mendelsson.

Locher, Albrecht, ed. 1972. *Marii Victorini Afri Commentarii in epistulas Pauli ad Galatas ad Philippenses, ad Ephesios.* Bibliotheca Scriptorum Gracorum et Romanorum Teubneriana. Scriptores Romani. Leipzig: Teubner.

Löfstedt, Bengt. 1990. "Grammatisch-rhetorische Fragmente im Anonymus ad Cuimnanum." *Eranos* 88:121–24.

Logeman, Henri. 1889. "Anglo-Saxon Minora." *Anglia* 12:497–518.

Longère, Jean. 1983. *La prédication médiévale.* Paris: Etudes augustiniennes.

Loth, J. 1933. "Une glose brittone inédite du IXe-Xe siècle un autre d'origine douteuse." *Revue Celtique* 50:357–62.

Love, R. C. 2000. "Bede's *Explanatio Apocalypsis.*" Fontes Anglo-Saxonici. Accessed September 6, 2024. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

Love, Rosalind. 2016. "Anglo-Latin Literature in the Foreground." In *"Books Most Needful to Know": Contexts for the Study of Anglo-Saxon England,* edited by Paul E. Szarmach, 1–59. Old English Newsletter Subsidia 36. Kalamazoo: Western Michigan University.

Lowe, E. A., ed. 1917. *The Bobbio Missal: A Gallican Mass-Book (MS. Paris. Lat. 13246).* 3 vols. Henry Bradshaw Society, 53, 58, 61. London: Harrison / Sons.

———. 1934. *Codices Latini Antiquiores.* 12 vols. Oxford: Clarendon.

Lowe, Kathryn A. 2015. "Filling the Silence: Shared Content in Four Related Manuscripts of Ælfric's Catholic Homilies." *Digital Philology: A Journal of Medieval Cultures* 4 (2): 190–224.

Lucas, Peter J. 2011. "The Vercelli Book Revisited." In *The Genesis of Books: Studies in the Scribal Culture of Medieval England in Honour of A. N. Doane,* edited by Matthew T. Hussey and John D. Niles, 161–74. Studies in the Early Middle Ages 9. Turnhout: Brepols.

Luiselli Fadda, Anna Maria, ed. 1972. "De descensus Christi ad inferos: Una inedita omelia anglosassone." *Studi Medievali* 3rd series, 13:898–1011.

———, ed. and trans. 1974. "Una inedita traduzione anglosassone della Visio Pauli (MS Junius 85, ff 3r-11v)." *Studi Medievali* 3rd series, 15:482–95.

———, ed. 1977. *Nuove omelie anglosassoni della rinascenza benedettina.* Filologia germanica: Testi e studi 1. Florence: Le Monnier.

———. 1979. "Il Muspilli e l'escatolgia cristiana." *Romanobarbarica* 4:107–30.

———. 1984. "La versione anglosassone della *Vita sancti Aegidii abbatis.*" *Romanobarbarica* 7:273–352.

Luther, Martin. 1543. *Vom Schem Hamphoras, und vom Geschlecht Christi: Mathei am i. Capitel.* Wittenberg: Rhaw.

Mac Donncha, Frederic. 1976. "Medieval Irish Homilies." In *Biblical Studies: The Medieval Irish Tradition,* edited by Martin McNamara, 59–71. Proceedings of the Irish Biblical Association 1. Dublin: Dominican Publications.

Mac Gearailt, Uáitéar. 2009. "The Middle Irish Homily *Scéla Laí Brátha.*" *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 20:83–114.

MacGinty, Gerard. 2000a. *Pauca problesmata de enigmatibus ex tomis canonicis: Praefatio et libri de Pentateucho Moysi.* Corpus Christianorum. Continuatio mediaevalis 173. Turnhout: Brepols.

———, ed. 2000b. *The Reference Bible / Das Bibelwerk. Inter Pauca Problesmata de Enigmatibus ex Tomis Canonicis.* Corpus Christianorum, Continuatio mediaevalis 173. Turnhout: Brepols.

Machielsen, John. 1990. *Clavis Patristica Pseudepigraphorum Medii Aevi*, 1A–B*, subtitle = Opera Homiletica.* Corpus Christianorum, Series Latina. Turnhout: Brepols.

Magennis, Hugh, ed. 1994. *The Anonymous Old English Legend of the Seven Sleepers.* Durham Medieval Texts 7. Durham: Durham Medieval Texts.

———. 1995. ""No Sex Please, We're Anglo-Saxons"? Attitudes to Sexuality in Old English Prose and Poetry." *Leeds Studies in English* n.s. 26:1–26.

———, ed. 2002. *The Old English Life of St Mary of Egypt: An Edition of the Old English Text with Modern English Parallel-Text Translation.* Exeter Medieval Texts and Studies. Exeter: Exeter University Press. ISBN: 978-0-85989-672-6.

———. 2009. "Ælfric Scholarship." In *A Companion to Ælfric,* edited by Hugh Magennis and Mary Swan, 5–34. Brill's Companions to the Christian Tradition 18. Leiden: Brill.

Magennis, Hugh, and Mary Swan, eds. 2009. *A Companion to Ælfric.* Brill's Companions to the Christian Tradition 18. Leiden: Brill.

Mahiques Climent, Joan. 2014. "El ciclo narrativo del cura difunto y la misa no celebrada en vida: un precedente historiográfico del siglo XVII." *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* 69 (1): 189–207.

Mai, Angelo. 1852. *Novae Patrum Bibliothecae* I. Rome: Typis Sacri Consilii Propagando Christiano Nomini.

Maioli, Graziano. 1963. "Ramenta patristica 1: Il florilegio pseudagistiniano palatino." *Ephemerides Carmeliticae* 14:195–241.

Major, Tristan. 2013. "The Number Seventy-two: Biblical and Hellenistic Beginnings to the Early Middle Ages." *Sacris Erudiri* 52:7–46.

———. 2018. *Undoing Babel: The Tower of Babel in Anglo-Saxon Literature.* Toronto Anglo-Saxon Series. Toronto: University of Toronto Press.

Major, Tristan. 2021. "The Number Seventy-Two in Early Anglo-Latin Literature." In *Litterarum dulces fructus: Studies in Early Medieval Latin Culture in Honour of Michael W. Herren for his 80th Birthday,* edited by Scott G. Bruce, 275–322. Instrumenta Patristica et Mediaevalia 85. Turnhout: Brepols.

Marckwardt, Albert H., and James L. Rosier. 1972. *Old English Language and Literature.* New York: Norton.

Marcus, Jacob. 1978. *The Jew in the Medieval World: A Sourcebook, 315-1791.* New York: Atheneum.

Martin, Dale B. 1995. *The Corinthian Body.* New Haven, CT: Yale University Press.

———. 2006. *Sex and the Single Savior: Gender and Sexuality in Biblical Interpretation.* Louisville, KY: Westminster John Knox Press.

Matthews, Patricia. 1965. "The Old English Life of Saint Pantaleon." With minor corrections by J. Söderlind. MA thesis, UCL.

Mayer, Wendy. 2019. "Preaching Hatred? John Chrysostom, Neuroscience, and the Jews." In *Revisioning John Chrysostom: New Approaches, New Perspectives,* edited by Chris L. De Wet and Wendy Mayer, 1–31. Critical Approaches to Early Christianity 1. Leiden: Brill.

McCabe, Lynn Louise Remley. 1968. "An Edition and Translation of a Tenth-Century Anglo-Saxon Homily, Vercelli X (Codex CXVII)." PhD diss., University of Minnesota.

McCord, Laura R. 1980. "Morris's Translation of *hleahtras* in Blickling Homily IV." *Notes and Queries* n.s. 27 (6): 488–89.

———. 1981. "A Probable Source for the *ubi sunt* Passage in *Blickling Homily V.*" *Neuphilologische Mitteilungen* 82 (4): 360–61.

McCoy, Adam Dunbar. 1973. "The Use of the Writings of English Authors in Old English Homiletic Literature." PhD diss., Cornell University.

McCune, James. 2013a. "The Preacher's Audience, *c.* 800-*c.* 950." In *Sermo doctorum: Compilers, Preachers, and Their Audiences in the Early Medieval West,* edited by Maximilian Diesenberger, Yitzhak Hen, and Marianne Pollheimer, 283–338. Sermo 9. Turnhout: Brepols.

———. 2013b. "The Sermon Collection in the Carolingian Clerical Handbook, Paris, Bobliothèque nationale de France lat. 1012." *Medieval Studies* 75:35–91.

McDougall, David, and Ian McDougall. 1997. "'Evil Tongues': a previously unedited Old English sermon." *Anglo-Saxon England* 26:209–29. Accessed January 24, 2017.

McIntosh, Angus. 1949. "Wulfstan's Prose." *Proceedings of the British Academy* 35:109–42.

McKitterick, Rosamond. 1977. *The Frankish Church and the Carolingian Reforms, 789-895.* Studies in History Series 2. Cambridge, Univ., Diss., 1975. London: Royal Historical Society.

———. 1989. *The Carolingians and the Written Word.* Cambridge: Cambridge University Press.

McLaughlin, Roisin. 2012. "A Text on Almsgiving in RIA MS 3 B 23 and the *Leabhar Breac.*" *Ériu* 62:113–83.

McNally, Robert E. 1957. "Der irische Liber de numeris: Eine Quellenanalyse des pseudo-Isidorischen Liber de numeris." PhD diss., Ludwig-Maximilians-Universität München.

———, ed. 1973. *Scriptores Hiberniae Minores: Pars I.* Corpus Christianorum, Series Latina, 108B. Turnhout: Brepols.

McNamara, Martin. 1975. *The Apocrypha in the Irish Church.* Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies.

———. 1983. *The Apocrypha in the Early Irish Church.* Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies.

———, ed. 1986. *Glossa in Psalmos: The Hiberno-Latin Gloss on the Psalms of Codex Palatinus Latinus 68 (Psalms 39:11–151:7).* Studi e testi 310. Vatican City: Biblioteca Apostolica Vaticana.

———. 1994. "Sources and Affiliations of the Catechesis Celtica. (MS Vat. Reg. lat. 49)." *Sacris Erudiri* 34:185–237.

———. 2002. "Irish Homilies A.D. 600-1100." In *Via Crucis: Studies in Medieval Sources and Ideas in Memory of J. E. Cross,* edited by Thomas D. Hill and Charles D. Wright, 235–84. Medieval European Studies 1. Morgantown: West Virginia University Press.

———. 2015. *The Bible and the Apocrypha in the Early Irish Church (A.D. 600–1200).* Instrumenta Patristica et Mediaevalia 66. Turnhout: Brepols.

Meaney, Audrey L. 2004. ""And we forbeodað eornostlice ælcne hæðenscipe": Wulfstan and Late Anglo-Saxon and Norse Heathenism." In *Wulfstan, Archbishop of York: Proceedings of the Second Alcuin Conference,* edited by Matthew Townend, 461–500. Turnhout: Brepols.

Meehan, Denis, ed. 1958. *Adomnán's* De locis sanctis. Scriptores Latini Hiberniae 3. Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies.

Meens, Rob. 2020. "Boniface: Preaching and Penance." In *A Companion to Boniface,* edited by Michel Aaij and Shannon Godlove, 201–18. Brill's Companions to the Christian Tradition 92. Leiden: Brill.

Mertens, Andre. 2017. *The Old English Lives of St Martin of Tours: Edition and Study.* Göttingen: Universitätsverlag Göttingen.

Meyer, Kuno. 1910. "Mitteilungen aus irischen Handschriften." *Zeitschrift für celtische Philologie* 7:297–312.

Miceli, Calogero A. 2016. "The Epistle of Christ from Heaven." In *New Testament Apocrypha: More Noncanonical Scriptures,* edited by Tony Burke and Brent Landau, 1:455–63. Grand Rapids, MI: Eerdmans.

Migne, J. P., ed. 1857. *Patrologia Graeca.* 161 vols. Paris: Imprimerie Catholique.

Migne, J. P., ed. 1862. *Patrologia Latina.* 221 vols. Paris: Imprimerie Catholique.

Minnis, Alastair, and Jane Roberts, eds. 2007. *Text, Image, Interpretation: Studies in Anglo-Saxon Literature and Its Insular Context in Honour of Éamonn Ó Carragáin.* Studies in the Early Middle Ages 18. Turnhout: Brepols.

Mittman, Asa. 2016. ""In those days": Giants and the Giant Moses in the Old English Illustrated Hexateuch." In *Imagining the Jew in Anglo-Saxon Literature and Culture,* edited by Samantha Zacher, 237–61. Toronto Anglo-Saxon Series 21. Toronto: University of Toronto Press.

Moeller, Edmond Eugène, Jean-Marie Clément, Bertrand Coppieters 't Wallant, and Louis-Marie Couillaud, eds. 1992. *Corpus orationum.* 14 and Supplement vols. Corpus Christianorum, Series Latina, 160A-M, and 160J Supplement. Turnhout: Brepols.

Moffat, Douglas. 1984. "The Grave in Early Middle English Verse: Metaphor and Archaeology." *Florilegium* 6:96–102.

———. 1985. "The Recovery of Worcester Cathedral MS F. 174." *Notes and Queries* n.s. 32 (3): 300.

———, ed. 1987. *The Soul's Address to the Body: The Worcester Fragments.* Medieval Texts and Studies 1. East Lansing, MI: Colleagues.

Mohlberg, Leo Cunibert, ed. 1981. *Liber sacramentorum Romanae aeclesiae ordinis anni circuli.* 3rd ed. Rerum ecclesiasticarum documenta, Series maior, Fontes 4. Rome: Herder.

Mombritius, Boninus. 1910. *Sanctuarium seu Vitae Sanctorum.* 2nd ed. Vol. 2. Paris: Fontemoing.

Momma, Haruko. 2018. "A Literary History of Worms in Early Medieval England." In *Textual Reception and Cultural Debate in Medieval English Studies,* edited by María José Esteve Ramos and José Ramón Prado-Pérez, 177–90. Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars.

Mommsen, Theodor. 1903. *Die Kirchengeschichte: Die lateinische Übersetzung des Rufinus. Vol. II of Eusebius Werke.* Vol. 2. Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte 9.2. Leipzig: Hinrichs.

Moore, R. I. 2007. *The Formation of a Persecuting Society: Authroity and Deviance in Western Europe, 950-1250.* 2nd ed. Malden, MA: Blackwell.

Moores, Jane. 1988. "*Rex Omnipotens:* A Sequence Used in an Old English Ascension Day Homily." *Anglia* 106:138–44.

Moreschini, Claudio, ed. 1990. *S. Hieronymi Presbyteri Opera*, 3:2. Corpus Christianorum, Series Latina 80. Turnhout: Brepols.

Moreton, Bernard. 1976. *The Eighth-Century Gelasian Sacramentary: A Study in Tradition.* Oxford Theological Monographs. Oxford: Oxford University Press.

Morin, Germain. 1913. *Etudes, textes, découvertes: Contributions à la littérature et à l'histoire des douze premiers siècles.* Vol. 1. Anecdota maredsolana: Seconde Série 60. Paris: Picard.

———, ed. 1937. *Sancti Caesarii episcopi Arelatensis Opera omnia nunc primum in unum collecta.* 2 vols. Bruges: Maretioli.

———, ed. 1953. *Sancti Caesarii Arelatensis Sermones.* 2 vols. Corpus Christianorum, Series Latina, 103, 104. Turnhout: Brepols.

Morris, Richard, ed. 1868. *Old English Homilies and Homiletic Treatises (Sawles Warde, and þe Wohunge of Ure Lauerd: Ureisons of Ure Louerd and of Ure Lefdi, &c.) of the Twelfth and Thirteenth Centuries.* Early English Text Society Original Series, 29, 34. London: Trübner.

———, ed. 1871. *Legends of the Holy Rood: Symbols of the Passion and Cross-Poems. In Old English of the Eleventh, Fourteenth, and Fifteenth Centuries.* Early English Text Society Original Series 46. Reprinted in 1969. London: Trübner.

———, ed. and trans. 1967. *The Blickling Homilies.* 3 vols. Early English Text Society Original Series, 58, 63, 73. Oxford: Oxford University Press.

Most, Glenn W., ed. and trans. 2018. *Hesiod.* 2nd ed. Vol. 1, Theogony, Works and Days, Testimonia. Loeb Classical Library 57. Cambridge, MA: Harvard University Press.

Mostert, Marco. 2010. "Relations between Fleury and England." In *England and the Continent in the Tenth Century. Studies in Honour of Wilhelm Levison (1876–1947),* edited by David W. Rollason, Conrad Leyser, and Hannah Williams. Studies in the Early Middle Ages 37. Turnhout: Brepols.

Muessig, Carolyn A., ed. 2002. *Preacher, Sermon and Audience in the Middle Ages.* A New History of the Sermon 3. Leiden: Brill.

Müller-Kessler, Christa. 2020. "Obsequies of My Lady Mary (I): Unpublished Early Syriac Palimpsest Fragments from the British Library (BL, Add. 17.137, No. 2)." *Hugoye: Journal of Syriac Studies* 23 (1): 31–59.

Munzi, Luigi. 1997. "Dinamio grammatico cristiano?" In *ΜΟΥΣΑ: Scritti in onore di Giuseppe Morelli,* 393–432. Edizioni e saggi universitari di filologia classica: Fuori formato 5. Bologna: Pàtron.

Murfin, Kathleen Much. 1971. "An Unedited Old English Homily in MS. Cambridge U.L. Ii.1.33." MA thesis, Rice University.

Murray, A. T., and William F. Wyatt, eds. 1999. *Homer, Iliad I: Books 1–12.* Rev. ed. Translated by William F. Wyatt. Loeb Classical Library 171. Cambridge, MA: Harvard University Press.

Murray, Michele. 2004. *Playing a Jewish Game: Gentile Christian Judaizing in the First and Second Centuries CE.* Studies in Christianity and Judaism 13. Ontario: Wilfred Laurier University Press.

Mutzenbecher, Almut, ed. 1962. *Maximi episcopi Taurinensis collectionem sermonum antiquam nonnullis sermonibus extravagantibus adiectis.* Corpus Christianorum, Series Latina 23. Turnhout: Brepols.

Mynors, Roger A. B. 1963. *Catalogue of the Manuscripts of Balliol College Oxford.* Oxford: Clarendon.

"Nachlass von Max Förster (1869-1954)." BSB OPACplus. n.d. Accessed September 7, 2024. https://opacplus.bsb-muenchen.de/permalink/49BVB_BSB/apna2/alma991043567 629707356.

Napier, Arthur S., ed. 1883. *Wulfstan: Sammlung der ihm zugeschriebenen Homilien nebst Untersuchungen über ihre Echtheit.* Sammlung englischer Denkmäler in kritischen Ausgaben 4. Berlin: Weidmann.

———. 1888. "Ein altenglisches Leben des heiligen Chad." *Anglia* 10:131–56.

———. 1890. "Some Points of English Orthography in the Twelfth Century." *The Academy* 37:133–34.

———, ed. 1894. *History of the Holy Rood-tree: A Twelfth Century Version of the Cross Legend, with Notes on the Orthography of the Ormulum (with a Facsimile) and a Middle English Compassio Mariae.* Early English Text Society Original Series 103. Reprinted in 1973. London: Trübner.

———. 1895. "In Memoriam Julius Zupitza." *The Academy* 48, no. 1211 (July 20, 1895): 51.

———. 1900. *Old English Glosses.* Oxford: Clarendon.

———. 1901. "Contributions to Old English Literature." In *An English Miscellany Presented to Dr. Furnivall in Honour of His Seventy-Fifth Birthday,* edited by William Paton Ker, Arthur S. Napier, and Walter W. Skeat, 355–81. Oxford: Clarendon.

Napier, Arthur S., and Max Roediger. 1895. "Julius Zupitza." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 95:241–58.

Nellis, M. Kay. 1980. "Misplaced Passages in *Blickling Homily XIII.*" *Neuphilologische Mitteilungen* 81 (4): 399–402.

Nelson, Brent, and Melissa M. Terras, eds. 2012. *Digitizing Medieval and Early Modern Material Culture.* Medieval and Renaissance Texts and Studies 426. New Technologies in Medieval and Renaissance Studies 3 426. Toronto: Iter.

Neville, Jennifer. 2004. "Selves, Souls, and Bodies: The Assumptions of the Virgin in Anglo-Saxon England." In *Miracles and the Miraculous in Medieval Germanic and Latin Literature,* edited by K. E. Olsen, A. Harbus, and T. Hofstra, 141–54. Mediaevalia Groningana New Series 6, Germania Latina 5. Leuven: Peeters.

Nic Cárthaigh, Emma. 2014a. "The Day of Judgement and the Experience of Hell in the *Liber Flavus Fergusiorum.*" In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology,* edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 2:721–51. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

Nic Cárthaigh, Emma. 2014b. "The Seven Heavens in the Modern Recension of *In Tenga Bithnua.*" In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology,* edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:211–84. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

Nic Énri, Úna, and Gearóid Mac Niocaill, eds. and trans. 1971. "The Second Recension of the Evernew Tongue." *Celtica* 9:1–59.

Nicholson, Lewis E., ed. 1991. "Homily IX." In *The Vercelli Book Homilies: Translations from the Anglo-Saxon,* translated by Patricia Quattrin, 65–71. Lanham, MD: University Press of America.

Nicklas, Tobias. 2012. "Die apokryphe *Thomasapokalypse* und ihre Rezeption der Offenbarung des Johannes." In *Die Johannesapokalypse: Kontexte – Konzepte – Rezeption,* edited by Jörg Frey, James A. Kelhoffer, and Franz Tóth, 683–708. Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament 287. Tübingen: Mohr Siebeck.

Nirenberg, David. 2012. "Discourses of Judaizing and Judaism in Medieval Spain." *La corónica: A Journal of Medieval Hispanic Languages, Literatures, and Cultures* 41 (1): 207–33.

———. 2013. *Anti-Judaism: The Western Tradition.* New York: Norton.

Norberg, Dag. 1991. "Dyname Patrice de Marseilles." *Journal of Medieval Latin* 1:46–51.

North, Richard. 2002. *Heathen Gods in Old English Literature.* Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 22. Cambridge: Cambridge University Press.

Notés en neumes en Occident, MANNO: Manuscrits. 2012. "Paris, Bibliothèque nationale de France Latin 13768." SAPRAT: Savoirs et Pratiques du Moyen Âge au XIXe siècle. Accessed September 7, 2024. https://web.archive.org/web/20200725105055/http://saprat.ephe.sorbonne.fr/media/7dcfb058f4df5470ead1770bbecc01de/latin-13768.pdf.

Ó Carragáin, Éamonn. 2005. *Ritual and the Rood: Liturgical Images and the Old English Poems of the 'Dream of the Rood' Tradition.* British Library Studies in Medieval Culture. London: British Library.

Ó Corráin, Donnchadh. 2017. *Clavis Litterarum Hibernensium: Medieval Irish Books & Texts (c. 400–c. 1600).* Vol. 1. Corpus Christianorum, Claves. Turnhout: Brepols.

Ó Cróinín, Dáibhí. 2000. "Bischoff's Wendepunkte Fifty Years On." *Revue bénédictine* 110 (3): 204–37.

———. 2001. "A New Seventh-Century Irish Commentary on Genesis." *Sacris Erudiri* 40:231–65.

Ó Dochartaigh, Caitríona. 2012. "Homiletic Texts and the Transmission of Eschatological Apocrypha in a Medieval Irish Context." *Apocrypha* 23:141–53.

Ó Dochartaigh, Caitríona. 2014. "*Na Seacht Neamha* in the *Liber Flavus Fergusiorum.*" In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology,* edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:201–10. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

Ó Laoghaire, Diarmuid. 1987. "Irish Elements in the Catechesis Celtica." In *Irland und die Christenheit: Bibelstudien und Mission,* edited by Próinséas Ní Chatháin and Michael Richter, 146–64. Veröffentlichungen des Europa-Zentrums Tübingen. Kulturwissenschaftliche Reihe 3. Stuttgart: Klett-Cotta.

O'Brien, Conor. 2013. "Bede on Creation." *Revue bénédictine* 123 (2): 255–73.

O'Brien O'Keeffe, Katherine. 1994. "Editing and the Material Text." In *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference,* edited by Donald G. Scragg and Paul E. Szarmach, 147–54. Cambridge: Brewer.

O'Donnell, Thomas, Matthew Townend, and Elizabeth M. Tyler. 2013. "European Literature and Eleventh-Century England." In *The Cambridge History of Early Medieval English Literature,* edited by Clare A. Lees, 607–36. The New Cambridge History of English Literature. Cambridge: Cambridge University Press.

O'Grady, Standish Hayes, ed. and trans. 1892. *Silva Gadelica (I.–XXXI.) A Collection of Tales in Irish.* 2 vols. London: Williams / Norgate.

———. 1926. *Catalogue of Irish Manuscripts in the British Museum.* Vol. 1. London: British Museum.

O'Mara, V. M., ed. 1994. *A Study and Edition of Selected Middle English Sermons.* Leeds Texts and Monographs: New Series, n.s. 13. Leeds: University of Leeds School of English.

O'Sullivan, Tomás. 2011. "*Predicationes Palatinae:* The Sermons in Vat. Pal. Lat. 220 as an Insular Resource for the Christianization of Early Medieval Germany." PhD diss., Saint Louis University.

———. 2014a. "The Apocalypse of Thomas." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology,* edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 2:567–91. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

———. 2014b. "The Vision of Saint Paul: Redaction XI." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology,* edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:397–415. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

Of Aquileia, Paulinus. 1844. *Liber exhortationis ad Henricum comitem.* Edited by J.-P. Migne. Patrologia Latina 99. Pp. 197-282.

Of Arles, Caesarius. 1953. *Sancti Caesarii Arelatensis Sermones.* Edited by Germain Morin. 2 vols. Corpus Christianorum, Series Latina, 103-104. Turnhout: Brepols.

Of Bobbio, Jonas. 2017. *Life of Columbanus.* Translated by A. O'Hara and Ian Wood. Translated Texts for Historians 64. Liverpool: Liverpool University Press.

Of Hoveden, Roger. 1868. *Chronica.* Edited by William Stubbs. 4 vols. Rolls Series. London: Longman.

Of Malmesbury, William. 2002. *Saints' Lives: Lives of SS. Wulfstan, Dunstan, Patrick, Benignus and Indract.* Edited by Michael Winterbottom and Rodney Malcolm Thomson. Translated by Michael Winterbottom and Rodney M. Thomson. Oxford Medieval Texts. Oxford: Clarendon.

Ogawa, Hiroshi. 2000. "A "Wulfstan Imitator" at Work: Linguistic Features of Napier XXX." In *Studies in the History of Old English Prose,* edited by Hiroshi Ogawa, 263–85. Tokyo: Nan'un-do.

———. 2006. "Language and Style in Two Anonymous Old English Easter Homilies." In *Inside Old English: Essays in Honour of Bruce Mitchell,* edited by John Walmsley, 203–21. Oxford: Blackwell.

———. 2010. *Language and Style in Old English Composite Homilies.* Medieval and Renaissance Texts and Studies 361. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies.

Omont, Henri, and Auguste Molinier. 1889. "Catalogus codicum hagiographicorum bibliothecae civitatis Carnotensis." *Analecta Bollandiana* 8:86–209.

Omont, Henri, Auguste Molinier, Camille Couderc, and Ernest Coyecque. 1890. *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France: Départements.* Vol. 11, Chartres. Paris: Plon.

Oosterhouse, Deborah A, ed. 2001. *Abbo of Fleury, Abbo of Saint-Germain-des-Prés, and Acta Sanctorum.* Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: Main Series 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

Orchard, Andy. 1992. "Crying Wolf: Oral Style and the Sermones Lupi." *Anglo-Saxon England* 21:239–64.

———. 1995. *Pride and Prodigies: Studies in the Monsters of the Beowulf-Manuscript.* Cambridge: Brewer.

———. 2002. "Re-Reading *The Wanderer:* The Value of Cross-References." In *Via Crucis: Essays on Early Medieval Sources and Ideas in Memory of J. E. Cross,* edited by Thomas D. Hill and Charles D. Wright, 1–26. Medieval European Studies 1. Morgantown: West Virginia University Press.

———. 2003a. *A Critical Companion to Beowulf.* Cambridge: Boydell / Brewer.

———. 2003b. "Latin and the Vernacular Languages: The Creation of a Bilingual Textual Culture." In *After Rome,* edited by Thomas M. Charles-Edwards, 191–219. The Short Oxford History of the British Isles. Oxford: Oxford University Press.

———. 2007. "Wulfstan as Reader, Writer, and Rewriter." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation,* edited by Aaron J. Kleist, 311–41. Studies in the Early Middle Ages 17. Turnhout: Brepols.

Orchard, Andy. 2009. "*The Dream of the Rood:* Cross-References." In *New Readings in the Vercelli Book,* edited by Samantha Zacher and Andy Orchard, 225–53. Toronto: Toronto University Press.

Orchard, Nicholas, ed. 2002. *The Leofric Missal.* 2 vols. Henry Bradshaw Society, 113-4. London: Boydell.

Ostheeren, Klaus, ed. 1967. *Wulfstan: Sammlung der ihm zugeschriebenen Homilien nebst Untersuchungen über ihre Echtheit* [*REPRINT*]. Sammlung englischer Denkmäler in kritischen Ausgaben 4. Weidmann. Dublin: Weidmann.

Otero, Aurelio de Santos. 1992. "Apocalypse of Thomas." In *New Testament Apocrypha,* edited by Wilhelm Schneemelcher, translated by R. McLachlan Wilson, vol. 2, Writings Relating to the Apostles: Apocalypses and Related Subjects, 748–52. Louisville, KY: Westminster John Knox.

Otero, D. Javier Soage. 2017. "La tradición anónima de textos edificantes en el alto medioevo latino: Identificación y estudio de un corpus, con ediciones y transcripciones comentadas." PhD diss., Universidad de Salamanca.

Oudin, Fanny. 2010. "Lettres de Dieu, lettres du Diable: correspondances entre Terre, Ciel et Enfer." *Questes* 19:37–55.

Ozimic, Dolores. 1979. "Der Pseudo-augustinische Sermo CLX: Hieronymus als sein vermutlicher Verfasser, seine dogmengeschichtliche Einordnung und seine Bedeutung für das österliche Canticum triumphale "Cum rex gloriae"." PhD diss., Technische Universität Graz.

Page, Raymond I. 1996. "An Old English Fragment from Westminster Abbey." *Anglo-Saxon England* 25:201–7.

Park, Katherine. 2010. "Cadden, Laqueur, and the "One-Sex Body"." *Medieval Feminist Forum* 46 (1): 96–100.

Parkers, Malcolm B. 1976. "The Influence of the Concepts of Ordinatio and Compilatio on the Development of the Book." In *Medieval Learning and Literature: Essays Presented to Richard William Hunt,* edited by Jonathan J. G. Alexander and Margaret Templeton Gibson, 115–41. Oxford: Clarendon.

Pascual, Rafael J. 2014. "Ælfric's Rhythmical Prose and the Study of Old English Metre." *English Studies* 95 (7): 803–23.

Pelle, Stephen. 2011. "The Seven Pains of Hell: The Latin Source of an Old English Homiletic Motif." *Review of English Studies* n.s. 62 (254): 167–80.

———. 2012a. "A Latin Model for an Old English Homiletic Fragment." *Philological Quarterly* 91 (3): 495–508.

———. 2012b. "A New Source for Part of an Old Icelandic Christmas Homily." *Saga-Book* 36:102–16.

———. 2012c. "Continuity and Renewal in English Homiletic Eschatology, *ca.* 1150–1200." PhD diss., University of Toronto.

Pelle, Stephen. 2012d. "Sources and Analogues for Blickling Homily V and Vercelli Homily XI." *Notes and Queries* n.s. 59 (1): 8–13.

———. 2013a. "An Edition of an Unstudied Early Carolingian Sermon Collection." *Journal of Medieval Latin* 23:87–160.

———. 2013b. "Embedded Latin Verses in Trinity Homily XXIX." *Notes and Queries* n.s. 60 (4): 491–93.

———. 2014a. "Newly Recovered English Homilies from Cotton Otho A. XIII." *Review of English Studies* n.s. 65 (269): 193–218.

———. 2014b. "Source Studies in the Lambeth Homilies." *Journal of English and Germanic Philology* 113 (1): 34–72.

———. 2016. "An Ælfrician Source for a Passage in the Worcester Fragments." *Notes and Queries* n.s. 63 (2): 186–91.

———. 2020. "Lambeth Homily 4 and the Textual Tradition of the *Visio Pauli*." In *Old English Lexicology and Lexicography: Essays in Honor of Antonette diPaolo Healey,* edited by Maren Clegg Hyer, Haruko Momma, and Samantha Zacher, 80–93. Cambridge: Brewer.

———. Forthcoming. *The Context and Legacy of the Old English Homily: Case Studies in Sources, Literary Relations, and Influence.*

Pellegrin, Élisabeth, and Jean-Paul Bouhot. 2010. *Catalogue des manuscrits médiévaux de la bibliothèque municipale d'Orléans.* Documents, études, et répertoires 78. Paris: CNRS Editions.

Perron, Roland. 2006. "*In laudem sancti Michaelis:* The Irish and Coptic Analogues and the Anglo-Saxon Context." MA thesis, McGill University.

Pertz, Georg Heinrich, ed. 1848. "Hugo de Flavigny: Chronicon." In *Chronica et gesta aevi Salici,* 288–502. Monumenta Germaniae historica, Scriptores 8. Hannover: Hahn.

———, ed. 2012. "Die Chronik des Hugo von Flavigny mit markierten eingearbeiteten Korrekturvorschlägen (nach Lawo, Studien zu Hugo von Flavigny, Schriften der MGH 61, 2010) [REPRINT von Hugo de Flavigny: Chronicon]." Monumenta Germaniae Historica. https://www.mgh.de/storage/app/media/uploaded-files/MGH_digital_Angebote_Hugo_von_FlavignyPertz-SS8_Lawo-Schriften61.pdf.

Peterson, Paul W. 1951. "The Unpublished Homilies of the Old English Vercelli Book." PhD diss., New York University.

Petschenig, Michael, ed. 2004a. *Cassianus: De institutis coenobiorum; De incarnatione contra Nestorium.* 2nd ed. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum 17. Vienna: Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften.

———, ed. 2004b. *Cassianus: Collationes XXIIII.* 2nd ed. Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum 13. Vienna: Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften.

Pilch, Herbert. 1990. "The Last Vercelli Homily: A Sentence-Analytical Edition." In *Historical Linguistics and Philology,* edited by Jacek Fisiak, 297–336. Trends in Linguistics Studies and Monographs 46. Berlin: Mouton de Gruyter.

Pinski, Sr. Mary Corfelia. 1966. "Six Unpublished Homilies in the Vercelli Manuscript." PhD diss., University of Ottawa.

Pope, John C., ed. 1967. *Homilies of Ælfric: A Supplementary Collection.* 2 vols. Early English Text Society Original Series, 259, 260. London: Oxford University Press.

Porck, Thijs. 2019. *Old Age in Early Medieval England: A Cultural History.* Anglo-Saxon Studies 33. Woodbridge, Suffolk: Boydell / Brewer.

Porter, Dot, and Paul E. Szarmach. n.d. "Cambridge, Pembroke College 25: A Transcription." https://schoenberginstitute.org/pembroke25/.

Powel, Thomas. 1887. "Ebostol y sul." *Y Cymmrodor* 8:162–72.

Powell, Kathryn. 2008. "Viking Invasions and Marginal Annotations in Cambridge, Corpus Christi College 162." *Anglo-Saxon England* 37:151–71.

Prete, Serafino. 1954. ""Ordinatio palatii regis Gundafohri" dal manoscritto 33 della Biblioteca Civica di Fermo." In *Miscellanea Giulio Belvederi.* Collezione Amici delle catacombe 23. Vatican City: Società "Amici delle catacombe".

———. 1960. *I codici della Biblioteca Comunale di Fermo: Catalogo.* Biblioteca di bibliografia italiana 35. Florence: Olschki.

Price, Joscelyn M. 2004. "An Edition of the Old English "Harrowing of Hell" Homily Found in the Margins of Cambridge, Corpus Christi College, 41, pp. 295–301." PhD diss., University of Manchester.

Priebsch, Robert. 1899. "The Chief Sources of Some Anglo-Saxon Homilies." *Otia Merseiana* 1:129–47.

———. 1936. *Letter from Heaven on the Observance of the Lord's Day.* Oxford: Blackwell.

Prinz, Otto. 1985. "Eine frühe abendländische Aktualisierung der lateinischen Übersetzung des Pseudo-Methodios." *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters* 41:1–23.

Proud, Joana. 2001. "St James the Greater." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

Pseudo-Boniface. 1844. *Sermo IV: De octo beatitudinibus evangelicis.* Edited by J.-P. Migne. Patrologia Latina 89. Pp. 850-52.

Pulsiano, Philip. 1988. *An Annotated Bibliography of North American Doctoral Dissertations on Old English Language and Literature.* Medieval Texts and Studies 3. East Lansing, MI: Colleagues.

———. 2002. "The Old English Life of St. Pantaleon." In *Via Crucis: Studies in Medieval Sources and Ideas in Memory of J. E. Cross,* edited by Thomas D. Hill and Charles D. Wright, 61–103. Medieval European Studies. Morgantown: West Virginia University Press.

Quadri, Riccardo, and Roland Demeulenaere, eds. 1992. *Heirici Autissiodorensis Homiliae per circulum anni.* 3 vols. Corpus Christianorum, Continuatio mediaevalis, 116, 116A, 116B. Turnhout: Brepols.

Rabin, Andrew. 2006. "The Wolf's Testimony to the English: Law and Witness in the *Sermo Lupi ad Anglos.*" *Journal of English and Germanic Philology* 105 (3): 388–414.

———, ed. 2014a. "On Justice, Virtue, and the Law (Napier 50)." In *Political Writings of Archbishop Wulfstan of York,* 145–53. Manchester Medieval Sources Series. Manchester: Manchester University Press.

———. 2014b. *The Political Writings of Archbishop Wulfstan of York.* Manchester: Manchester University Press.

Raith, J., ed. 1964. *Die altenglische Version des Halitgar'schen Bussbuches.* Bibliothek der angelsächsischen Prosa 13. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

Ranum, Ingrid. 1998. "*Blickling Homily X* and the Millennial Apocalyptic Vision." *In Geardagum* 19:41–49.

Rauer, Christine. 2000. *Beowulf and the Dragon: Parallels and Analogues.* Cambridge: Brewer.

———. 2007. "Usage of the Old English Martyrology." In *Foundations of Learning: The Transfer of Encyclopaedic Knowledge in the Early Middle Ages,* edited by Rolf H. Bremmer Jr. and Kees Dekker, 25–46. Mediaevalia Groningana New Series. Leuven: Peeters.

———, ed. 2013. *The Old English Martyrology: Edition, Translation and Commentary.* Anglo-Saxon Texts 10. Cambridge: Brewer.

Raw, Barbara. 1992. "Why Does the River Jordan Stand Still? (*The Descent into Hell*, 103–06)." *Leeds Studies in English* n.s. 23:29–47.

Raynes, Enid M. 1955. "Unpublished Old English Homilies: Mainly from MSS. CCCC 188, Hatton 114, 155, and Junius 121, together with Vercelli Homily IX." PhD diss., University of Oxford.

Reading, Amity. 2018. *Reading the Anglo-Saxon Self through the Vercelli Book.* Medieval Interventions: New Light on Traditional Thinking 7. New York: Lang.

Regan, Patrick. 2000. "The Three Days and the Forty Days." In *Between Memory and Hope: Readings on the Liturgical Year,* edited by Maxwell E. Johnson, 125–41. Collegeville, MN: Liturgical Press.

Reinsma, Luke. 1987. *Ælfric: An Annotated Bibliography.* Garland Reference Library of the Humanities 617. New York: Garland.

Remley, Paul G. 2009. "The Vercelli Book and Its Texts: A Guide to Scholarship." In *New Readings in the Vercelli Book,* edited by Samantha Zacher and Andy Orchard, 392–415. Toronto: University of Toronto Press.

Remly, Lynn L. 1974. "Salome in England: A Note on 'Vercelli Homily X,' 165–74 (Pseudo-Wulfstan XLIX, 257; 9–18)." *Vetera Christianorum* 11:121–23.

Remly, Lynn L. 1978. "*Ars praedicandi:* Poetic Devices in the Prose Homily *Vercelli X.*" *Mid-Hudson Language Studies* 1:1–16.

Ricci, Cristina, ed. 2014. *Claudii Taurinensis Tractatus in epistola ad ephesios.* Corpus Christianorum. Continuatio mediaevalis 263. Turnhout: Brepols.

Richards, Mary P. 1981. "The Medieval Hagiography of St. Neot." *Analecta Bollandiana* 99:262–67.

Ritari, Katja. 2013. "The Irish Eschatological Tale *The Two Deaths* and its Sources." *Traditio* 68:125–51.

———. 2014. "The Two Deaths." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology,* edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:101–11. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

Rittmueller, Jean. 1992. "MS Vat. Reg. 49 Reviewed: A New Description and a Table of Textual Parallels with the *Liber Questionum in Euangeliis.*" *Sacris Erudiri* 33:259–305.

———, ed. 2003. *Liber questionum in evangeliis.* Corpus Christianorum, Series Latina, 108F. Turnhout: Brepols.

Rivera Recio, Juan Francisco. 1951. "El "Homiliarium Gothicum" de la Biblioteca Capitular de Toledo, homiliario romano del siglo IX/X." *Hispania Sacra* 4:147–67.

Riyeff, Jacob. 2015. "Dualism in Old English Literature: The Body-and-Soul Theme and Vercelli Homily IV." *Studies in Philology* 112 (3): 453–68.

Robbins, Rossell Hope. 1970. "Signs of Death in Middle English." *Mediaeval Studies* 32:282–98.

Roberts, Jane. 1970. "An Inventory of Early *Guthlac* Materials." *Mediaeval Studies* 32:193–233.

———. 2000. "The English Saints Remembered in Old English Anonymous Homilies." In *Old English Prose: Basic Readings,* edited by Paul E. Szarmach, 433–61. Garland Reference Library of the Humanities 1447. New York: Garland.

———. 2002. "Two Readings in the Guthlac Homily." In *Early Medieval English Texts and Interpretations: Studies Presented to Donald G. Scragg,* edited by Elaine M. Treharne and Susan Rosser, 201–10. Medieval and Renaissance Texts and Studies 252. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies.

———. 2006. "The Fates of *and* in Vercelli Homily XVI*:* Some Thoughts." In *Text, Language and Interpretation: Essays in Honour of Keiko Ikegami,* edited by Yoshiyuki Nakao, Shoko Ono, Naoko Shirai, Kaoru Noji, and Masahiko Kanno, 5–18. Tokyo: Eichosha.

———. 2012. "Consider Lazarus: A Context for Vercelli Homily VII." In *Saints and Scholars: New Perspectives on Anglo-Saxon Literature and Culture in Honour of Hugh Magennis,* edited by Stuart McWilliams, 75–86. Cambridge: Brewer.

Robertson, D. W. 1962. *A Preface to Chaucer: Studies in Medieval Perspectives.* Princeton Legacy Library. Princeton, NJ: Princeton University Press.

Robinson, Elizabeth. 1986. "Two Old Englisch Homilies on the Epiphany." MA thesis, King's College London.

Robinson, Fred. 1972. "The Devil's Account of the Next World: An Anecdote from Old English Homiletic Literature." *Neuphilologische Mitteilungen* 73 (1): 362–71.

Robinson, Fred C. 1994. *The Editing of Old English.* Oxford: Blackwell.

Robinson, Pamela R. 1978. "Self-Contained Units in Composite Manuscripts of the Anglo-Saxon Period." *Anglo-Saxon England* 7:231–38.

———. 1994. "Self-Contained Units in Composite Manuscripts of the Anglo-Saxon Period [REPRINT]." In *Anglo-Saxon Manuscripts: Basic Readings,* edited by Mary P. Richards, 25–36. Basic Readings in Anglo-Saxon England 2. New York: Garland.

Robinson, Pamela R., and Rivkah Zim, eds. 1997. *Of the Making of Books: Medieval Manuscripts, their Scribes and Readers. Essays presented to M.B. Parkes.* Aldershot, UK: Scolar.

Roelli, Philipp, Max Bänziger, Jan Ctibor, et al. n.d. "Corpus Corporum." http://www.mlat.uzh.ch/MLS/.

Rosser, Susan. 2000. "Blickling Homily 19." Fontes Anglo-Saxonici. https://arts.st-andrews.ac.uk/fontes/.

Roth, Norman. 1981. "Jews and Albigensians in the Middle Ages: Lucas of Tuy on Heretics in Leon." *Sefarad* 41 (1): 71–93.

Rowley, Sharon M. 2003. "'A Wese\N/Dan Nacodnisse and Þa Ecan Þistru': Language and Mortality in the Homily for Doomsday in Cambridge, Corpus Christi College MS 41." *English Studies* 84 (6): 493–510.

———. 2011. *The Old English Version of Bede's Historia Ecclesiastica.* Anglo-Saxon Studies 16. Cambridge: Boydell / Brewer.

Rudolf, Winfried. 2000. "Napier XVIII: A Matter of Person or a Matter of Purpose." In *Authors, Heroes, and Lovers: Essays on Medieval English Literature and Language / Liebhaber, Helden und Autoren: Studien zur alt- und mittelenglischen Literatur und Sprache,* edited by Thomas Honegger, 107–49. Ausgewählte Beiträge der Studientage englisches Mittelalter (SEM) I & II, Collection/Sammlung Variations 2. Bern: Peter Lang.

———. 2005a. "Altenglische Themapredigten als unfeste Texte – ein elektronisches Textkorpus." In *Englische Sprachwissenschaft und Mediävistik: Standpunkte – Perspektiven – Neue Wege. English Linguistics and Medieval Studies: Positions – Perspectives – New Approaches. Proceedings of the Conference in Bamberg, May 21-22, 2004,* edited by Gabriele Knappe, 295–301. University of Bamberg Studies in English Linguistics 48. Frankfurt am Main: Lang.

———. 2005b. "Journey to the Borderland: Two Poetic Passages on Judgement Day in Old English Homilies Revisited." In *Proceedings of the Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies Postgraduate Conference,* 1:1–13. Manchester: MANCASS.

Rudolf, Winfried. 2005c. "Variatio delectat: Altenglische Themapredigten als unfeste Texte." PhD diss., University of Jena.

———. 2006. "The Source and Textual Identity of 'Homily' Napier XXXI: Ælfric and the *munuccild* of Saint-Maurice d'Agaune." *The Review of English Studies* n.s. 57 (232): 607–22.

———. 2008. "Seven Diverse Loans in Middle English Alliterative Poetry - A Preliminary Study." In *Clerks, Wives and Historians. Essays on Old & Middle English Language and Literature, Proceedings of the Studientage zum Englischen Mittelalter VI-VIII (2004-06),* edited by Winfried Rudolf, Thomas M. Honegger, and Andrew J. Johnston, 125–40. Collection/Sammlung Variations 5. Bern: Lang.

———. 2009. "The Old English Translations of the Verba Seniorum in Late Eleventh-Century Worcester." In *Lost in Translation?,* edited by Denis Renevey and Christiania Whitehead, 33–44. The Medieval Translator 12. Turnhout: Brepols.

———. 2010. "The Homiliary of Angers in Tenth-Century England." *Anglo-Saxon England* 39:163–92.

———. 2011a. "Middle English Texts in a Vercelli Manuscript." *The Library* 12 (4): 413–22.

———. 2011b. "The Spiritual Islescape of the Anglo-Saxons." In *The Sea and Englishness in the Middle Ages: Maritime Narratives, Identity and Culture,* edited by Sebastian Sobecki, 31–57. Cambridge: Boydell / Brewer.

———. 2012a. "A Middle English Devotional Prayer to Jesus." In *An English Prayerbook of the Fifteenth Century in Vercelli: Studies in the Palaeography and History of Vercelli, Biblioteca Capitolare, MS CCXXV,* edited by Winfried Rudolf and Timoty Leonardi, 135–41. Vercelli: Gallo.

———. 2012b. "Riddling and Reading: Iconicity and Logographs in Exeter Book *Riddles* 23 and 45." *Anglia* 130 (4): 499–525.

———. 2012c. "The Addition and Use of Running Titles in Manuscripts Containing Old English [SPECIAL ISSUE TITLE Producing and Using English Manuscripts in the Post-Conquest Period." Edited by Elaine M. Treharne, Orietta Da Rold, and Mary Swan. 2012 for 2011, *New Medieval Literatures* 13:49–97.

———. 2013. "Bernhard ten Brink and Edmund Max Stengel – Two Pupils of Friedrich Diez and Their Contributions to the Study of Medieval English in the National Discourse of the Nineteenth Century." In *Bartsch, Foerster et Cie: La première romanistique allemande et son influence en Europe,* edited by Richard Trachsler, 223–46. Rencontres 64, Civilisation médiévale 7. Paris: Classiques Garnier.

———. 2014. "The Selection and Compilation of the Verba Seniorum in Worcester, Cathedral Library, F.48." In *Hagiography in Anglo-Saxon England: Adopting and Adapting Saints' Lives into Old English Prose (c. 950- 1150),* edited by Loredana Lazzari, Patrizia Lendinara, and Claudia di Sciacca, 183–227. Textes et études du Moyen Âge 73. Barcelona: FIDEM.

Rudolf, Winfried. 2015. "Quoting and Translating Latin in the Old English Homilies of the Vercelli Book." In *The Pragmatics of Quoting Now and Then,* edited by Jenny Arendholz, Wolfram Bublitz, and Monika Kirner-Ludwig, 271–90. Topics in English Linguistics 89. Berlin: De Gruyter. ISBN: 978-3-11-042756-1.

———. 2017a. "A Fragment of the Old English Version of the Gospel of Mark in the Folger Shakespeare Library, Washington D.C." *The Library* 18 (4): 405–17.

———. 2017b. "An Early Manuscript Witness of the Homiliaries of Angers and St. Père de Chartres in Bamberg, Staatsbibliothek, MS Msc.Bibl.30a." *Journal of Medieval Latin* 27:1–40.

———. 2017c. "The Editing of Old English: A Plea for Including Manuscript Facsimiles." In *Mittelalterphilologien heute: Eine Standortbestimmung. Band 1, Die germanischen Philogien,* 173–86. 1. Würzburg: Königshausen & Neumann.

———. 2018. "Anglo-Saxon Preaching on Children." In *Childhood and Adolescence in Anglo-Saxon Literary Culture,* edited by Susan Irvine and Winfried Rudolf, 48–70. Toronto: Toronto University Press.

———. 2019a. "The Earliest Surviving Homily in English." *Notes and Queries* n.s. 66 (1): 24–26.

———. 2019b. "The Gold in Beowulf and the Currencies of Fame." In *Gold in der europäischen Heldensage,* edited by Heike Sahm, Wilhelm Heizmann, and Victor Millet, 115–41. Ergänzungsbände zum Reallexikon der germanischen Altertumskunde 109. Berlin: De Gruyter.

———. 2019c. "Wulfstan at Work: Recovering the Autographs of London, British Library, Additional, fols. 57r–58v." In *Anglo-Saxon Micro-Texts,* edited by Ursula Lenker and Lucia Kornexl, 267–306. Anglia Book Series 67. Berlin: De Gruyter.

Rudolf, Winfried, Thomas N. Hall, Paul Langeslag, Grant L. Simpson, Charles D. Wright, Susan E. Irvine, Julia Josfeld, et al., eds. 2024–. "ECHOE Online: Electronic Corpus of Anonymous Homilies in Old English." Accessed September 6, 2024. https://echoe.uni-goettingen.de.

Rudolf, Winfried, Thomas M. Honegger, and Andrew J. Johnston, eds. 2008. *Clerks, Wives and Historians. Essays on Old & Middle English Language and Literature, Proceedings of the Studientage zum Englischen Mittelalter VI-VIII (2004-06).* Collection/Sammlung Variations 5. Bern: Lang.

Rudolf, Winfried, and David Johnson. 2010. "More Notes by Coleman." *Medium Ævum* 70:113–25.

Rudolf, Winfried, Paul Langeslag, Sabine Ines Rauch, Esther M. Lemmerz, Julia Josfeld, Irina Rau, Melanie Vollbrecht, et al., eds. *ECHOE Repository.* ECHOE Project. Accessed September 6, 2024. https://github.com/ECHOEProject/echoe.

Rudolf, Winfried, and Timoty Leonardi, eds. 2012. *An English Prayerbook of the Fifteenth Century in Vercelli - Studies in the Palaeography and History of Vercelli, Biblioteca Capitolare, MS CCXXV.* Vercelli: Gallo.

Ruggerini, Maria Elena. 2001. "St. Michael and the Dragon from Scripture to Hagiography." In *Monsters and the Monstrous in Medieval Northwest Europe,* edited by K. E. Olsen and L. A. J. R. Houwen, 23–58. Mediaevalia Groningana New Series 3. Leuven: Peeters.

Rushforth, Rebecca. 2012. "Cambridge, Pembroke College 25: The Manuscript and Its Historical Context." Pembroke 25. http://www.dotporterdigital.org/pembroke/essays/Rushforth.pdf.

Rushing, Dorothy Beal. 1948. "The St. Michael Legends in Anglo-Saxon and Middle English." PhD diss., University of Illinois.

Rutherford, Andrew. 1896. "The Apocalypse of the Virgin." In *The Ante-Nicene Fathers,* edited by Allan Menzies, 9:167–74. New York: Christian Literature Publishing.

Ryan, William M. 1955. "Four Unpublished Old English Homilies." PhD diss., University of Texas.

———. 1958. ""Crist Se Gold Bloma" and the Golden Rose." *Notes and Queries* 203:419–21.

———. 1969. "Word-Play in Some Old English Homilies and a Late Middle English Poem." In *Studies in Language, Literature and Culture of the Middle Ages and Later: In honour of Rudolph Willard,* edited by E. Bagby Atwood and Archibald A. Hill, 265–78. Austin: University of Texas.

Rypins, Stanley, ed. 1924. *Three Old English Prose Texts in MS. Cotton Vitellius A XV. (Letter of Alexander the Great to Aristotle.-Wonders of the East.-Life of St. Christopher).* Early English Text Society Original Series 161. London: Oxford University Press.

Saenger, Paul. 1989. *A Catalogue of the Pre-1500 Western Manuscript Books at the Newberry Library.* Chicago: University of Chicago Press.

Sandnes, Karl Olav. 2002. *Belly and Body in the Pauline Epistles.* Society for New Testament Studies Monograph Series 120. Cambridge: Cambridge University Press.

Sandwell, Isabella. 2007. *Religious Identity in Late Antiquity: Greeks, Jews, and Christians in Antioch.* Greek Culture in the Roman World. Cambridge: Cambridge University Press.

Santoro, Mario. 1972. "Notizia su alcuni codici dei secoli X, XII, XIII conservati nella Biblioteca comunale di Fermo." In *Le marche nei secoli XII e XIII: Problemi e ricerche: Atti del VI Convegno del Centro di Studi Storici Maceratesi,* 45–50. Studi Maceratesi 6. Macerata: Centro di studi storici maceratesi.

Santos Otero, A. de. 1961. "Der apokryphe sogenannte Sonntagsbrief." *Studia patristica* 3:290–96.

Sauer, Hans, ed. 1978. *Theodulfi Capitula in England: Die altenglischen Übersetzungen, zusammen mit dem lateinischen Text.* Texte und Untersuchungen zur englischen Philologie 8. Munich: Fink.

———. 1983. "Die 72 Völker und Sprachen der Welt: Ein mittelalterlicher Topos in der englischen Literatur." *Anglia* 101:29–48.

Sauer, Hans. 1989. "Die 72 Völker und Sprachen der Welt: Einige Ergänzungen." *Anglia* 107:61–64.

———. 1998. "Max Förster (1869–1954)." In *Medieval Scholarship: Biographical Studies on the Formation of a Discipline: Literature and Philology,* edited by Helen Damico, vol. 2, Literature and Philology, 339–50. Garland Reference Library of the Humanities 2071. New York: Routledge.

Sawyer, P. H. 1968. *Anglo-Saxon Charters: An Annotated List and Bibliography.* Guides and Handbooks 8. London: Royal Historical Society. www.esawyer.org.uk.

Schaar, Claes. 1949. *Critical Studies in the Cynewulf Group.* Lund Studies in English 17. Lund: Haskell House.

Schabram, Hans. 1965. *Superbia: Studien zum altenglischen Wortschatz.* Vol. 1, Die dialektale und zeitliche Verbreitung des Wortguts. Munich: Fink.

Schaefer, Kenneth G. 1972. "An Edition of Five Old English Homilies for Palm Sunday, Holy Saturday, and Easter Sunday." PhD diss., Columbia University.

Schaefer, Ursula. 1992. *Vokalität: altenglische Dichtung zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit.* ScriptOralia 39. Tübingen: Narr.

Schaller, Dieter. 1997. "*De mundi transitu:* A Rhythmical Poem by Columbanus?" In *Columbanus: Studies on the Latin Writings,* edited by Michael Lapidge, 240–54. Studies in Celtic History 17. Woodbridge, Suffolk: Boydell.

Scheil, Andrew P. 2004. *The Footsteps of Israel: Understanding Jews in Anglo-Saxon England.* Ann Arbor: University of Michigan Press.

Schenkl, Heinrich. 1891. *Bibliotheca Patrum Latinorum Britannica.* 3 vols. Sitzungsberichte der philosophisch-historischen Classe der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften 121. Vienna: Tempsky.

———. 1969. *Bibliotheca Patrum Latinorum Britannica* [*REPRINT 3 vols. in 1*]. 3 vols. in 1 vols. Hildesheim: Olms.

Scherer, Wilhelm, ed. 1865. "Eine lateinische Musterpredigt aus der Zeit Karls des Großen." *Zeitschrift für deutsches Alterthum* 12:436–46.

Schlutter, Otto B. 1930. "Some Remarks on Max Förster's Print of Some OE Homilies Contained in Vercelli Codex CXVII." *Neophilologus* 15 (4): 264–79.

Schmetterer, Viktor. 1981. "Drei altenglische religiöse Texte aus der Handschrift Cotton Vespasianus D XIV." PhD diss., Universität Wien.

Schneyer, Johannes Baptist. 1969. *Repertorium der lateinischen Sermones des Mittelalters für die Zeit von 1150-1350.* 11 vols. Beiträge zur Geschichte der Philosophie und Theologie des Mittelalters 43. Münster: Aschendorff.

Schöffler, Herbert. 1939. *Veröffentlichungen Max Försters anlässlich seines 70. Geburtstages am 8. März 1939.* Kölner anglistische Arbeiten 35. Bochum-Langendreer: Pöppinghaus.

Schröer, Arnold, ed. 1885. *Die angelsächsischen Prosabearbeitungen der Benedictinerregel.* Bibliothek der angelsächsischen Prosa 2. Kassel: Wigand.

Scottus, Sedelius. 1988. *Collectaneum miscellaneum.* Edited by Dean Simpson. Corpus Christianorum. Continuatio mediaevalis 67. Turnhout: Brepols.

Scragg, Donald G. 1966. "Old English "bryt" in the Vercelli Book." *Notes and Queries* n.s. 13 (5): 168–69.

———. 1971. "Accent Marks in the Old English Vercelli Book." *Neuphilologische Mitteilungen* 72 (4): 699–710.

———. 1973. "The Compilation of the Vercelli Book." *Anglo-Saxon England* 2:189–207.

———. 1977. "Napier's 'Wulfstan' Homily XXX: Its Sources, its Relationship to the Vercelli Book and its Style." *Anglo-Saxon England* 6:197–211.

———. 1979. "The Corpus of Vernacular Homilies and Prose Saints' Lives before Ælfric." *Anglo-Saxon England* 8:223–77.

———. 1985. "The Homilies of the Blickling Manuscript." In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes,* edited by Michael Lapidge and Helmut Gneuss, 299–316. Cambridge: Cambridge University Press.

———. 1986. "The Devil's Account of the Next World Revisited." *American Notes and Queries* 24 (7): 107–10.

———. 1990. "Anonymous Old English Homilies." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: A Trial Version,* edited by Frederick M. Biggs, Thomas D. Hill, and Paul E. Szarmach, 124–30. Medieval and Renaissance Texts and Studies 74. Binghamton, NY: Center for Medieval and Early Renaissance Studies / SUNY-Binghamton.

———. 1992a. "An Old English Homilist of Archbishop Dunstan's Day." In *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday,* edited by Michael Korhammer, Karl Reichl, and Hans Sauer, 181–92. Cambridge: Brewer.

———, ed. 1992b. *The Vercelli Homilies and Related Texts.* Early English Text Society Original Series 300. Oxford: Oxford University Press.

———. 1994. "The Compilation of the Vercelli Book [REPRINT]." In *Anglo-Saxon Manuscripts: Basic Readings,* Reprinted with a postscript, edited by Mary P. Richards, 317–44. Basic Readings in Anglo-Saxon England 2, Garland Reference Library of the Humanities 1434. New York: Garland.

———. 1996. "The Corpus of Anonymous Lives and Their Manuscript Context." In *Holy Men and Holy Women: Old English Prose Saints' Lives and Their Contexts,* edited by Paul E. Szarmach, 209–30. SUNY Series in Medieval Studies. Albany, NY: SUNY Press.

———. 1997. "Source Study." In *Reading Old English Texts,* edited by Katherine O'Brien O'Keeffe, 39–58. Cambridge: Cambridge University Press.

Scragg, Donald G. 1998. "Cambridge, Corpus Christi College 162." In *Anglo-Saxon Manuscripts and Their Heritage,* edited by Philip Pulsiano and Elaine M. Treharne, 71–83. Aldershot, UK: Ashgate.

———. 1999. *Dating and Style in Old English Composite Homilies.* H. M. Chadwick Memorial Lectures 9. Cambridge: Department of Anglo-Saxon, Norse / Celtic, University of Cambridge.

———. 2000a. "An Unpublished Vernacular Exhortation from Post-Conquest England and its Manuscript Context." In *Essays on Anglo-Saxon and Related Themes in Memory of Lynne Grundy,* edited by Jane Roberts and Janet L. Nelson, 511–24. King's College London Medieval Studies 17. London: King's College London / Centre for Late Antique and Medieval Studies.

———. 2000b. "The Corpus of Vernacular Homilies and Prose Saints' Lives before Ælfric [REPRINT]." In *Old English Prose: Basic Readings,* Reprinted with revisions, edited by Paul E. Szarmach, 73–150. Basic Readings in Anglo-Saxon England 5, Garland Reference Library of the Humanities 1447. New York: Garland.

———. 2003. "Editing Ælfric's *Catholic Homilies.*" *Anglia* 121 (4): 610–18.

———. 2008. "The Vercelli Homilies and Kent." In *Intertexts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Paul E. Szarmach,* edited by Virginia Blanton and Helene Scheck, 369–80. Arizona Studies in the Middle Ages and the Renaissance 24. Medieval and Renaissance Texts and Studies 334. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies.

———. 2012. *A Conspectus of Scribal Hands Writing English: 960–1100.* Publications of the Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies 11. Cambridge: Brewer.

———. 2017. "A Ninth-Century Old English Homily from Northumbria." *Anglo-Saxon England* 45:39–49.

Scragg, Donald G., and Paul E. Szarmach, eds. 1994. *The Editing of Old English: Papers from the 1990 Manchester Conference.* Cambridge: Brewer.

Seymour, St. John D. 1923a. "The Eschatology of the Early Irish Church." *Zeitschrift für celtische Philologie* 14:179–211.

———. 1923b. "The Seven Heavens in Irish Literature." *Zeitschrift für celtische Philologie* 14:18–30.

———. 1937. "The Testament of Mary: The Irish Account of the Death of the Virgin." *Recherches de théologie ancienne et médiévale* 9:341–64.

Shachar, Isaiah. 1974. *The Judensau: A Medieval Anti-Jewish Motif and Its History.* Warburg Institute Surveys and Texts 5. London: Warburg Institute.

Sharpe, Richard. 1998. "Reconstructing the Medieval Library of Bury St Edmunds Abbey: The Lost Catalogue of Henry of Kirkstead." In *Bury St Edmunds: Medieval Art, Architecture, Archaeology and Economy,* edited by Antonia Gransden, 204–18. British Archaeological Association Conference Transations 20. Leeds: Routledge.

Shepardson, Christine. 2007. "Controlling Contested Places: John Chrysostom's *Adversus Iudaeos* Homilies and the Spatial Politics of Religious Controversy." *Journal of Early Christian Studies* 15 (4): 483–516.

Shimomura, Sachi. 2006. *Odd Bodies and Visible Ends in Medieval Literature.* The New Middle Ages. New York: Palgrave Macmillan.

Shoemaker, Stephen J. 2004. *Ancient Traditions of the Virgin Mary's Dormition and Assumption.* Oxford Early Christian Studies. Oxford: Oxford University Press.

———. 2016a. *Mary in Early Christian Faith and Devotion.* New Haven, CT: Yale University Press.

———. 2016b. "The Apocalypse of the Virgin." In *New Testament Apocrypha: More Noncanonical Scriptures,* edited by Tony Burke and Brent Landau, translated by Stephen J. Shoemaker, 1:492–509. Grand Rapids, MI: Eerdmans.

Silverstein, Theodore, ed. 1935. *Visio Sancti Pauli: The History of the Apocalypse in Latin together with Nine Texts.* Studies and Documents. London: Christophers.

———. 1959. "The Vision of Saint Paul: New Links and Patterns in the Western Tradition." *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du moyen âge* 26:199–248.

———. 1976. "The Graz and Zürich Apocalypse of Saint Paul: An Independent Medieval Witness to the Greek." In *Medieval Learning and Literature: Essays Presented to Richard William Hunt,* edited by J. J. G. Alexander and M. T. Gibson, 166–80. Oxford: Clarendon.

Silverstein, Theodore, and Anthony Hilhorst, eds. 1997. *Apocalypse of Paul: A New Critical Edition of Three Long Latin Versions.* Cahiers d'Orientalisme 21. Geneva: Cramer.

Simpson, Dean, ed. 1988. *Sedulii Scotti Collectaneum Miscellaneum.* Corpus Christianorum, Continuatio mediaevalis 67. Turnhout: Brepols.

Sims-Williams, Patrick. 1986. "The Visionary Celt: The Construction of an Ethnic Preconception." *Cambridge Medieval Celtic Studies* 11:71–96.

———. 1990. *Religion and Literature in Western England, 600–800.* Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 3. Cambridge: Cambridge University Press.

———. 2011. *Irish Influence on Medieval Welsh Literature.* Oxford: Oxford University Press.

Sisam, Celia, ed. 1976. *The Vercelli Book: A Late Tenth-Century Manuscript Containing Prose and Verse (Vercelli Biblioteca Capitolare CXVII).* Early English Manuscripts in Facsimile 19. Copenhagen: Rosenkilde / Bagger.

Sisam, Kenneth. 1967. *Studies in the History of Old English Literature.* Oxford: Clarendon.

Skeat, Walter W., ed. 1881. *Ælfric's Lives of Saints: Being a Set of Sermons on Saints' Days Formerly Observed by the English Church.* 4 vols. Early English Text Society Original Series, 76, 82, 94, 114. London: Paul / Trench / Trübner.

———, ed. 1970. *The Gospel according to Saint Matthew and according to Saint Mark.* Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

Smetana, Cyril L. 1959. "Ælfric and the Early Medieval Homiliary." *Traditio* 15:163–204.

———. 1978. "Paul the Deacon's Patristic Anthology." In *The Old English Homily and Its Backgrounds,* edited by Paul E. Szarmach and Bernard F. Huppé, 75–97. Albany, NY: SUNY Press.

Smit, J. W. 1971. *Studies on the Language and Style of Columba the Younger (Columbanus)*. Amsterdam: Hakkert.

Smith, Scott Thompson. 2012. *Land and Book: Literature and Land Tenure in Anglo-Saxon England*. Toronto Anglo-Saxon Series 13. Toronto: University of Toronto Press.

Smith, Thomas. 1984. *Catalogus librorum manuscriptorum Bibliothecae Cottonianae*. Edited by Humphrey Wanley. Cambridge: Brewer.

Smith Lewis, Agnes, ed. and trans. 1902. *Apocrypha Syriaca: The Protevangelium Jacobi and Transitus Mariae*. Studia Sinaitica 11. London: Clay.

Smyth, Marina. 1996. *Understanding the Universe in Seventh-Century Ireland*. Studies in History Series 15. Woodbridge, Suffolk: Boydell.

———, trans. 2011. "The Seventh-Century Hiberno-Latin Treatise *Liber de ordine creaturarum*: A Translation." *Journal of Medieval Latin* 21:137–222.

Snider, Harry C. 1940a. "The Old English Homily "Dominica tertia in quadragesima" in ms. Junius 86." MA thesis.

———. 1940b. "Edition of Bodley Junius 85 and 86." PhD diss., University of Texas.

Soage Otero, Javier. 2020. "A Review of the Contents of Albi, Bibliothèque municipale, MS 40." *Revue bénédictine* 130 (2): 260–90.

Solo, Harry Jay. 1978. "The Influence of Caesarius of Arles on Two Old English Homilies." *Notes and Queries* n.s. 26 (3): 196–97.

Sonntag, Jörg. 2008. *Klosterleben im Spiegel des Zeichenhaften: Symbolisches Denken und Handeln hochmittelalterlicher Mönche zwischen Dauer und Wandel, Regel und Gewohnheit*. Vita Regularis 35. Berlin: LIT.

Sowerby, Richard. 2016. *Angels in Early Medieval England*. Oxford Theology and Religion Monographs. Oxford: Oxford University Press.

Spencer, Helen L. 1982. "Vernacular and Latin Versions of a Sermon for Lent: 'A Lost Penitential Homily' Found." *Mediaeval Studies* 44:271–305.

Springer, Carl P. E. 1995. *The Manuscripts of Sedulius: A Provisional Handlist*. Transactions of the American Philosophical Society 85.5. Philadelphia: American Philosophical Society.

Stacey, Robert C. 2000. "Anti-Semitism and the Medieval English State." In *The Medieval State: Essays Presented to James Campbell,* edited by John Maddicott and D. M. Palliser, 163–77. London: Hambledon.

Stanley, Eric Gerald. 1961. "An Inedited Nativity Sermon from Worcester." *English and Germanic Studies* 7:53–79.

———. 1985. "*The Judgement of the Damned* (from Cambridge, Corpus Christi College 201 and Other Manuscripts), and the Definition of Old English Verse." In *Learning and Literature in Anglo-Saxon England: Studies Presented to Peter Clemoes on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday,* edited by Michael Lapidge and Helmut Gneuss, 363–91. Cambridge: Cambridge University Press.

———. 1987. "*The Judgement of the Damned*, from Corpus Christi College Cambridge 201 and Other Manuscripts, and the Definition of Old English Verse [PEPRINT]." In *A Collection of Papers with Emphasis on Old English Literature,* edited by Eric Gerald Stanley, 352–83. Publications of the Dictionary of Old English 3. Toronto: Brepols.

Stegmüller, Friedrich, and Nikolaus Reinhardt, eds. 1950. *Repertorium Biblicum Medii Aevi.* 11 vols. Madrd: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Stenton, Frank. 1971. *Anglo-Saxon England.* 3rd ed. Oxford: Oxford University Press.

Stevenson, Jane. 1983. "Ascent through the Heavens, from Egypt to Ireland." *Cambridge Medieval Celtic Studies* 5:21–35.

Stilwell, Robert Sven. 1947. "A Glossary for the Vercelli Prose Homilies." PhD diss., University of Texas.

Stokes, Peter A. 2014. *English Vernacular Minuscule from Æthelred to Cnut c. 990-c. 1035.* Publications of the Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies 14. Cambridge: Brewer.

———. 2015. "Digital Approaches to Paleography and Book History: Some Challenges, Present and Future." *Frontiers in Digital Humanities* 2 (5). https://doi.org/https://doi.org/10.3389/fdigh.2015.00005.

Stokes, Whitley. 1879. "Tidings of Doomsday, an Early-Middle-Irish Homily." *Revue Celtique* 4:245–57, 479–80.

———, ed. and trans. 1907. "The Fifteen Tokens of Doomsday." *Revue celtique* 28:308–26, 432.

Stotz, Peter. 1996. *Handbuch zur lateinischen Sprache des Mittelalters.* 5 vols. Handbuch der Altertumswissenschaft 2.5. Munich: Beck.

Suchier, Walther, ed. 1910. *L'Enfant sage (Das Gespräch des Kaisers Hadrian mit dem klugen Kinde Epitus).* Gesellschaft für romanische Literatur 24. Dresden: Niemeyer.

Swan, Mary. 1996. "Holiness Remodelled: The Theme and Technique in Old English Composite Homilies." In *Models of Holiness in Medieval Sermons: Proceedings of the International Symposium (Kalamazoo, 4–7 May 1995),* edited by Beverly Mayne Kienzle, 35–46. Textes et études du moyen âge 5. Louvain-la-Neuve: Brepols.

———. 1997. "Old English Made New: One Catholic Homily and Its Reuses." *Leeds Studies in English* n.s. 28:1–18.

Swan, Mary. 1998. "The *Apocalypse of Thomas* in Old English." *Leeds Studies in English* n.s. 29:333–46.

———. 2000. "Ælfric's Catholic Homilies in the Twelfth Century." In *Rewriting Old English in the Twelfth Century,* edited by Mary Swan and Elaine M. Treharne, 62–82. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 30. Cambridge: Cambridge University Press.

———. 2006. "Cambridge, Corpus Christi College 198 and Its Relation to the Blickling Manuscript." *Leeds Studies in English* n.s. 37:89–100.

———. 2008. "Constructing Preacher and Audience in Old English Sermons." In *Constructing the Medieval Sermon,* edited by Roger Andersson, 177–88. Sermo 6. Turnhout: Brepols.

Swan, Mary, and Elaine M. Treharne, eds. 2000. *Rewriting Old English in the Twelfth Century.* Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 30. Cambridge: Cambridge University Press.

Swanton, Michael J. 1975. ""A Fragmentary Life of St Mildred and Other Kentish Royal Saints"." *Archaeologia Cantiana* 91:15–27.

Swisher, Michael. 2002. "Beyond the Hoar Stone." *Neophilologus* 86 (1): 133–36.

Symons, Thomas, ed. 1953. *Regularis Concordia: The Monastic Agreement of the Monks and Nuns of the English Nation.* London: Oxford University Press.

Syrt︠s︡ova, Olena, ed. 2000. *Apokryfichna apokaliptyka: filosofs'ka ekzegeza i tekstolohii︠a︡: z vydanni︠a︡m bret︠s︡'koho tekstu Apokalipsysa Bohorodyt︠s︡i za rukopysom XI stolitti︠a︡ Ottobonianus, gr. 1.* Kiev: KM Academia.

Szarmach, Paul E. 1968. "Selected Vercelli Homilies." PhD diss., Harvard University.

———. 1970. "Caesarius of Arles and the *Vercelli Homilies.*" *Traditio* 26:315–23.

———. 1972. "Three Versions of the Jonah Story: An Investigation of Narrative Technique in Old English Homilies." *Anglo-Saxon England* 1:183–92.

———, ed. 1973. "Vercelli Homily XX." *Mediaeval Studies* 35:1–26.

———. 1974a. "Revisions for Vercelli Homily XX." *Mediaeval Studies* 36:493–94.

———. 1974b. "The Influence of the Catchetical *Narratio* on Old English and Some Other Medieval Literature." *Anglo-Saxon England* 3:51–61.

———. 1977. "MS Junius 85 f. 2r and Napier 49." *English Language Notes* 14 (4): 241–46.

———. 1978. "The Vercelli Homilies: Style and Structure." In *The Old English Homily and Its Backgrounds,* edited by Paul E. Szarmach and Bernard F. Huppé, 241–67. Albany, NY: SUNY Press.

———. 1981a. "Another Old English Translation of Gregory the Great's *Dialogues*?" *English Studies* 62 (2): 97–109.

———, ed. 1981b. *Vercelli Homilies IX–XXIII.* Toronto Old English Series 5. Toronto: University of Toronto Press.

Szarmach, Paul E. 1986a. "The Earlier Homily: *De Parasceve.*" In *Studies in Earlier Old English Prose,* edited by Paul E. Szarmach, 381–99. Albany, NY: SUNY Press.

———. 1986b. "Two Notes on the *Vercelli Homilies.*" *English Language Notes* 24 (2): 3–7.

———. 1989. "The Latin Tradition of Alcuin's *Liber de Virtutibus et Vitiis*, cap. xxvii–xxxv, with Special Reference to Vercelli Homily XX." *Mediaevalia* 12:13–41.

———. 1992. "Cotton Tiberius A. iii, Arts. 26 and 27." In *Words, Texts and Mnuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday,* edited by Karl Reichl and Hans Sauer, 29–42. Cambridge: Brewer.

———. 1997. "Alfred's *Boethius* and the Four Cardinal Virtues." In *Alfred the Wise: Studies in Honour of Janet Bately on the Occasion of Her Sixty-Fifth Birthday,* edited by Malcolm R. Godden, 223–35. Cambridge: Brewer.

———. 2002. "Pembroke College 25, Arts. 93-95." In *Via Crucis: Essays on Early Medieval Sources and Ideas in Memory of J. E. Cross,* edited by Thomas D. Hill and Charles D. Wright, 295–325. Medieval European Studies 1. Morgantown: West Virginia University Press.

———. 2006. "Vercelli Homily XIV and the Homiliary of Paul the Deacon." *Leeds Studies in English* n.s. 37:75–87.

Szarmach, Paul E., and Bernard F. Huppé, eds. 1978. *The Old English Homily and Its Backgrounds.* Albany, NY: SUNY Press.

Talley, Thomas J. 1986. *The Origins of the Liturgical Year.* New York: Liturgical Press.

Tangl, Michael, ed. 1955. *Die Briefe des heiligen Bonifatius und Lullus.* 2nd ed. Monumenta Germaniae historica, Epistolae selectee 1. Berlin: Weidmannsche.

TEI Consortium. n.d. "TEI: Text Encoding Initiative." http://www.tei-c.org.

Teresi, Loredana. 2000. ""Mnemonic" Transmission of Old English Texts in the Post-Conquest Period." In *Rewriting Old English in the Twelfth Century,* edited by Mary Swan and Elaine M. Treharne, 98–116. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 30. Cambridge: Cambridge University Press.

———. 2002. "*Be Heofonwarum 7 be Helwarum:* A Complete Edition." In *Early Medieval English Texts and Interpretations: Studies Presented to Donald G. Scragg,* edited by Elaine M. Treharne and Susan Rosser, 211–44. Medieval and Renaissance Texts and Studies 252. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies.

The Great, Gregory. 1999. *Homiliae in evangelia.* Edited by Raymond Étaix. Corpus Christianorum, Series Latina 141. Turnhout: Brepols.

"The Open Greek and Latin Project." Digital Humanities Universität Leipzig. n.d. https://www.opengreekandlatin.org.

"The Prosopography of Anglo-Saxon England." n.d. https://pase.ac.uk/.

"ThEMA: Thesaurus Exemplorum Medii Aevi." n.d. Accessed April 1, 2020. http://gahom.huma-num.fr/thema/.

Thomas, Daniel. 2016. "Rewriting Gregory the Great: The Prison Analogy in Napier Homily I." *Review of English Studies* n.s. 68 (284): 203–23.

Thompson, James Westfall. 1957. *The Medieval Library*. New York: Hafner.

Thompson, Nancy M. 1994. "The Milk of Doctrine: Translation and Homiletic Method in Early England." PhD diss., Stanford University.

———. 2002. "*Hit Segð on Halgum Bocum:* The Logic of Composite Old English Homilies." *Philological Quarterly* 81 (4): 383–419.

———. 2004. "Anglo-Saxon Orthodoxy." In *Old English Literature in Its Manuscript Context,* edited by Joyce Tally Lionarons, 37–66. Morgantown: West Virginia University Press.

———. 2007. "The Carolingian De festiuitatibus and the Blickling Book." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation,* edited by Aaron J. Kleist, 97–119. Studies in the Early Middle Ages 17. Turnhout: Brepols.

Thompson, Victoria. 2004. *Dying and Death in Later Anglo-Saxon England*. Anglo-Saxon Studies 4. Woodbridge: Boydell.

Thomson, R. M. 1972. "The Library of Bury St Edmunds Abbey in the Eleventh and Twelfth Centuries." *Speculum* 47 (4): 617–45.

———. 2009. *A Descriptive Catalogue of the Medieval Manuscripts of Merton College, Oxford.* Cambridge: Brewer.

Thomson, Rodney M. 1989. *Catalogue of the Manuscripts of Lincoln Cathedral Chapter Library.* Cambridge: Brewer.

———. 1998. *England and the 12th-Century Renaissance.* Variorum Collected Studies Series: CS 620. Aldershot, UK: Variorum.

Thorpe, Benjamin, ed. and trans. 1840a. *Ancient Laws and Institutes of England.* Vol. 1. Great Britain Public Records Commission 28. London: Eyre & Spottiswoode.

———, ed. and trans. 1840b. *Ancient Laws and Institutes of England.* Vol. 2. Great Britain Public Records Commission 28. London: Eyre & Spottiswoode.

———. 1844. *The Homilies of the Anglo-Saxon Church.* Vol. 2. London: Ælfric Society.

Tibber, Peter Harris. 1983. "The Origins of the Scholastic Sermon, c. 1130-c. 1210." PhD diss., University of Oxford.

Timofeeva, Olga. 2010. "Anglo-Latin Bilingualism before 1066: Prospects and Limitations." In *Interfaces between Language and Culture in Medieval England: a Festschrift for Matti Kilpio,* edited by Alaric Hall, Olga Timofeeva, Ágnes Kiricsi, and Bethany Fox, 1–36. The Northern World 48. Leiden: Brill.

Tinti, Francesca. 2015. "Benedictine Reform and Pastoral Care in Late Anglo-Saxon England." *Early Medieval Europe* 23 (2): 229–51. Accessed February 16, 2017.

———. 2018. "Writing Latin and Old English in Tenth-Century England: Patterns, Formulae and Language Choice in the Leases of Oswald of Worcester." In *Writing, Kingship and Power in Anglo-Saxon England,* edited by Rory Naismith and David A. Woodman, 303–27. Cambridge: Cambridge University Press.

Tischendorf, Constantin von. 1851. *Acta apostolorum apocrypha*. Leipzig: Avenarius et Mendelssohn.

———. 1866. *Apocalypses apocryphae: Mosis, Esdrae, Pauli, Johannis, item Mariae Dormitio: Additis Evangeliorum et actuum Apocryphorum supplementis*. Leipzig: Hermann Mendelssohn.

———. 1876. *Evangelia apocrypha*. 2nd ed. Leipzig: Hermann Mendelssohn.

Toller, T. Northcote. 1921. *An Anglo-Saxon Dictionary Based on the Manuscript Collections of the Late Joseph Bosworth: Supplement*. Oxford: Clarendon.

Torkar, Roland. 1993. "Die Ohnmacht der Textkritik, am Beispiel der Ausgaben der dritten *Vercelli-Homilie*." In *Anglo-Saxonica: Beiträge zur Vor- und Frühgeschichte der englischen Sprache und zur altenglischen Literatur. Festschrift für Hans Schabram zum 65. Geburtstag*, edited by Klaus R. Grinda and Claus-Dieter Wetzel, 225–50. Munich: Fink.

Tornau, Christian, and Paolo Cecconi, eds. 2014. *The* Shepherd *of Hermas in Latin*: *Critical Edition of the Oldest Translation Vulgata*. Text und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 173. Berlin: de Gruyter.

Toswell, M. Jane. 2007. "The Codicology of Anglo-Saxon Homiletic Manuscripts, Especially the Blickling Homilies." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation*, edited by Aaron J. Kleist, 209–26. Studies in the Early Middle Ages 17. Turnhout: Brepols.

Touati, Charlotte. 2014. "The "Apocalypse of the Seven Heavens": From Egypt to Ireland." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology*, edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:171–88. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

Townend, Matthew, ed. 2004. *Wulfstan, Archbishop of York: The Proceedings of the Second Alcuin Conference*. Turnhout: Brepols.

Trahern, Joseph B., Jr. 1975. "Caesarius, Chrodegang, and the Old English *Vainglory*." In *Gesellschaft, Kultur, Literatur: Rezeption und Originalität im Wachsen einer Europäischen Literatur und Geistigkeit: Beiträge Luitpold Wallach gewidmet*, edited by Karl Bosl, 167–78. Monographien zur Geschichte des Mittelalters 11. Stuttgart: Anton Hiersemann.

———. 1976. "Caesarius of Arles and Old English Literature: Some Contributions and a Recapitulation." *Anglo-Saxon England* 5:105–19.

———. 1977. "An Old English Verse Paraphrase of Matthew 25:41." *Mediaevalia* 1:109–14.

Trahern, Joseph B., Jr. n.d. "Caesarius of Arles." Sources of Anglo-Saxon Literary Culture. Accessed September 7, 2024. https://web.archive.org/web/20160309044156/http://www.bede.net/saslc/samples/c/caesarius.pdf.

Tranter, Stephen N. 1996. "Reoralization: Written Influence, Oral Formulation?" In *(Re)oralisierung*, edited by Hildegard L. C. Tristram, 45–54. ScriptOralia 84. Tübingen: Narr.

Treharne, Elaine M. 1997. *The Old English Life of St Nicholas with the Old English Life of St Giles*. Leeds Texts and Monographs: New Series 15. Leeds: Leeds Studies in English.

———. 2000. "The Production and Script of Manuscripts Containing English Religious Texts in the First Half of the Twelfth Century." In *Rewriting Old English in the Twelfth Century,* edited by Mary Swan and Elaine M. Treharne, 11–40. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 30. Cambridge: Cambridge University Press.

———. 2003. "Producing a Library in Late Anglo-Saxon England: Exeter, 1050-1072." *Review of English Studies* n.s. 54 (214): 155–72.

———. 2006. "The Life and Times of Old English Homilies for the First Sunday in Lent." In *The Power of Words: Anglo-Saxon Studies Presented to Donald G. Scragg on His Seventieth Birthday,* edited by Hugh Magennis, 205–40. Medieval European Studies 8. Morgantown: West Virginia University Press.

———. 2007. "The Form and Function of the Vercelli Book." In *Text, Image, Interpretation: Studies in Anglo-Saxon Literature and Its Insular Context in Honour of Éamonn Ó Carragáin,* edited by Alastair Minnis and Jane Roberts, 253–66. Turnhout: Brepols.

———. 2008a. "The Bishop's Book: Leofric's Homiliary and Eleventh-Century Exeter." In *Early Medieval Studies in Memory of Patrick Wormald,* edited by Stephan Baxter, Catherine E. Karkov, Janet L. Nelson, and David Pelteret, 521–37. Farnham, Surrey: Ashgate.

———. 2008b. "The Canonisation of Ælfric." In *English Now. Selected Papers from the 20th IAUPE Conference in Lund 2007,* edited by Marianne Thormählen, 1–13. Lund Studies in English 112. Lund: Lund University Centre for Languages / Literature.

———. 2009. "Scribal Connections in Late Anglo-Saxon England." In *Texts and Traditions of Medieval Pastoral Care: Essays in Honour of Bella Millett,* edited by Cate Gunn and Catherine Innes-Parker, 29–46. New York: York Medieval Press.

———. 2010–18a. "Cambridge, Corpus Christi College 302." The Production and Use of English Manuscripts 1060 to 1220. Edited by Orietta Da Rold, Takako Kato, Mary Swan, and Elaine M. Treharne. Accessed September 7, 2024. https://em1060.stanford.edu/.

———. 2010–18b. "London, British Library, Cotton Faustina A. ix." The Production and Use of English Manuscripts 1060 to 1220. Edited by Orietta Da Rold, Takako Kato, and Mary Swan. Accessed September 7, 2024. https://em1060.stanford.edu/.

Treharne, Elaine M., and Susan Rosser, eds. 2002. *Early Medieval English Texts and Interpretations: Studies Presented to Donald G. Scragg.* Medieval and Renaissance Texts and Studies 252. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies.

Tristram, Hildegard L. C. 1970a. *Sex Aetates Mundi: Die Weltzeitalter bei den Angelsachsen und den Iren; Untersuchungen und Texte.* Anglistische Forschungen 165. Heidelberg: Winter.

———. 1970b. "Vier altenglische Predigten aus der heterodoxen Tradition, mit Kommentar, Übersetzung und Glossar sowie drei weiteren Texten im Anhang." PhD diss., Albert-Ludwigs-Universität.

———. 1974. "Die *leohtfæt*-Metapher in den altenglischen anonymen Bittagspredigten." *Neuphilologische Mitteilungen* 75 (2): 229–49.

———. 1975. *The Verbal Artistry of Napier 49.*

———. 1978. "Stock Descriptions of Heaven and Hell in Old English Prose and Poetry." *Neuphilologische Mitteilungen* 79 (2): 102–13.

———. 1990. "The Early Insular Elegies: ITEM ALIA." In *Celtic Linguistics/Ieithyddiaeth Geltaidd: Readings in the Brythonic Languages,* edited by Martin J. Ball, James Fife, Erich Poppe, and Jenny Rowland, 348–49. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science 4.68. Amsterdam: Benjamins.

———. 1995. *Early Insular Preaching: Verbal Artistry and Method of Composition.* Sitzungsberichte: Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse 623, Veröffentlichungen der Keltischen Kommission 11. Vienna: Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften.

———, ed. 1996. *(Re)oralisierung.* ScriptOralia 84. Tübingen: Narr.

Tristram, Hildegard L. C., and Stephen N. Tranter, eds. 1989. *Early Irish Literature: Media and Communication.* ScriptOralia 10. Tübingen: Narr.

Turville-Petre, Joan. 1963. "Translations of a Lost Penitential Homily." *Traditio* 19:51–78.

Tveitane, Mattias. 1966. "Irish Apocrypha in Norse Tradition? On the Sources of Some Medieval Homilies." *Arv: Journal of Scandinavian Folklore* 22:111–35.

Twomey, Michael. 2007. "Pseudo-Methodius Revelations." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha,* edited by Frederick M. Biggs, 18–20. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

Upchurch, Robert K. 2004. "For Pastoral Care and Political Gain: Ælfric of Eynsham's Preaching on Marital Celibacy." *Traditio* 59:39–78.

———. 2016. "A Call to Alms: Ælfric's Condemnation of Hoarding in *Catholic Homily* II.7." *Journal of English and Germanic Philology* 115 (4): 413–41.

Upchurch, Robert K. 2021. "The Resonances and Roles of Vercelli Homily X in Multiple Manuscripts." In *The Anonymous Old English Homily: Sources, Composition, and Variation,* edited by Winfried Rudolf and Susan Irvine, 313–35. Medieval and Renaissance Authors and Texts 25. Leiden: Brill.

Utz, Richard J. 2002. *Chaucer and the Discourse of German Philology: A History of Reception and an Annotated Bibliography of Studies, 1793-1948.* Making the Middle Ages 3. Turnhout: Brepols.

Valtorta, Benedetta, ed. 2006. *Clavis Scriptorum Latinorum Medii Aevi. Auctores Italiae (700–1000).* Edizione nazionale dei testi mediolatini, 17, Serie 1.10. Florence: SISMEL edizioni del Galluzzo.

Van Meter, David C. 1997. "The Empire of the Year 6000: Eschatology and the Sanctification of Carolingian Politics." PhD diss., Boston University.

Venerabilis, Beda. 1969. *Bede's Ecclesiastical History of the English People.* Edited by Bertram Colgrave and Roger A. B. Mynors. Oxford Medieval Texts. Oxford: Clarendon.

Verbraken, Patrick, ed. 1958. "Les sermons CCXV et LVI de saint Augustin: De symbolo et De oratione dominica." *Revue bénédictine* 68:5–40.

Verbraken, Pierre-Patrick, Luc De Coninck, Bertrand Coppieters 't Wallant, Roland Demeulenaere, and François Dolbeau, eds. 2008. *Augustinus: Sermones de novo testamento (51-70A); Sermones in Matthaeum I.* Corpus Christianorum, Series Latina, 41Aa. Turnhout: Brepols.

Verhelst, Daniel. 1983. "Scarpsum de dictis sancti Efrem prope fine mundi." In *Pascua Mediaevalia: Studies voor Prof. Dr. J. M. de Smet,* edited by Robrecht Lievens, Erik van Mingroot, and Werner Verbeke, 518–28. Historica Lovaniensia, 155, Mediaevalia Lovaniensia 10. Leuven: KUL Departement Geschiedenis.

Vezin, J. 1977. "Leofnoth, un scribe anglais à Saint-Benoît-sur-Loire." *Codices Manuscripti* 3 (4): 109–20.

Vickrey, John F. 1991. "A Source and an Allusion in Vercelli Homily XIV (folio 77v, lines 1-17)." *Neophilologus* 75 (4): 612–18.

Vigne, Daniel. 1992. *Christ au Jourdain: Le Baptême de Jésus dans la tradition judéo-chrétienne.* Études Bibliques, n.s. 16. Paris: Gabalda.

Vleeskruyer, Richard, ed. 1953. *The Life of St. Chad; An Old English Homily.* Amsterdam: North-Holland.

Volmering, Nicole. 2014a. "The Old English Account of the Seven Heavens." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology,* edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:285–306. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

———. 2014b. "The Second Vision of Adomnán." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology,* edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 2:647–82. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

Voth, Christine. 2017. "Bald's Leechbook." In *The Encyclopedia of Medieval Literature in Britain,* edited by Siân Erchard, Robert Allen Rouse, Jacqueline A. Fay, Helen Fulton, and Geoff Rector, 224–26. Wiley-Blackwell Encyclopedia of Literature. Chichester: Wiley / Sons.

Wack, Mary F., and Charles D. Wright. 1991. "A New Latin Source for the Old English "Three Utterances" Exemplum." *Anglo-Saxon England* 20:187–202.

Wade-Evans, A. W., ed. and trans. 2013. *Vitae Sanctorum Britanniae et Genealogiae: The Lives and Genealogies of the Welsh Saints.* New ed. by Scott Lloyd. Studies in Medieval Wales. Cardiff: Welsh Academic Press.

Wagner, Albrecht, ed. 1882. *Visio Tnugdali lateinisch und altdeutsch.* Erlangen: Deichert.

Wallis, Faith. 1995. "Medicine in Medieval Calendar Manuscripts." In *Manuscript Sources of Medieval Medicine: A Book of Essays,* edited by Margaret Rose Schleissner, 105–43. Garland Reference Library of the Humanities 1567, Garland Medieval Casebooks 8. New York: Taylor / Francis.

Wanley, Humphrey. 1705. *Librorum veterum septentrionalium catalogus.* Edited by George Hickes. Vol. 2. Oxford.

Warner, G. P., and J. P. Gilson. 1921. *Catalogue of Royal and King's Manuscripts in the British Museum.* 4 vols. London: The Trustees.

Warner, Rubie D. N., ed. 1917. *Early English Homilies from the Twelfth-Century MS. Vespasian D. XIV.* Early English Text Society Original Series 152. Repr.: New York, Kraus Reprint 1971. London: K. Paul; Trench; Trübner.

———, ed. 1971. *Early English Homilies from the Twelfth-Century MS. Vespasian D. XIV [REPRINT].* Early English Text Society Original Series 152. K. Paul; Trench; Trübner. New York: Kraus Reprint.

Wasserschleben, Hermann, ed. 1966. "*Collectio canonum Hibernensis.*" In *Die irische Kanonensammlung,* 2nd ed. Darmstadt: Scientia.

Webber, Teresa. 1992. *Scribes and Scholars at Salisbury Cathedral c. 1075–c. 1125.* Oxford Historical Monographs. Oxford: Oxford University Press.

Weiskott, Eric. 2016. *English Alliterative Verse: Poetic Tradition and Literary History.* Cambridge Studies in Medieval Literature 96. Cambridge: Cambridge University Press.

Wenger, Antoine. 1955. *L'Assomption de la T. S. Vierge dans la tradition byzantine du VIe au Xe siècle: études et documents.* Archives de l'Orient chrétien 5. Paris: Institut français d'études byzantines.

Wenisch, F. 1993. "The Anonymous Old English Homily for the Dedication of a Church in MS Hatton 114 (HomS 51): An Annotated Edition." In *Anglo-Saxonica: Beiträge zur Vor- und Frühgeschichte der englischen Sprache und zur altenglischen Literatur. Festschrift für Hans Schabram zum 65. Geburtstag,* edited by Klaus R. Grinda and Claus-Dieter Wetzel, 1–19. München: Fink.

Wenisch, Franz. 1979. *Spezifisch anglisches Wortgut in den nordhumbrischen Interlinearglossierungen des Lukasevangeliums.* Anglistische Forschungen 132. Heidelberg: Winter.

Wenisch, Paul. 1992. "Nu bidde we eow for Godes lufon: A Hitherto Unpublished Homiletic Text in CCCC 162." In *Words, Texts and Manuscripts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Helmut Gneuss on the Occasion of his Sixty-Fifth Birthday,* edited by Michael Korhammer, Karl Reichl, and Hans Sauer, 43–52. Cambridge: Brewer.

Whitbread, Leslie George. 1963. "'Wulfstan' Homilies XXIX, XXX and some Related Texts." *Anglia* 81:347–64.

Whitelock, D., M. Brett, and C. N. L. Brooke, eds. 1981. *Councils and Synods with Other Documents Relating to the English Church, I: A.D. 871-1204.* Vol. 1. Oxford: Clarendon.

Whitelock, Dorothy, ed. 1968. *The Exeter Guild Statutes.* London: Oxford University Press.

———. 1979. *English Historical Documents I: c. 500–1042.* 2nd ed. Translated by Dorothy Whitelock. London: Eyre Methuen.

———. 1982. "Bishop Ecgred, Pehtred and Niall." In *Ireland in Early Medieval Europe: Studies in Memory of Kathleen Hughes,* edited by Dorothy Whitelock, Rosamond McKitterick, and David N. Dumville, 47–68. Cambridge: Cambridge University Press.

Whitenack, Claire L. 2019. "Poison and Disease in Anglo-Saxon Medicine and Metaphor." PhD diss., Cornell University.

Wiedel, Birgit. 2010. "Laughing at the Beast: The *Judensau*: Anti-Jewish Propaganda and Humor from the Middle Ages to the Early Modern Period." In *Laughter in the Middle Ages and Early Modern Times: Epistemology of a Fundamental Human Behavior, Its Meaning, and Consequences,* edited by Albrecht Classen, 325–64. New York: De Gruyter.

Wilcox, Jonathan. 1991. "Napier's "Wulfstan" Homilies XL and XLII: Two Anonymous Works from Winchester?" *Journal of English and Germanic Philology* 90 (1): 1–19.

———. 1992. "The Dissemination of Wulfstan's Homilies: The Wulfstan Tradition in Eleventh-Century Vernacular Preaching." In *England in the Eleventh Century: Proceedings of the 1990 Harlaxton Symposium,* edited by Carola Hicks, 199–217. Harlaxton Medieval Studies 2. Stamford: Paul Watkins.

———, ed. 1994. *Ælfric's Prefaces.* Durham Medieval Texts 9. Durham: Durham Medieval Texts / Department of English Studies.

———. 1997. "Variant Texts of an Old English Homily: Vercelli X and Stylistic Readers." In *The Preservation and Transmission of Anglo-Saxon Culture: Selected Papers from the 1991 Meeting of the International Society of Anglo-Saxonists,* edited by Paul E. Szarmach and Joel T. Rosenthal, 335–51. Studies in Medieval Culture 40. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

———. 2000a. "The Wolf on Shepherds: Wulfstan, Bishops, and the Context of the *Sermo Lupi ad Anglos.*" In *Old English Prose: Basic Readings,* edited by Paul E. Szarmach, 395–418. Basic Readings in Anglo-Saxon England 5, Garland Reference Library of the Humanities 1447. New York: Garland.

Wilcox, Jonathan. 2000b. "Wulfstan and the Twelfth Century." In *Rewriting Old English in the Twelfth Century,* edited by Mary Swan and Elaine M. Treharne, 83–97. Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 30. Cambridge: Cambridge University Press.

———. 2008. *Homilies by Ælfric and other Homilies.* Anglo-Saxon Manuscripts in Microfische Facsimile 17. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies.

———. 2009. "The Use of Ælfric's Homilies: MSS Oxford Bodleian Library, Junius 85 and 86 in the Field." In *A Companion to Ælfric,* edited by Hugh Magennis and Mary Swan, 345–68. Brill's Companions to the Christian Tradition 18. Leiden: Brill.

———. 2019. "Understatement and Incongruity: Humour in the Literature of Anglo-Saxon England." In *Humour in the Arts: New Perspectives,* edited by Vivienne Westbrook and Shun-liang Chao, 59–77. New York: Routledge.

———. 2021. "The Pains and Pleasures of Vercelli Homily IX and the Delights of Textual Transmission." In *The Anonymous Old English Homily: Sources, Composition, and Variation,* edited by Winfried Rudolf and Susan Irvine, 287–311. Medieval and Renaissance Authors and Texts 25. Leiden: Brill.

Wiley, Dan M., ed. and trans. 2013. "A Medieval Irish Ghost Story." *Zeitschrift für celtische Philologie* 60:239–74.

Wilhelm, Friedrich, ed. 1907. *Deutsche Legenden und Legendare: Texte und Untersuchungen zu ihrer Geschichte im Mittelalter.* Leipzig: Hinrichs.

Wilken, Robert Louis. 1983. *John Chrysostom and the Jews: Rhetoric and Reality in the Late 4th Century.* Berkeley: University of California Press.

Willard, Rudolph. 1925. "The Vercelli Homilies: An Edition of Homilies I, IV, V, VII, VIII, XI and XII in Old English prose from the Vercelli Codex CXVII." PhD diss., Yale University.

———. 1927. "Vercelli Homily VIII and the *Christ.*" *Publications of the Modern Language Association of America* 42 (2): 314–30.

———. 1934. "Die Vercelli-Homilien I-VIII." Edited by Max Förster. *Speculum* 9 (2): 225–31.

———. 1935a. "The Address of the Soul to the Body." *Publications of the Modern Language Association of America* 50 (4): 957–83.

———. 1935b. *Two Apocrypha in Old English Homilies.* Beiträge zur englischen Philologie 30. Leipzig: Tauchnitz.

———. 1936. "On Blickling Homily XIII: *The Assumption of the Virgin.* The Source and the Missing Passages." *Review of English Studies* 12 (45): 1–17.

———. 1937. "The Latin Texts of *The Three Utterances of the Soul.*" *Speculum* 12 (2): 147–66.

———. 1938. "The Two Accounts of the Assumption in Blickling Homily XIII." *Review of English Studies* 14 (53): 1–19.

Willard, Rudolph. 1939. "La ville d'Agathé? Note sur le *Transitus Mariae C.*" *Échos d'Orient* 38 (195): 346–54.

———. 1940. "An Old English "Magnificat"." *Studies in English* 20:5–28.

———. 1949a. "The Blickling-Junius Tithing Homily and Caesarius of Arles." In *Philologica: The Malone Anniversary Studies,* edited by Thomas A. Kirby and Henry B. Woolf, 65–78. Baltimore: Johns Hopkins University Press.

———. 1949b. "Vercelli Homily XI and Its Sources." *Speculum* 24 (1): 76–87.

———. 1955. "Max Förster. 8 March 1869–10 November 1954." *Review of English Studies* n.s. 6 (21): 273–79.

———, ed. 1960. *The Blickling Homilies.* Early English Manuscripts in Facsimile 10. Copenhagen: Rosenkilde / Bagger.

Willems, Radbod, ed. 1954. *Augustinus Hipponensis, In Iohannis evangelium tractatus CXXIV.* Corpus Christianorum, Series Latina 36. Turnhout: Brepols.

Willems, Radbodus, ed. 1990. *Aurelii Augustini Opera.* 2nd ed. Corpus Christianorum, Series Latina. Turnhout: Brepols.

Williams, Edith Whitehurst. 1975. "What's So New about the Sexual Revolution? Some Comments on Anglo-Saxon Attitudes toward Sexuality in Women Based on Four Exeter Book Riddles." *Texas Quarterly* 18 (2): 46–55.

Wilmart, André, ed. 1910. "Extraits d'*Acta Pavli.*" *Revue bénédictine* 27 (4): 402–12.

———. 1984. *Analecta Reginensia: Extraits des manuscrits latins de la reine Christine conservés au Vatican.* Studi e testi 59. Vatican City: Biblioteca Apostolica Vaticana.

Wilson VanVeller, Courtney. 2019. "John Chrysostom and the Troubling Jewishness of Paul." In *Revisioning John Chrysostom: New Approaches, New Perspectives,* edited by De Wet Chris L. and Wendy Mayer, 32–57. Critical Approaches to Early Christianity 1. Leiden: Brill.

Winterbottom, Michael, ed. and trans. 1978. *Gildas, The Ruin of Britain and Other Documents.* Arthurian Period Sources 7. London: Phillimore.

Wisén, Theodor. 1872. *Homiliu-bók: Isländska homilier efter en handskrift från tolfte århundradet.* Lund: Gleerup.

Withers, Benjamin C. 2007. *The Illustrated Old English Hexateuch, Cotton Claudius B.iv: the Frontier of Seeing and Reading in Anglo-Saxon England.* Studies in Book and Print Culture. Toronto: University of Toronto Press.

Wood, I. N. 2016. "The Irish in England and on the Continent in the Seventh Century: Part II." *Peritia* 27:189–216.

Woolf, Rosemary. 1968. *The English Religious Lyric in the Middle Ages.* Oxford: Clarendon.

Wormald, Patrick. 1999a. "Archbishop Wulfstan and the Holiness of Society." In *Anglo-Saxon History: Basic Readings,* edited by David A. E. Pelteret, 191–224. New York: Garland.

———. 1999b. *Legal Culture in the Early Medieval West: Law as Text, Image, and Experience.* London: Hambledon.

———. 1999c. *The Making of English Law: King Alfred to the Twelfth Century.* Vol. 1, Legislation and Its Limits. Maiden, MA: Blackwell.

———. 2004. "Archbishop Wulfstan: Eleventh Century State-Builder." In *Wulfstan, Archbishop of York: the proceedings of the Second Alcuin Conference,* edited by Matthew Townend, 9–28. Studies in the Early Middle Ages 10. Turnhout: Brepols.

Wrenn, C. L. 1937. "Two Apocrypha in Old English Homilies." Edited by Rudolph Willard. *Medium Ævum* 6 (2): 162–66.

Wright, Charles D. 1984. "Irish and Anglo-Saxon Literary Culture: Insular Christian Traditions in Vercelli Homily IX and the Theban Anchorite Legend." PhD diss., Cornell University.

———. 1987a. "Apocryphal Lore and Insular Tradition in St. Gall, Stiftsbibliothek MS 908." In *Irland und die Christenheit: Bibelstudien und Mission / Ireland and Christendom: The Bible and the Missions,* edited by Próinséas Ní Chatháin and Michael Richter, 124–45. Veröffentlichungen des Europa Zentrums Tübingen. Kulturwissenschaftliche Reihe 3. Stuttgart: Klett-Cotta.

———. 1987b. "*Docet Deus, Docet Diabolus:* A Hiberno-Latin Theme in an Old English Body-and-Soul Homily." *Notes and Queries* n.s. 34 (4): 451–53.

———. 1988. "Blickling Homily III on the Temptations in the Desert." *Anglia* 106:130–37.

———. 1989. "The Irish "Enumerative Style" in Old English homiletic literature, especially Vercelli Homily IX." *Cambridge Medieval Celtic Studies* 18:27–74.

———. 1990a. "Hiberno-Latin and Irish-Influenced Biblical Commentaries, Florilegia, and Homily Collections." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: A Trial Version,* edited by Frederick M. Biggs, Thomas D. Hill, and Paul E. Szarmach, 87–123. Medieval and Renaissance Texts and Studies 74. Binghamton, NY: SUNY Press.

———. 1990b. "Some Evidence for an Irish Origin of Redaction XI of the *Visio Pauli.*" *Manuscripta* 34 (1): 34–44.

———. 1990c. "The Pledge of the Soul: A Judgment Theme in Old English Homiletic Literature and Cynewulf's *Elene.*" *Neuphilologische Mitteilungen* 91 (1): 23–30.

———. 1993. *The Irish Tradition in Old English Literature.* Cambridge Studies in Anglo-Saxon England 6. Cambridge: Cambridge University Press.

———. 2000. "Bischoff's Theory of Irish Exegesis and the Genesis Commentary in Munich clm 6302: A Critique of a Critique." *Journal of Medieval Latin* 12:115–75.

Wright, Charles D. 2002a. "More Old English Poetry in Vercelli Homily XXI." In *Early Medieval English Texts and Interpretations: Studies Presented to Donald G. Scragg,* edited by Elaine M. Treharne and Susan Rosser, 245–62. Medieval and Renaissance Texts and Studies 252. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies.

———. 2002b. "The Old English "Macarius" Homily, Vercelli Homily IV, and Ephrem Latinus, *De paenitentia.*" In *Via Crucis: Studies in Medieval Sources and Ideas in Memory of J. E. Cross,* edited by Thomas D. Hill and Charles D. Wright, 210–34. Medieval European Studies 1. Morgantown: West Virginia University Press.

———. 2002c. "Vercelli Homilies XI-XIII and the Anglo-Saxon Benedictine Reform: Tailored Sources and Implied Audiences." In *Preacher, Sermon and Audience in the Middle Ages,* edited by Carolyn A. Muessig, 203–27. A New History of the Sermon 3. Leiden: Brill.

———. 2003a. "Some New Versions of *The Apocalypse of Thomas* and Their Significance for the Old English Versions." In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England,* edited by Donald G. Scragg and Kathryn Powell, 27–64. Cambridge: Brewer.

———. 2003b. "*The Apocalypse of Thomas:* Some New Latin Texts and Their Significance for the Old English Versions." In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England,* edited by Kathryn Powell and Donald G. Scragg, 27–64. Manchester Centre for Anglo-Saxon Studies 2. Cambridge: Brewer.

———. 2007a. "A New Latin Source for Two Old English Homilies (Fadda I and Blickling I): Pseudo-Augustine, *Sermo* App. 125, and the Ideology of Chastity in the Anglo-Saxon Benedictine Reform." In *Source of Wisdom: Old English and Early Medieval Latin Studies in Honour of Thomas D. Hill,* edited by Charles D. Wright, Frederick M. Biggs, and Thomas N. Hall, 239–65. Toronto Old English Series 16. Toronto: Toronto University Press.

———. 2007b. "Apocrypha Priscillianistica." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha,* edited by Frederick M. Biggs, 73–74. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

———. 2007c. "Old English Homilies and Latin Sources." In *The Old English Homily: Precedent, Practice and Appropriation,* edited by Aaron J Kleist, 15–66. Studies in the Early Middle Ages 17. Turnhout: Brepols.

———. 2007d. "Seven Heavens Apocryphon." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha,* edited by Frederick M. Biggs, 78–79. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

———. 2007e. "Shepherd of Hermas." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha,* edited by Frederick M. Biggs, 63–66. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

———. 2007f. "Three Utterances Apocryphon." In *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: The Apocrypha,* edited by Frederick M. Biggs, 80–83. Instrumenta Anglistica Mediaevalia 1. Kalamazoo: Medieval Institute Publications.

Wright, Charles D. 2008. "Why the Left Hand is Longer (or Shorter) than the Right: Some Irish Analogues for An Etiological Legend in the Homiliary of St. Père de Chartres." In *Intertexts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Paul E. Szarmach,* edited by Virginia Blanton and Helene Scheck, 161–68. Medieval and Renaissance Texts and Studies 334. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies.

———. 2009. "Vercelli Homily XV and *The Apocalypse of Thomas.*" In *New Readings in the Vercelli Book,* edited by Samantha Zacher and Andy Orchard, 150–84. Toronto: University of Toronto Press.

———. 2010. "A Doomsday Passage in an Old English Homily for Lent, Revisited." *Anglia* 128 (1): 28–47.

———. 2012. "Rewriting (and Re-Editing) the *Apocalypse of Thomas.*" In *Écritures et réécritures: la reprise interprétative des traditions fondatrices par la littérature biblique et extra-biblique,* edited by Claire Clivaz, Corina Combet-Galland, Jean-Daniel Macchi, and Christophe Nihan, 441–53. Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium 248. Leuven: Peeters.

———. 2014a. "Latin Analogue for *The Two Deaths,* subtitle = The Three Utterances of the Soul." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology,* edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:113–38. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

———. 2014b. "The Interim State of Souls in Early Irish Literature." In *The End and Beyond: Medieval Irish Eschatology,* edited by John Carey, Emma Nic Cárthaigh, and Caitríona Ó Dochartaigh, 1:301–96. Celtic Studies Publications 17. Aberystwyth: Celtic Studies Publications.

———. 2015a. "*6 Ezra* and *The Apocalypse of Thomas:* With a Previously Unedited "Interpolated" Text of *Thomas*." *Apocrypha: International Journal of Apocryphal Literature* 26:9–55.

———. 2015b. "More Latin Sources for the Old English 'Three Utterances' Homilies." *Mediaeval Studies* 17:45–79.

———. 2018a. "*De plasmatione Adam.*" In *The Embroidered Bible: Studies in Biblical Apocrypha and Pseudepigrapha in Honour of Michael E. Stone,* edited by Lorenzo DiTommaso, Matthias Henze, and Willam Adler, 941–1003. Studia in Veteris Testamenti Pseudepigrapha 26. Leiden: Brill.

———. 2018b. "Hiberno-Latin Literature." Oxford Bibliographies, February 22, 2018. http://www.oxfordbibliographies.com/view/document/obo-9780195396584/obo-9780195396584-0249.xml.

———. 2024. "Source Report for ECHOE 394.24." In *ECHOE Online: Electronic Corpus of Anonymous Homilies in Old English,* edited by Winfried Rudolf, Thomas N. Hall, Paul Langeslag, Grant L. Simpson, Charles D. Wright, Susan E. Irvine, Julia Josfeld, et al. ECHOE Project, May 12, 2024. https://echoe.uni-goettingen.de.

Wright, Charles D., ed. Forthcoming. "Another New Text of the Longer Version of The Apocalypse of Thomas (in Milan, Archivio storico civico e Biblioteca Trivulziana, Triv. 199)."

Wright, Charles D., and Andreas Heiser. Forthcoming. "Thomas-Apokalypse." In *Antike christliche Apokryphen in deutscher Übersetzung,* edited by Christoph Markschies and Jens Schröter, vol. 3, Apokalypsen und Verwandtes. Tübingen: Mohr Siebeck.

Wright, Charles D., and Roger Wright. 2004. "Additions to the Bobbio Missal: *De dies malus* and *Joca monachorum* (ff. 6r–8v)." In *The Bobbio Missal: Liturgy and Religious Culture in Merovingian Gaul,* edited by Yitzhak Hen and Rob Meens, 79–139. Cambridge Studies in Palaeography and Codicology 11. Cambridge: Cambridge University Press.

Wright, Thomas, ed. 1841. *The Latin Poems Commonly Attributed to Walter Mapes.* London: Camden Society.

Wright, William, ed. and trans. 1865a. *Contributions to the Apocryphal Literature of the New Testament.* London: Williams / Norgate.

———, ed. and trans. 1865b. "The Departure of my Lady Mary from This World." *The Journal of Sacred Literature and Biblical Record* 6, 7:6.417–48, 7.108–60.

———, ed. and trans. 1865c. *The Departure of my Lady Mary from This World* [*REPRINT*]. Privately reprinted with continuous pagination. Vol. 6, 7. Volume 7: 108-60. London: Mitchell / Hughes.

Wuelcker, R. P. 1882. "Ueber das Vercellibuch." *Anglia* 5:451–65.

Yerkes, David. 1976. "The Place of Composition on the Opening of Napier Homily I." *Neophilologus* 60 (3): 452–54.

———, ed. 1984a. *The Old English Life of Machutus.* Old English Series 9. Toronto: Toronto University Press.

———. 1984b. "The Old Norse and Old English Prose Accounts of the Phoenix." *Journal of English Linguistics* 17 (1): 24–28.

Younge, George. 2015. "The New Heathens: Anti-Jewish Hostility in Early English LIterature." In *Writing Europe, 500-1450: Texts and Contexts,* edited by Aidan Keally Conti, Orietta Da Rold, and Philip Shaw, 123–46. Essays and Studies 68. Cambridge: Brewer.

Zacher, Samantha. 2004. "Sin, Syntax, and Synonyms: Rhetorical Style and Structure in Vercelli Homily X." *Journal of English and Germanic Philology* 103 (1): 53–76.

———. 2007. "Rereading the Style and Rhetoric of the Vercelli Homilies." In *The Old English Homily: Precedent, Practice, and Appropriation,* edited by Aaron J. Kleist, 173–207. Studies in the Early Middle Ages 17. Turnhout: Brepols.

———. 2009a. *Preaching the Converted: The Style and Rhetoric of the Vercelli Book Homilies.* Toronto Anglo-Saxon Series 1. Toronto: University of Toronto Press.

———. 2009b. "The Source of Vercelli VII: An Address to Women." In *New Readings in the Vercelli Book,* edited by Samantha Zacher and Andy Orchard, 98–149. Toronto Anglo-Saxon Series 4. Toronto: Toronto University Press.

Zacher, Samantha, ed. 2016. *Imagining the Jew in Anglo-Saxon Literature and Culture.* Toronto: Toronto University Press.

Zacher, Samantha, and Andy Orchard, eds. 2009. *New Readings in the Vercelli Book.* Toronto Anglo-Saxon Series 4. Toronto: Toronto University Press.

Zaffuto, Rosa. 1999. "Edizione e analisi dell'omelia "Ic bidde and eadmodlice lære men þa leofestan" (MS. Cambridge, Corpus Christi College 201)." PhD diss., University of Rome III.

Zaleski, Carol. 1987. *Otherworld Journeys: Accounts of Near-Death Experience in Medieval and Modern Times.* Oxford: Oxford University Press.

Zimmerman, Otto. 1888. *Die beiden Fassungen des dem Abte Ælfric zugeschriebenen Traktats über die siebenfältige Gabe des Heiligen Geistes.* Leipzig: Hesse und Becker.

Zimpel, Detlev, ed. 2006. *Hrabanus Maurus, De institutione clericorum.* 2 vols. Fontes Christiani 61. Turnhout: Brepols.

Zumthor, Paul. 1972. *Essai de poétique médiévale.* Paris: Éditions du Seuil.

Zupitza, Julius. 1886. "Zur Frage nach der Quelle von Cynewulfs Andreas." *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur* 30:175–85.

———. 1893. "Zu "Seele und Leib"." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 91:369–404.

Zweck, Jordan. 2010. "Letters from Heaven in the British Isles, 800-1500." PhD diss., Yale University.

———. 2018. *Epistolary Acts: Anglo-Saxon Letters and Early English Media.* Toronto Anglo-Saxon Series 29. Toronto: University of Toronto Press.